

MOTO GUZZI SOUHAITE VOUS REMERCIER

d'avoir choisi un de ses produits. Ce manuel a été conçu et préparé par nos soins afin que vous puissiez en apprécier pleinement la qualité. Nous vous recommandons de bien lire chaque partie avant de vous mettre à la conduite du véhicule. Ce manuel contient des informations, des conseils et des avertissements liés à l'utilisation de votre véhicule. ainsi, vous découvrirez des caractéristiques, des détails et des dispositifs qui vous persuaderont de votre excellent choix. Convaincus du fait que vous en tiendrez compte, l'utilisation de votre nouveau véhicule en sera d'autant plus harmonieuse et satisfaisante. Ce manuel fait partie intégrante du véhicule et en cas de vente de celui-ci, il doit être remis au nouveau propriétaire.

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Les instructions de ce manuel ont été conçues comme un mode d'emploi simple et clair. Les opérations de petit entretien et les contrôles périodiques auxquels le véhicule doit être soumis chez les **concessionnaires ou garages agréés Moto Guzzi** y sont également indiquées. Le livret contient, en outre, les instructions pour effectuer de petites réparations. Les opérations non décrites de manière explicite dans ce livret, exigent des moyens particuliers et/ou de connaissances techniques spécifiques. Pour leur exécution, il est donc conseillé de s'adresser aux **Concessionnaires ou Garages agréés Moto Guzzi**.



Sécurité des personnes

Le non respect total ou partiel de ces prescriptions peut comporter un danger grave pour la sécurité des personnes.



Sauvegarde de l'environnement

Il indique les comportements corrects à suivre afin que le véhicule n'entraîne aucune conséquence à la nature.



Bon état du véhicule

Le non respect total ou partiel de ces prescriptions provoque de sérieux dégâts au véhicule et dans certains cas l'annulation de la garantie

Les signaux indiqués ci-dessus sont très importants. En effet, ils servent à mettre en évidence les parties de ce manuel auxquelles il faut consacrer une plus grande attention. Comme on peut le voir, chaque signal est constitué d'un symbole graphique différent servant à mettre en relief et à faciliter la localisation des sujets dans les diverses parties du manuel. Avant de démarrer le moteur, lire attentivement ce manuel, et en particulier le paragraphe « CONDUITE EN SÉCURITÉ ». Votre sécurité comme celle d'autrui ne dépendent pas uniquement de la rapidité de vos réflexes ni de votre dextérité, mais également de la connaissance du véhicule, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SÉCURITÉ. Nous vous conseillons donc de vous familiariser avec le véhicule de façon à vous déplacer dans la circulation routière avec maîtrise et sécurité. IMPORTANT Ce manuel fait partie intégrante du véhicule et doit toujours accompagner ce dernier même en cas de revente.

INDEX

RÈGLES GÉNÉRALES.....	7	Ouverture de la selle.....	58
Monoxyde de carbone.....	8	L'identification.....	59
Carburant.....	8	L'UTILISATION.....	61
Composants chauds.....	9	Contrôles.....	62
voyants.....	9	Ravitaillements.....	64
Huile moteur et huile boîte de vitesses usées.....	10	Réglage amortisseurs arrière.....	66
Liquide de freins et d'embrayage.....	11	Réglage des amortisseurs arrière.....	69
Électrolyte et gaz hydrogène de la batterie.....	11	Vérification de la fourche avant.....	71
Communication des défauts qui influent sur la sécurité.....	12	Réglage levier de frein avant.....	71
VÉHICULE.....	13	Réglage pédale de frein arrière.....	71
Emplacement composants principaux.....	14	Réglage levier d'embrayage.....	72
Tableau de bord.....	23	Rodage.....	72
Instruments.....	26	Demarrage du moteur.....	73
Groupe témoins.....	27	Départ / conduite.....	75
Display/ecran digital.....	27	Arrêt du moteur.....	79
Alarmes.....	31	Stationnement.....	80
Sélection cartographies.....	35	Pot d'échappement catalytique.....	80
Touches de commande.....	37	Béquille.....	82
Fonctions avancées.....	38	Conseils contre le vol.....	83
Commutateur d'allumage.....	45	Une conduite sûre.....	84
Activation verrou de direction.....	46	Normes de sécurité de base.....	87
Feux de stationnement.....	47	L'ENTRETIEN.....	91
Poussoir du klaxon.....	47	Avant-propos.....	92
Contacteur des clignotants.....	48	Vérification du niveau d'huile moteur.....	93
Commutateur d'éclairage.....	49	Remplissage d'huile moteur.....	94
Bouton appel de phares.....	49	Vidange d'huile moteur.....	94
Commutateur feux de circulation diurne/nocturne.....	50	Remplacement du filtre à huile du moteur.....	95
Bouton activation clignotants d'urgence.....	50	Niveau d'huile du couple conique.....	95
Bouton du démarreur.....	51	Niveau d'huile boîte de vitesse.....	95
Interrupteur d'arrêt moteur.....	51	Les pneus.....	96
Bouton Cruise Control.....	52	Dépose de la bougie.....	98
Système ABS.....	54	Démontage du filtre à air.....	98
Boîte à gants.....	57	Contrôle du niveau de l'huile des freins.....	99

Appoint liquide systeme de freinage.....	100
Contrôle liquide d'embrayage.....	100
Appoint liquide d'embrayage.....	100
Mise en service d'une batterie neuve.....	101
Vérification du niveau de l'électrolyte.....	102
Charge de la batterie.....	102
Longue inactivité.....	103
Les fusibles.....	104
Éclairage.....	106
Réglage du phare avant.....	110
Clignotants avant.....	113
Activation des phares supplémentaires.....	114
Remplacement des ampoules.....	115
Groupe optique arrière.....	116
Clignotants arrière.....	117
Éclairage de la plaque d'immatriculation.....	118
Retroviseurs.....	119
Frein à disque avant et arrière.....	120
Inactivité du véhicule.....	121
Nettoyage du véhicule.....	123
Transport.....	130
DONNÉES TECHNIQUES.....	131
ENTRETIEN RECOMMANDÉ.....	143
Tableau d'entretien périodique recommandé.....	144
Produits Recommandés.....	147
EQUIPEMENTS SPÉCIAUX.....	149
Index accessoires.....	150

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Chap. 01
Règles
générales

Monoxyde de carbone

ATTENTION



LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ NOCIF QUI PEUT PROVOQUER LA PERTE DE CONNAISSANCE, VOIRE LA MORT.

ATTENTION



LE MONOXYDE DE CARBONE EST INODORE ET INCOLORE : IL NE PEUT PAS ÊTRE DÉTECTÉ AVEC LE NEZ, LES YEUX OU D'AUTRES ORGANES SENSORIELS. NE RESPIRER LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT EN AUCUNE CIRCONSTANCE.

Carburant

ATTENTION



LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT EXPLOSER DANS CERTAINES CONDITIONS. IL EST PRÉFÉRABLE D'EFFECTUER LE RAVITAILLEMENT ET LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS UNE ZONE VENTILÉE ET LORSQUE LE MOTEUR EST ÉTEINT. NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT NI À PROXIMITÉ DES VAPEURS DE CARBURANT, ÉVITER ABSOLUMENT LE CONTACT AVEC DES FLAMMES NUES, DES ÉTINCELLES ET TOUTE

AUTRE SOURCE SUSCEPTIBLE D'EN PROVOQUER L'ALLUMAGE OU L'EXPLOSION.

NE PAS RÉPANDRE DE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.

Composants chauds

Le moteur et les composants du système d'échappement deviennent très chauds et restent ainsi pendant une certaine période après l'arrêt du moteur. Avant de manipuler ces composants, mettre des gants isolants ou attendre que le moteur et le système d'échappement refroidissent.

vooyants



SI LE VOYANT D'ALARME GÉNÉRALE ET ÉVENTUELLEMENT LE MESSAGE « SERVICE » OU « URGENT SERVICE » S'ALLUMENT LORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR, CELA SIGNIFIE QUE LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE A DÉTECTÉ UNE ANOMALIE.

DANS PLUSIEURS CAS, LE MOTEUR CONTINUE DE FONCTIONNER AVEC DES PERFORMANCES LIMITÉES. S'ADRESSER IMMÉDIATEMENT À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



SI LE VOYANT D'ALARME GÉNÉRALE ET L'ICÔNE DE L'AMPOULE D'HUILE RESTENT ALLUMÉS SUR LE TABLEAU DE BORD OU S'ILS S'ALLUMENT LORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR, CELA SIGNIFIE QUE LA PRESSION D'HUILE DANS LE CIRCUIT EST INSUFFISANTE. DANS CE CAS, IL FAUT ARRÊTER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE.



VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR. SI L'INDICATION DE PRESSION D'HUILE INSUFFISANTE PERSISTE MALGRÉ L'EXÉCUTION DE LA PROCÉDURE CORRECTE INDIQUÉE CI-DESSUS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi POUR LA VÉRIFICATION DU SYSTÈME.

Huile moteur et huile boîte de vitesses usées

ATTENTION



AU COURS DES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN, IL EST RECOMMANDÉ DE PORTER DES GANTS IMPERMÉABLES POUR SE PROTÉGER.

L'HUILE DU MOTEUR OU DE LA BOÎTE DE VITESSES PEUT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT LA PEAU SI MANIPULÉE LONGTEMPS ET QUOTIDIENNEMENT.

IL EST RECOMMANDÉ DE SE LAVÉR SOIGNEUSEMENT LES MAINS APRÈS CHAQUE MANIPULATION.

LA REMETTRE OU LA FAIRE RETIRER PAR LE CENTRE DE RÉCUPÉRATION D'HUILES USÉES LE PLUS PROCHE, OU BIEN PAR LE FOURNISSEUR.

NE PAS RÉPANDRE D'HUILE DANS L'ENVIRONNEMENT.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Liquide de freins et d'embrayage



LE LIQUIDE DE FREIN ET D'EMBRAYAGE PEUT ENDOMMAGER LES SURFACES PEINTES, EN PLASTIQUE OU EN CAOUTCHOUC. LORS DE L'ENTRETIEN DU SYSTÈME DE FREINAGE OU D'EMBRAYAGE, PROTÉGER CES COMPOSANTS AVEC UN CHIFFON PROPRE. TOUJOURS METTRE DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE L'ENTRETIEN DE CES SYSTÈMES. LE LIQUIDES DE FREIN ET D'EMBRAYAGE EST EXTRÊMEMENT NOCIF POUR LES YEUX. EN CAS DE CONTACT ACCIDENTEL AVEC LES YEUX, RINCER IMMÉDIATEMENT ET ABONDAMMENT AVEC DE L'EAU FRAÎCHE ET PROPRE, ET CONSULTER AU PLUS VITE UN MÉDECIN.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Électrolyte et gaz hydrogène de la batterie

ATTENTION



L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE EST TOXIQUE, CAUSTIQUE ET EN CONTACT AVEC L'ÉPIDERME PEUT CAUSER DES BRÛLURES CAR IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE. PORTER DES GANTS BIEN ADHÉRENTS ET DES VÊTEMENTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION DE L'ÉLECTRO-

LYTE DE LA BATTERIE. SI DU LIQUIDE ÉLECTROLYTIQUE ENTRE EN CONTACT AVEC LA PEAU, LAVER ABONDAMMENT À L'EAU FROIDE. IL EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT DE PROTÉGER LES YEUX, DANS LA MESURE OÙ UNE QUANTITÉ MÊME INFIME D'ACIDE DE LA BATTERIE PEUT CAUSER LA CÉCITÉ. S'IL ENTRE EN CONTACT AVEC LES YEUX, LAVER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT CINQ MINUTES ET CONSULTER RAPIDEMENT UN OCULISTE. LA BATTERIE ÉMANE DES VAPEURS EXPLOSIVES : TENIR ÉLOIGNÉES LES FLAMMES, ÉTINCELLES, CIGARETTES ET TOUTE AUTRE SOURCE DE CHALEUR. PRÉVOIR UNE AÉRATION ADÉQUATE LORS DE L'ENTRETIEN OU DE LA RECHARGE DE LA BATTERIE.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

LE LIQUIDE DE LA BATTERIE EST CORROSIF. NE PAS LE VERSER OU LE RÉPANDRE, NOTAMMENT SUR LES PARTIES EN PLASTIQUE. S'ASSURER QUE L'ACIDE ÉLECTROLYTIQUE EST SPÉCIFIQUE POUR LA BATTERIE À ACTIVER.

Communication des défauts qui influent sur la sécurité

Sauf indication contraire dans cette notice d'utilisation et d'entretien, ne démonter aucun composant mécanique ou électrique.

ATTENTION

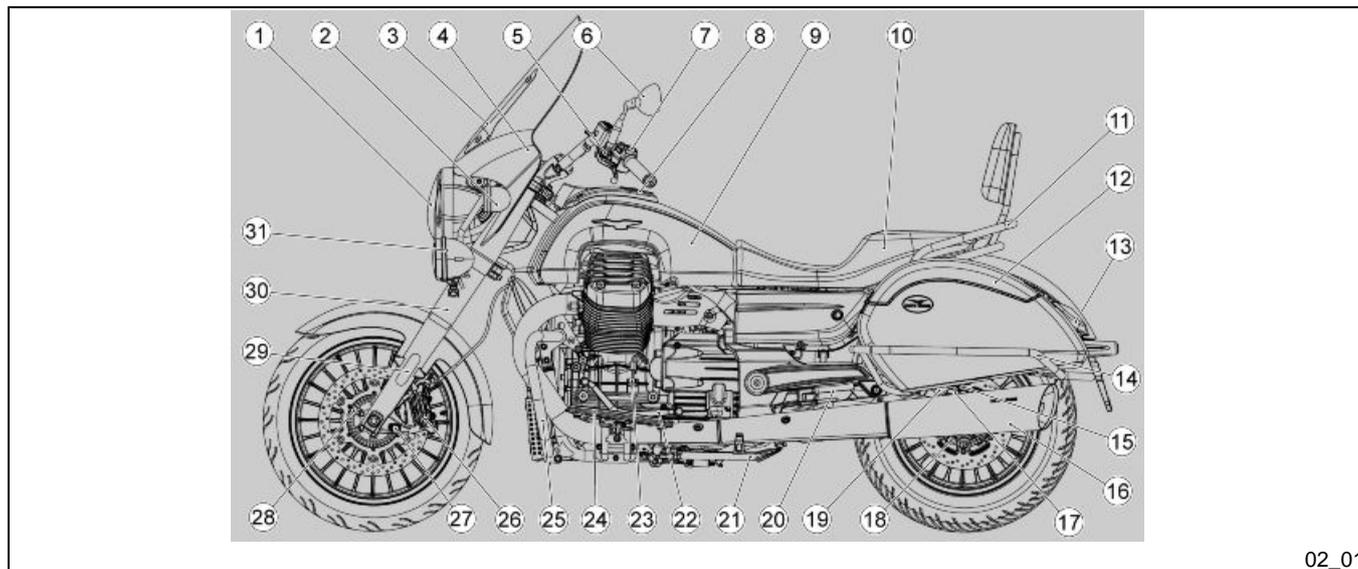
CERTAINS CONNECTEURS DU VÉHICULE PEUVENT ÊTRE INTERCHANGEABLES ET S'ILS SONT MAL MONTÉS, ILS PEUVENT NUIRE AU FONCTIONNEMENT NORMAL DU VÉHICULE.

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace

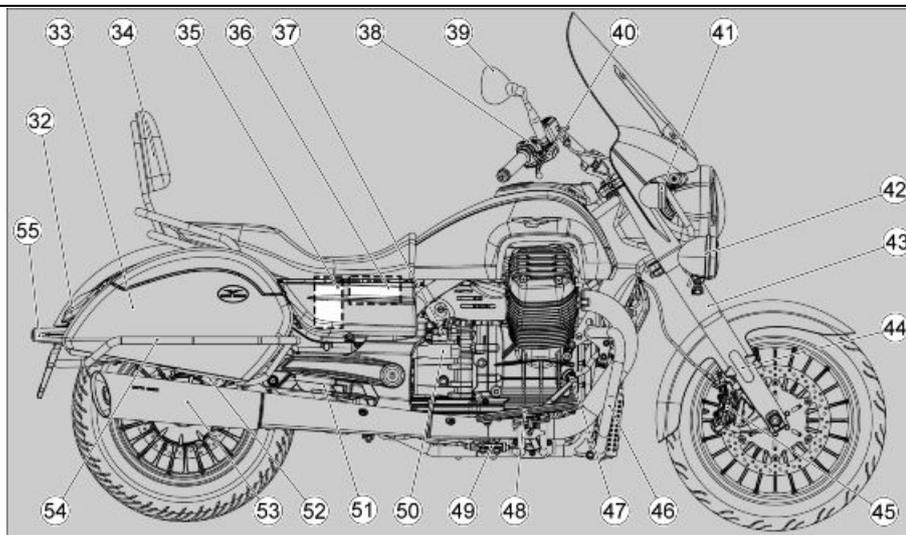


Chap. 02
Véhicule

**Emplacement composants principaux (02_01, 02_02, 02_03,
02_04, 02_05, 02_06)**



02_01



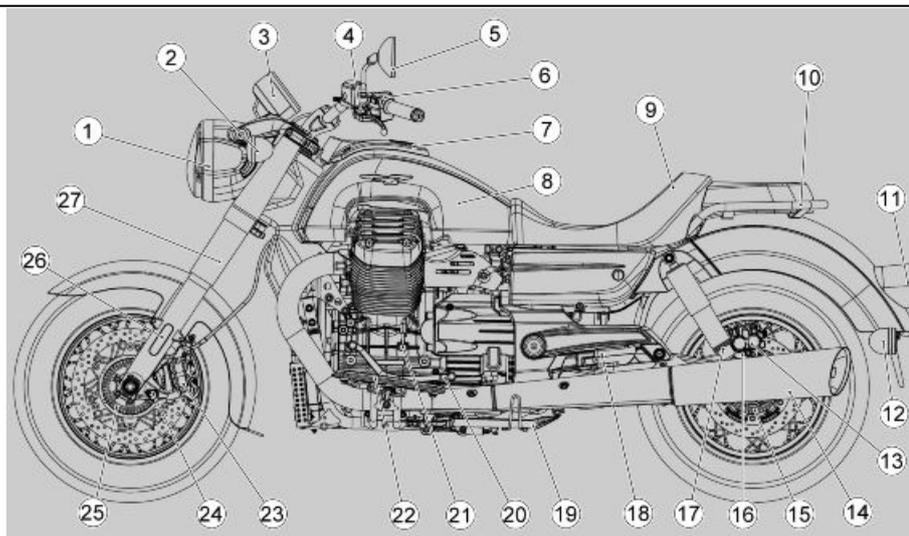
02_02

Légende (Touring) :

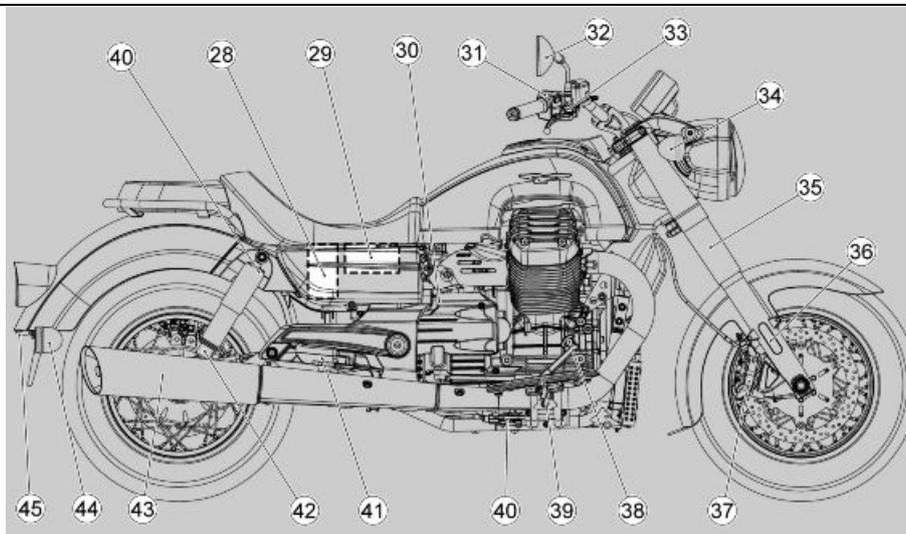
1. Groupe optique avant
2. Clignotant avant gauche
3. Pare-brise
4. Tableau de bord
5. Pompe d'embrayage
6. Rétroviseur gauche
7. Interrupteur de feux gauche
8. Bouchon du réservoir de carburant
9. Réservoir de carburant
10. Selle pilote/passager
11. Poignée passager
12. Sacoche latérale gauche
13. Stop arrière/clignotant arrière gauche

14. Protège-valise gauche
15. Étrier de frein arrière
16. Silencieux gauche
17. Capteur ABS arrière
18. Roue phonique arrière
19. Amortisseur arrière gauche
20. Repose-pied passager gauche
21. Béquille latérale
22. Levier de vitesses
23. Bouchon de remplissage/jauge du niveau d'huile moteur
24. Repose-pied pilote gauche
25. Protection moteur gauche
26. Étrier de frein avant gauche
27. Capteur ABS avant
28. Roue phonique avant
29. Catadioptré gauche
30. Fourche avant gauche
31. Phare supplémentaire gauche (en option)
32. Stop arrière/clignotant arrière droit
33. Sacoche latérale droite
34. Dossier passager
35. Batterie
36. Boîte à fusibles
37. Réservoir du maître-cylindre de frein arrière
38. Interrupteur de feux droit
39. Rétroviseur droit
40. Maître-cylindre de frein avant
41. Clignotant avant droit
42. Phare supplémentaire droit (en option)
43. Fourche avant droite
44. Catadioptré droit
45. Étrier de frein avant droit
46. Protection moteur droit
47. Levier de frein arrière
48. Repose-pied pilote droit
49. Maître-cylindre du frein arrière
50. Dispositif de réglage des amortisseurs arrière
51. Repose-pieds passager droit

- 52. Amortisseur arrière droit
- 53. Silencieux droit
- 54. Protège-valises droit
- 55. Éclairage de la plaque



02_03

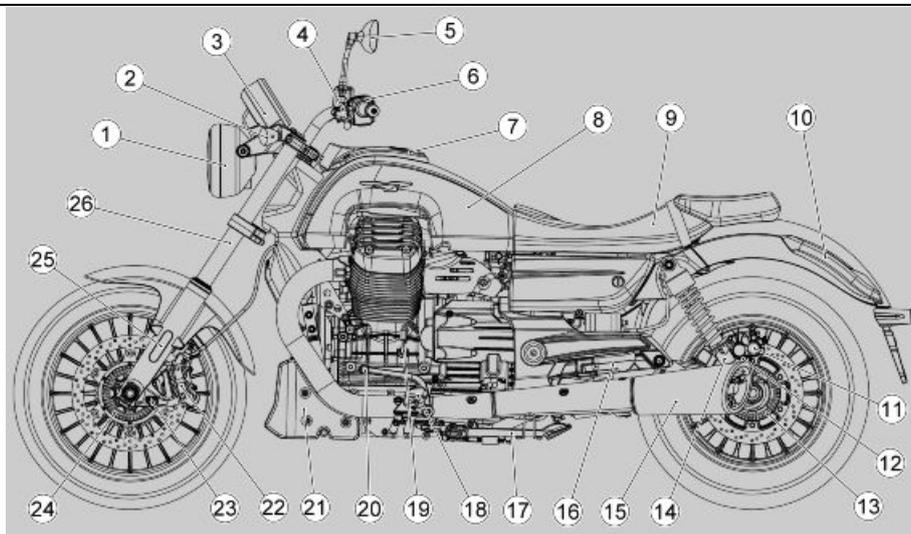


02_04

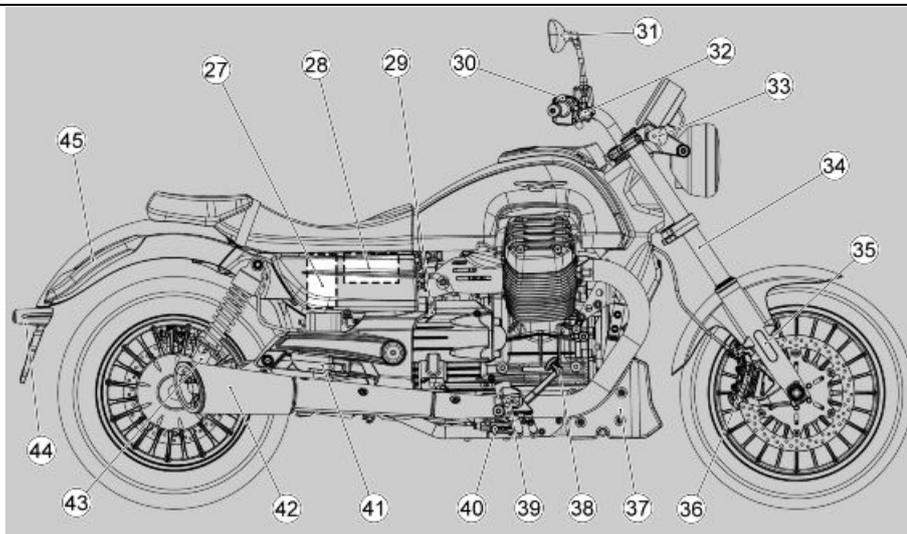
Légende (Eldorado):

1. Groupe optique avant
2. Clignotant avant gauche
3. Tableau de bord
4. Pompe d'embrayage
5. Rétroviseur gauche
6. Interrupteur de feux gauche
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Réservoir de carburant
9. Selle pilote/passager
10. Poignée passager
11. Stop arrière
12. Clignotant arrière gauche
13. Étrier de frein arrière

14. Silencieux gauche
15. Roue phonique arrière
16. Capteur ABS arrière
17. Amortisseur arrière gauche
18. Repose-pied passager gauche
19. Béquille latérale
20. Levier de vitesses
21. Bouchon de remplissage/jauge du niveau d'huile moteur
22. Repose-pied pilote gauche
23. Étrier de frein avant gauche
24. Capteur ABS avant
25. Roue phonique avant
26. Catadioptré gauche
27. Fourche avant gauche
28. Batterie
29. Boite à fusibles
30. Réservoir du maître-cylindre de frein arrière
31. Interrupteur de feux droit
32. Rétroviseur droit
33. Maître-cylindre de frein avant
34. Clignotant avant droit
35. Fourche avant droite
36. Catadioptré droit
37. Étrier de frein avant droit
38. Levier de frein arrière
39. Repose-pied pilote droit
40. Maître-cylindre du frein arrière
41. Repose-pied droit du passager
42. Amortisseur arrière droit
43. Silencieux droit
44. Clignotant arrière droit
45. Éclairage de la plaque



02_05



02_06

Légende (Audace):

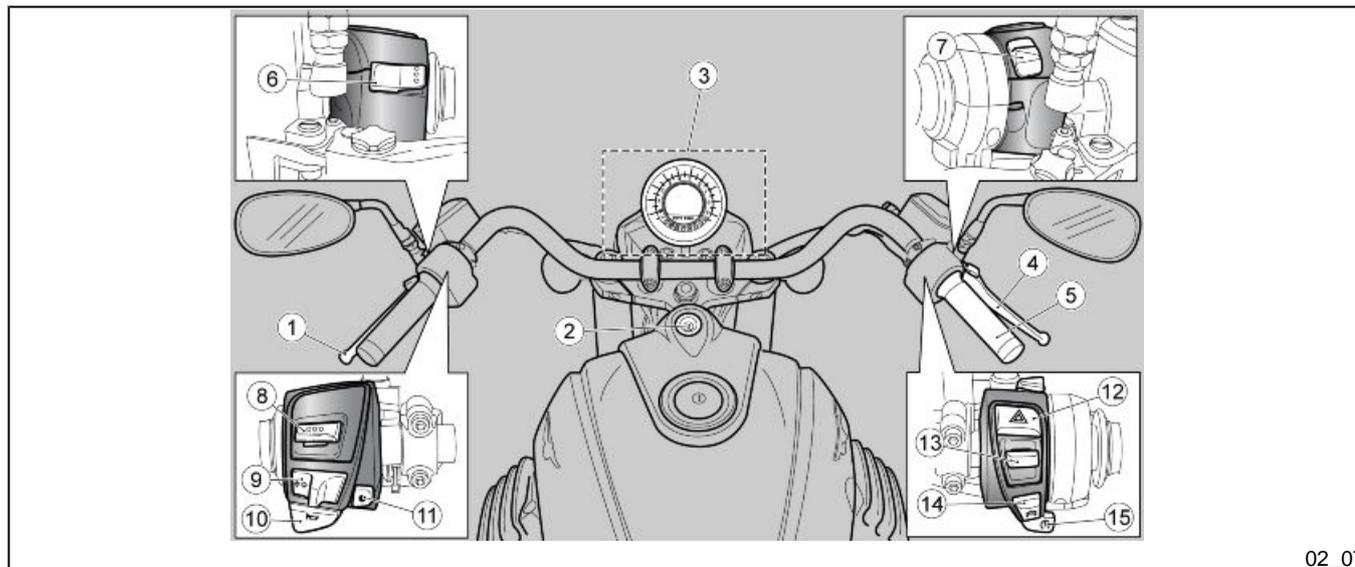
1. Groupe optique avant
2. Clignotant avant gauche
3. Tableau de bord
4. Pompe d'embrayage
5. Rétroviseur gauche
6. Interrupteur de feux gauche
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Réservoir de carburant
9. Selle pilote/passager
10. Stop arrière/clignotant arrière gauche
11. Étrier de frein arrière
12. Capteur ABS arrière
13. Roue phonique arrière

14. Amortisseur arrière gauche
15. Silencieux gauche
16. Repose-pied passager gauche
17. Béquille latérale
18. Repose-pied pilote gauche
19. Bouchon de remplissage/jauge du niveau d'huile moteur
20. Levier de vitesses
21. Déфлекteur de radiateur gauche
22. Étrier de frein avant gauche
23. Capteur ABS avant
24. Roue phonique avant
25. Catadioptrе gauche
26. Fourche avant gauche
27. Batterie
28. Boite à fusibles
29. Réservoir du maître-cylindre de frein arrière
30. Interrupteur de feux droit
31. Rétroviseur droit
32. Maître-cylindre de frein avant
33. Clignotant avant droit
34. Fourche avant droite
35. Catadioptrе droit
36. Étrier de frein avant droit
37. Déфлекteur de radiateur droit
38. Levier de frein arrière
39. Repose-pied pilote droit
40. Maître-cylindre du frein arrière
41. Repose-pied droit du passager
42. Silencieux droit
43. Amortisseur arrière droit
44. Éclairage de la plaque
45. Stop arrière/clignotant arrière droit

N.B.

LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES FONCTIONNENT UNIQUEMENT LORSQUE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE SE TROUVE SUR « ON ».

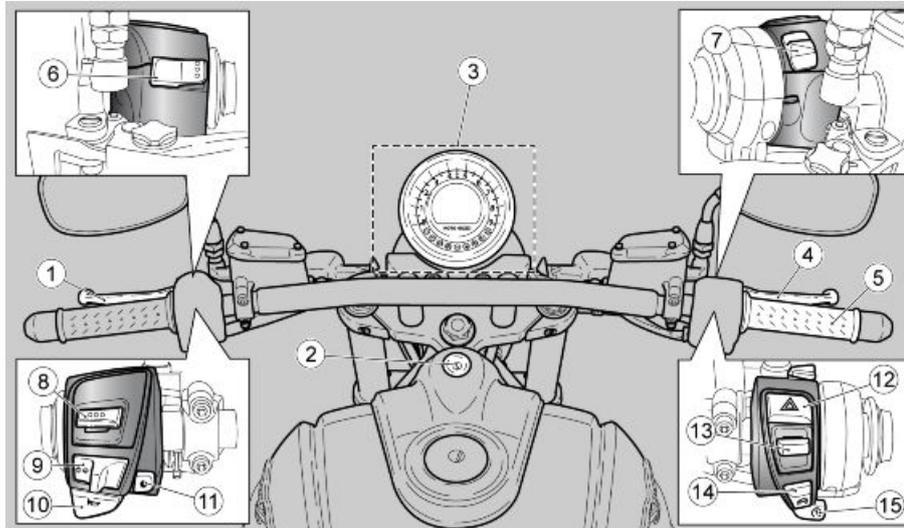
Tableau de bord (02_07, 02_08)



02_07

Légende (Touring/Eldorado) :

1. Levier d'embrayage
2. Commutateur d'allumage/antivol de direction
3. Instruments et indicateurs
4. Levier de frein avant
5. Poignée d'accélérateur
6. Commutateur de feux/bouton d'appel de phares du feu de route
7. Commutateur de feux de jour/nuit
8. Sélecteur gauche/Cruise Control
9. Bouton des clignotants
10. Bouton du klaxon
11. Bouton MGMP (en option)
12. Bouton des feux de détresse « HAZARD »
13. Sélecteur droit/« MODE »
14. Commutateur d'arrêt du moteur
15. Bouton de démarrage/calibrage du moteur

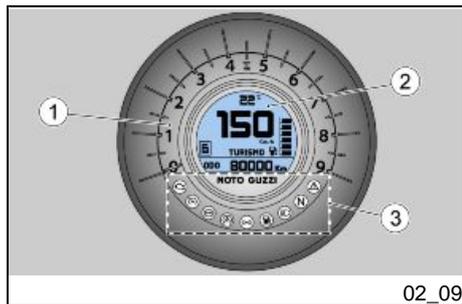


02_08

Légende (Audace):

1. Levier d'embrayage
2. Commutateur d'allumage/antivol de direction
3. Instruments et indicateurs
4. Levier de frein avant
5. Poignée d'accélérateur
6. Commutateur de feux/bouton d'appel de phares du feu de route
7. Commutateur de feux de jour/nuit
8. Sélecteur gauche/Cruise Control
9. Bouton des clignotants
10. Bouton du klaxon
11. Bouton MGMP (en option)
12. Bouton des feux de détresse « HAZARD »
13. Sélecteur droit/« MODE »

14. Commutateur d'arrêt du moteur
15. Bouton de démarrage/calibrage du moteur



Instruments (02_09)

Légende :

1. Compte-tours
2. Afficheur numérique multifonction
3. Voyants

Le tableau de bord est équipé d'un système antidémarrage qui empêche le démarrage au cas où le système ne parviendrait pas à identifier une clé mémorisée précédemment.

Le véhicule est livré avec deux clés mémorisées. Le tableau de bord accepte un maximum de quatre clés en même temps : pour les activer ou pour désactiver une clé égarée, s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

Lors de l'allumage du véhicule, pendant environ dix secondes après avoir mis la clé sur ON, le tableau de bord affiche à l'écran droit un message pour rappeler de saisir le code personnel de cinq chiffres. Ce rappel ne sera plus affiché une fois le code personnel saisi. Pour la procédure de saisie du code, voir le paragraphe « MODIFIER LE CODE ».

Il est important de se souvenir du code personnel puisqu'il permet de :

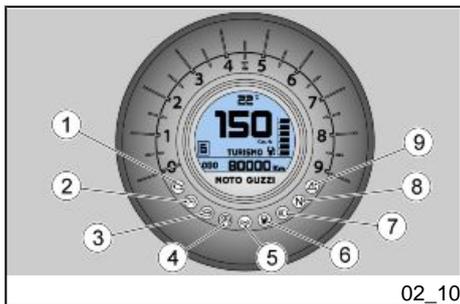
- **démarrer le véhicule si le fonctionnement du système antidémarrage est défectueux ;**
- **éviter le remplacement du tableau de bord au cas où il serait nécessaire de remplacer le commutateur d'allumage ;**

- mémoriser de nouvelles clés.

Groupe témoins (02_10)

Légende :

1. Voyant MI (couleur orange)
2. Voyant de contrôle de la vitesse de croisière (couleur verte)
3. Voyant ABS (Anti-lock Braking System) (couleur orange)
4. Voyant MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione) (couleur orange)
5. Voyant de clignotants (couleur verte)
6. Voyant de la réserve de carburant (couleur orange)
7. Voyant de feu de route (couleur bleue)
8. Voyant de boîte de vitesses au point mort (couleur verte)
9. Voyant d'alarme générale (couleur rouge)



02_10

Display/ecran digital (02_11, 02_12, 02_13, 02_14, 02_15, 02_16, 02_17, 02_18, 02_19, 02_20)

En tournant la clé de démarrage sur «ON», les éléments suivants s'allument pendant deux secondes sur le tableau de bord :

- le logo Moto Guzzi ;
- tous les voyants ;
- le rétroéclairage. Lorsque le fonctionnement des feux de jour est inséré, le rétroéclairage s'éteint une fois la clé placée sur ON.

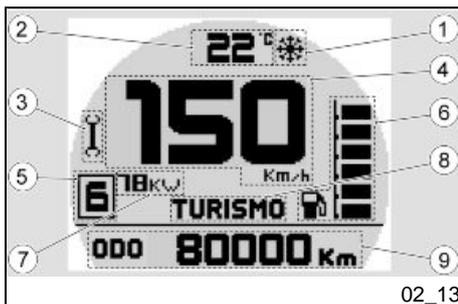
Les aiguilles du tableau de bord se déplacent sur la valeur maximale et elles retournent à zéro.

Au bout de deux secondes, tous les instruments indiqueront instantanément la valeur courante des grandeurs mesurées.

La clé sur « KEY OFF », le voyant d'alarme générale clignote pour signaler l'activation du système antidémarrage. Pour réduire la consommation de la batterie, le clignotement de ce voyant s'arrête après 50 heures.



02_11

**N.B.**

CHAQUE FOIS QUE LE SÉLECTEUR « MODE » EST PRESSÉ DE MANIÈRE PROLONGÉE EN HAUT OU EN BAS, IL EST POSSIBLE DE PASSER DU JOURNAL DE VOYAGE 1 (TRIP 1) AU JOURNAL DE VOYAGE 2 (TRIP 2).

Les réglages normalement affichés à l'écran droit sont :

1. Alarme verglas (affichée à une température inférieure à 4 °C (39,2 °F).
2. Température ambiante (affichée en °C ou en °F).
3. Icône d'entretien.
4. Vitesse (compteur de vitesse) (affichée en km/h ou en mph).
5. Rapport engagé.
6. Niveau de carburant.
7. Indication relative à la limitation de puissance sur le boîtier électronique.
8. Cartographie de moteur sélectionnée.
9. Journal de l'ordinateur de bord ou alarmes.

- Odomètre total
- Odomètre partiel
- Temps du trajet
- Vitesse moyenne du trajet
- Consommation moyenne de carburant
- Consommation instantanée de carburant
- Parcours en réserve
- Voltage batterie
- Horloge

Seulement lorsque le véhicule est à l'arrêt :

- Menu
- MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione)



ALARME VERGLAS

Si la température extérieure descend en-dessous de 4 °C (39,2 °F), le symbole du verglas (1) s'affiche dans la partie supérieure de l'écran. Prêter une attention particulière pendant la conduite.

Le symbole disparaît suite à l'augmentation de la température.



ICÔNE D'ENTRETIEN

Le système affiche la fonction de la manière suivante :

- Lors du dépassement des seuils des intervalles d'entretien, une icône avec le symbole d'une clé anglaise (3) s'affiche à gauche de l'écran. Pour réinitialiser cette indication, il faut aller à un **concessionnaire ou garage agréé Moto Guzzi**.

Allumage de l'icône : tous les 10 000 km (6 214 mi)

ATTENTION

LORS DE LA PREMIÈRE RÉVISION PÉRIODIQUE PRÉVUE (1 500 km ou 932,06 mi), L'ICÔNE D'ENTRETIEN NE SERA PAS ACTIVÉE.

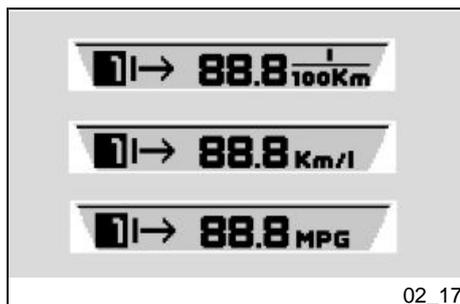


NIVEAU DE CARBURANT

Le niveau de carburant présent dans le réservoir apparaît sur l'afficheur à travers une série de barres (6).

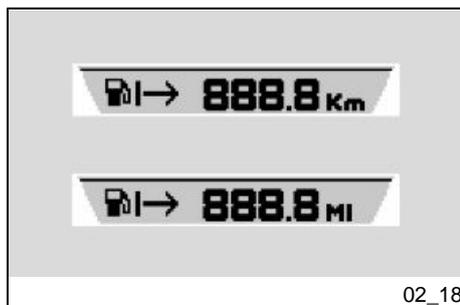
N.B.

L'INDICATION DU NIVEAU DE CARBURANT PEUT CHANGER EN FONCTION DE L'INCLINAISON DU MOTOCYCLE, LORSQU'IL EST PLACÉ SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE OU S'IL EST EN MARCHÉ.



CONSOMMATION INSTANTANÉE ET CONSOMMATION MOYENNE

L'afficheur peut afficher la consommation instantané et la consommation moyenne depuis la dernière remise à zéro du journal de bord.



PARCOURS EN RÉSERVE

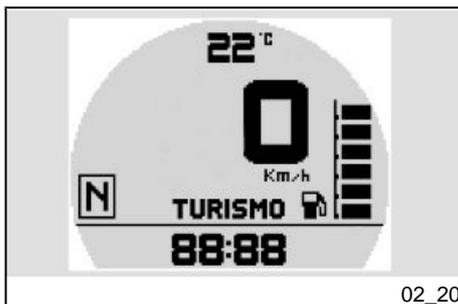
2 km (1,24 mi) après l'allumage du voyant de la réserve de carburant, l'indication des km/mi parcourus en réserve s'affiche sur l'écran. Lorsque le voyant de la réserve de carburant est allumé, il disparaît puis réapparaît après 60 secondes si l'on appuie sur le sélecteur "MODE".



02_19

VOLTAGE BATTERIE

Dans ce mode, il est possible d'afficher la bonne tension de la batterie.



02_20

RÉGLAGE DE L'HEURE

Ce mode permet de régler la valeur de l'horloge. Pour entrer dans la fonction, appuyer de façon prolongée au centre du sélecteur « MODE ». Dans la fonction, à chaque pression du sélecteur « MODE » en haut ou en bas, on augmente ou l'on réduit de un la valeur de l'heure. Une fois la valeur 12 atteinte, on retourne à 1 en cas de pression supplémentaire.

Une pression courte au centre du sélecteur « MODE » mémorise la valeur et fait passer au mode de réglage des minutes.

À chaque pression du sélecteur « MODE » en haut ou en bas, on augmente ou l'on réduit de un la valeur des minutes. Une fois la valeur 59 atteinte, on retourne à 0 en cas de pression supplémentaire.

La procédure termine avec une pression longue au centre du sélecteur « MODE » ou automatiquement, en l'absence de signal d'entrée, après 5 secondes.

Alarmes (02_21, 02_22, 02_23, 02_24, 02_25, 02_26, 02_27)

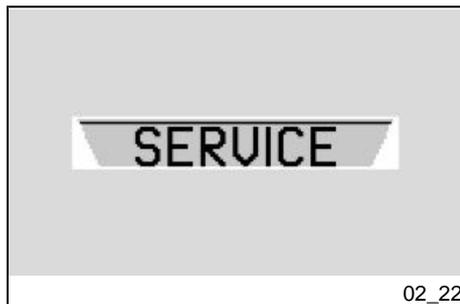
En cas d'anomalie, une icône spécifique est affichée dans la partie inférieure de l'afficheur, différente selon la cause.

Il est alors nécessaire de se rendre chez un **Concessionnaire Officiel Moto Guzzi** dans les plus brefs délais.



ALARME ÉMISSIONS

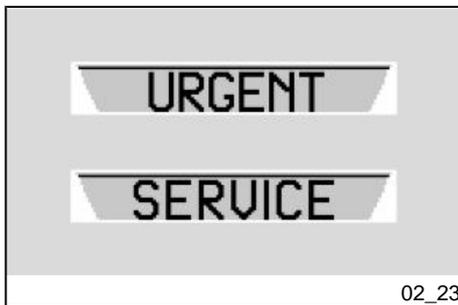
En cas d'anomalie détectée par le tableau de bord ou par le boîtier électronique concernant les émissions des gaz d'échappement, le voyant MI allumé fixe sera affiché. Il faut s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.



ALARME SERVICE

En cas d'anomalie relevée par le tableau de bord ou par le boîtier électronique, l'afficheur affichera le message « SERVICE » et le voyant rouge d'alarme générale s'allumera.

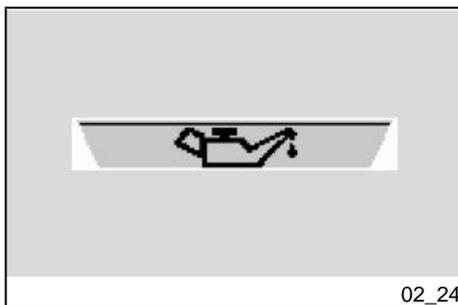
Au cas où lors de l'allumage une anomalie serait retrouvée dans l'antidémarrage, le tableau de bord demandera de saisir le code d'utilisateur. Si le code d'utilisateur est saisi correctement, le tableau de bord signalera l'anomalie en affichant le message « SERVICE » sur l'afficheur et en allumant le voyant rouge d'alarme générale.



02_23

ALARME URGENT SERVICE

Les anomalies graves sont signalées par le clignotement rapide (deux clignotements par seconde) du voyant d'alarme générale et par l'alternance des messages « SERVICE » et « URGENT » sur l'afficheur. Il est alors nécessaire de se rendre dans un **concessionnaire officiel Moto Guzzi** dans les plus brefs délais. Dans ces cas, la centrale active une procédure de sécurité limitant les prestations du véhicule pour permettre de se rendre à vitesse réduite dans un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**. Selon le type d'anomalie, les performances peuvent être limitées de deux manières : a) en réduisant le couple maximum fourni ; b) en maintenant le moteur dans un ralenti légèrement accéléré (pendant ce type de fonctionnement, la commande d'accélérateur est désactivée).



02_24

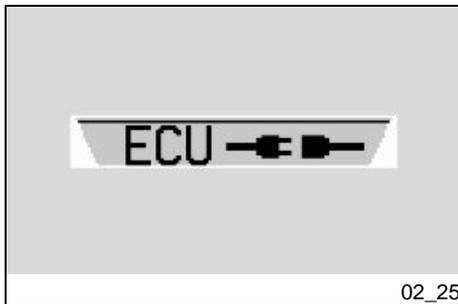
ANOMALIE DE L'HUILE

En cas d'anomalie de la pression d'huile ou du capteur de pression d'huile, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant l'ampoule sur l'afficheur et en allumant de manière fixe le voyant rouge d'alarme générale.

ATTENTION

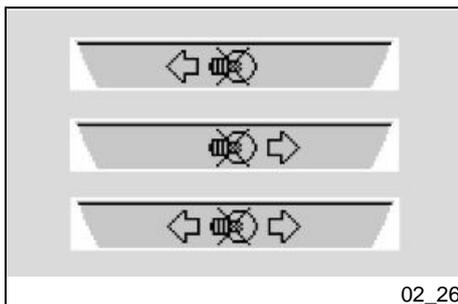
SI CETTE SIGNALISATION APPARAÎT AU CONTACT CLÉ (LE VOYANT EST ALLUMÉ FIXE), UNE ANOMALIE DU CAPTEUR EST SIGNALÉE, IL N'Y A PAS DE DANGER IMMÉDIAT POUR LE MOTEUR.

SI LA SIGNALISATION APPARAÎT APRÈS L'ALLUMAGE MOTEUR (LE VOYANT EST CLIGNOTANT), UNE ANOMALIE DE LA PRESSION D'HUILE EST SIGNALÉE. ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR ET TRANSPORTER LE MOTOCYCLE À L'AIDE D'UN VÉHICULE DE SECOURS DANS UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



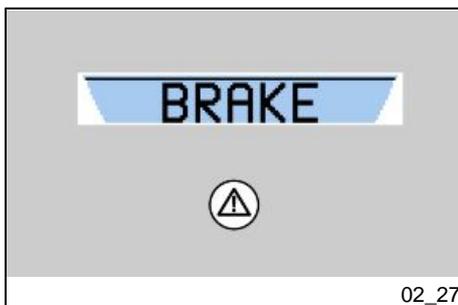
ALARME DE DÉCONNEXION DE LA CENTRALE ÉLECTRONIQUE

Si le tableau de bord détecte une connexion absente, il signale l'anomalie en affichant le symbole de la déconnexion sur l'afficheur et en allumant de manière fixe le voyant rouge de l'alarme générale.



MAUVAIS FONCTIONNEMENT DES CLIGNOTANTS

Si le tableau de bord détecte la cassure des clignotants, la fréquence de clignotement du voyant redouble et l'indication apparaît sur l'afficheur.



ALARME EN CAS DE FREINAGE PROLONGÉ

En cas d'actionnement accidentel de l'un des deux freins pendant plus de trente secondes alors que le véhicule roule à une vitesse supérieure à 20 km/h (12,43 mph), le tableau de bord signale l'anomalie par l'affichage du message « BRAKE » sur l'écran. Si l'actionnement accidentel de l'un des deux freins est maintenu pendant plus de soixante secondes, le tableau de bord signale l'anomalie par l'allumage fixe du voyant d'alarme générale rouge et par l'affichage du message « BRAKE » sur l'écran.

La signalisation s'éteindra sur le tableau de bord dès que le frein sera relâché. Lorsque la moto est à l'arrêt, cette alarme est désactivée.



02_28

Sélection cartographies (02_28, 02_29)

Le boîtier électronique de contrôle du moteur prévoit trois calibrages différents (8) qui peuvent être sélectionnés par l'utilisateur; ceux-ci seront affichés dans la partie centrale inférieure de l'écran de la manière suivante:

- TOURISME
- RAPIDE
- PLUIE

Le mode **TURISMO** est conçu pour un usage touristique du véhicule.

Le mode **VELOCE** est le plus réactif, il est conçu pour un usage sportif du véhicule.

ATTENTION

CE MODE D'UTILISATION EST RECOMMANDÉ POUR LES MOTOCYCLISTES EXPÉRIMENTÉS ET SUR DES SURFACES AVEC UNE BONNE ADHÉRENCE. IL EST DÉCONSEILLÉ SUR DES SURFACES MOUILLÉES ET/OU À FAIBLE ADHÉRENCE.

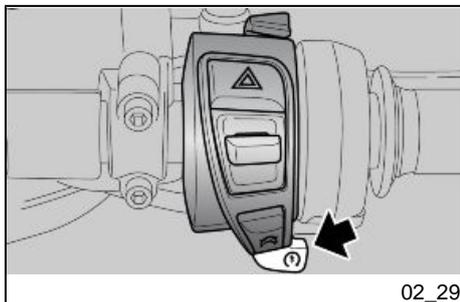
Le mode **PIOGGIA** est conçu pour un usage du véhicule sur des surfaces mouillées ou à faible adhérence. Le système réduit le couple maximum débité par le moteur et il le fournit doucement, pour éviter les pertes d'adhérence. Dans ce mode, les performances de la moto sont réduites, il n'est donc pas possible d'atteindre la vitesse maximale.

IL EST TOUJOURS RECOMMANDÉ DE FAIRE TRÈS ATTENTION SUR LES SURFACES À FAIBLE ADHÉRENCE.

Les divers calibrages du moteur peuvent être sélectionnés à l'aide du bouton de démarrage qui, 5 secondes après le démarrage du moteur, prend la fonction de bouton de sélection des cartographies.

ATTENTION

LA PROCÉDURE DE SÉLECTION DES CARTOGRAPHIES N'EST ACTIVÉE QUE LORSQUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ ET QUE LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR EST RELÂCHÉE. IL EST AUSSI POSSIBLE D'EXÉCUTER CETTE PROCÉ-

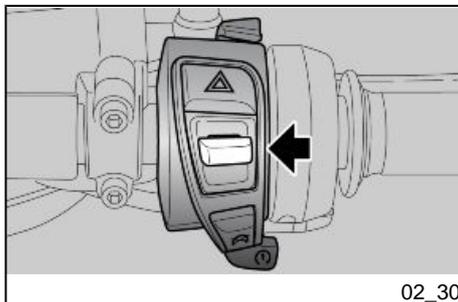
DURE LORSQUE LA MOTO EST EN MARCHÉ ET QUE LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR EST RELÂCHÉE.

Pour changer le calibrage, agir comme suit :

- appuyer une première fois sur le bouton de démarrage : le symbole de la cartographie appliquée sera affiché « en négatif » sur l'écran.
- appuyer une deuxième fois sur le bouton de démarrage dans un délai de 1,5 secondes à partir de la première impulsion : la cartographie successive sera sélectionnée et restera affichée en négatif sur l'écran. Si l'on laisse passer plus de 1,5 secondes sans agir à nouveau sur le bouton (autrement la prochaine cartographie serait sélectionnée) et sans actionner la poignée d'accélérateur, la nouvelle cartographie sera affichée « en positif » sur l'écran pour indiquer que la nouvelle cartographie a été effectivement appliquée.

ATTENTION

SI L'ON AGIT SUR LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR LORSQUE LA NOUVELLE CARTOGRAPHIE SOUHAITÉE EST AFFICHÉE EN NÉGATIF À L'ÉCRAN (CE QUI SIGNIFIE QUE LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE NE L'A PAS ENCORE ACCEPTÉE), LA NOUVELLE CARTOGRAPHIE SÉLECTIONNÉE COMMENCERA À CLIGNOTER EN POSITIF À L'ÉCRAN, MAIS ELLE NE SERA PAS EFFECTIVEMENT APPLIQUÉE TANT QUE LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR NE SERA PAS RELÂCHÉE.



02_30

Touches de commande (02_30, 02_31, 02_32)

- Déplacer le sélecteur « MODE » vers le haut ou vers le bas pour faire défiler et afficher le nom de la donnée sur l'écran.
- Appuyer sur la partie centrale du sélecteur « MODE » pour confirmer la donnée sélectionnée.



02_31

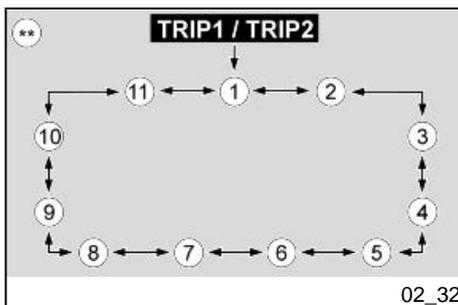
Journal de voyage 1 et 2 (Trip 1 et Trip 2)

Deux journaux de voyage sont disponibles (*).

Appuyer longuement sur la partie centrale du sélecteur « MODE » pour sélectionner le JOURNAL DE VOYAGE 1 (TRIP 1). L'icône « 1 » s'allume sur l'écran.

Appuyer à nouveau longuement sur la partie centrale du sélecteur « MODE » pour sélectionner le JOURNAL DE VOYAGE 2 (TRIP 2). L'icône « 2 » s'allume sur l'écran.

Dans les deux journaux, chaque pression courte sur le sélecteur « MODE » vers le haut ou vers le bas permet d'afficher successivement les informations suivantes (**):

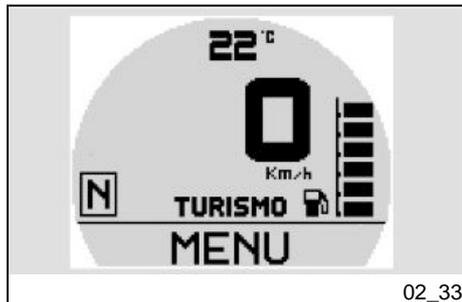


02_32

- (1) ODOMÈTRE TOTAL
- (2) ODOMÈTRE PARTIEL
- (3) TEMPS DU TRAJET
- (4) VITESSE MOYENNE DU TRAJET
- (5) CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT
- (6) CONSOMMATION INSTANTANÉE DE CARBURANT
- (7) PARCOURS EN RÉSERVE
- (8) TENSION DE BATTERIE
- (9) HORLOGE
- (10) MENU (seulement lorsque le véhicule est à l'arrêt)
- (11) MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione) (seulement lorsque le véhicule est à l'arrêt)

Dans les options suivantes : ODOMÈTRE PARTIEL, TEMPS DU TRAJET, VITESSE MOYENNE DU TRAJET, CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT, appuyer

longuement sur la partie centrale du sélecteur « MODE » pour remettre à zéro toutes les indications mémorisées dans le JOURNAL DE VOYAGE (TRIP) actif.



Fonctions avancées (02_33, 02_34, 02_35, 02_36, 02_37, 02_38, 02_39, 02_40)

Les fonctions suivantes (MENU et MGCT) ne peuvent être sélectionnées que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

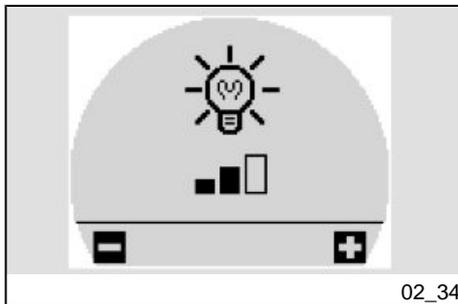
MENU

Cette option permet de régler l'affichage des paramètres dans les différentes configurations.

Pour accéder à la fonction « MENU », appuyer longuement sur la partie centrale du sélecteur « MODE ».

Les options du menu de configuration sont les suivantes :

- QUITTER
- RÉTRO-ÉCLAIRAGE
- CALIBRAGE
- °C/°F
- CONSOMMATION DE CARBURANT
- MODIFIER LE CODE
- LANGUES
- SERVICE



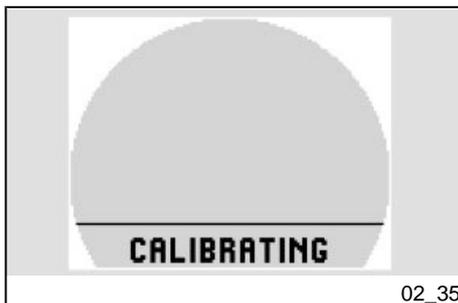
RÉTRO-ÉCLAIRAGE

Cette fonction permet de régler l'intensité du rétro-éclairage sur trois niveaux.

À l'intérieur de cette fonction, à chaque pression du sélecteur « MODE » en haut ou en bas, les icônes suivantes apparaissent de manière cyclique :

- Minimum (une barre pleine)
- Moyen (deux barres pleines)
- Maximum (trois barres pleines)

Au terme de l'opération, pour retourner à l'écran initial, appuyer brièvement sur le centre du sélecteur « MODE ».



CALIBRAGE

Pour accéder à cette fonction, il faut sélectionner dans le « MENU » l'option « CALIBRAGE ».

Lorsque la fonction « CALIBRAGE » est sélectionnée, un écran s'affiche contenant la description suivante dans la partie inférieure de l'afficheur :

- CALIBRAGE

Pour calibrer le système MGCT (Moto Guzzi Contrôle Traction), conduire pendant environ 10 secondes sur un tronçon de route plat et rectiligne, en deuxième vitesse, à une vitesse de 30 +/- 2 km/h (18,64 +/- 1,24 mph), jusqu'à ce que le message « CALIBRATING » disparaisse de l'afficheur.

N.B.

UNE FOIS QUE LE MESSAGE « CALIBRAGE » A DISPARU DE L'ÉCRAN, IL FAUT ARRÊTER LE VÉHICULE ET ÉTEINDRE LE TABLEAU DE BORD PENDANT AU MOINS 30 SECONDES, AFIN D'ACHEVER LA PROCÉDURE DE CALIBRAGE.

DE CETTE FAÇON, LE CALIBRAGE EST MÉMORISÉ PAR LA CENTRALE.

N.B.

L'OPÉRATION DE CALIBRAGE SERT À OPTIMISER LE FONCTIONNEMENT DU MGCT EN CAS DE VARIATION DU TYPE DE PNEUS.

LORSQUE L'ON UTILISE DES PNEUS DIFFÉRENTS DE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN, LA MODIFICATION DES NIVEAUX DE RÉGLAGE DU SYSTÈME MGTC PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE POUR OBTENIR LE MÊME COMPORTEMENT DU SYSTÈME.

N.B.

SI ON VEUT ANNULER L'OPÉRATION DE CALIBRAGE, ÉTEINDRE LE TABLEAU DE BORD.

LORS DU CALIBRAGE, LE CONTRÔLE DE TRACTION SE DÉSACTIVE AUTOMATIQUEMENT (S'IL ÉTAIT PRÉCÉDEMMENT ACTIVÉ).

ATTENTION

LORSQUE LA MOTO EST EN RÉSERVE, IL N'EST PAS POSSIBLE DE RÉALISER LE CALIBRAGE, CAR LE MESSAGE « CALIBRATING » EST REMPLACÉ SUR LE TABLEAU DE BORD PAR L'INDICATION DES KILOMÈTRES PARCOURUS DEPUIS LE DÉBUT DE LA RÉSERVE.

°C/°F

Cette fonction permet de sélectionner l'unité de mesure de la température ambiante. Cette fonction, quand on appuie brièvement en haut ou en bas du sélecteur "MODE", permet d'afficher les deux unités de mesure de manière cyclique :

- °C
- °F

Appuyer longuement sur la partie centrale du sélecteur « MODE » pour mémoriser la donnée, le tableau de bord revient alors au « MENU ».



02_36

MODIFIER LE CODE

Cette fonction est utilisée quand on dispose d'un ancien code et qu'on souhaite le modifier. À l'intérieur de cette fonction, le message suivant s'affiche :

- « INSERT YOUR OLD USER CODE »

Une fois l'ancien code reconnu, la saisie du nouveau code est demandée et l'afficheur affiche le message suivant :

- « INSERT YOUR NEW USER CODE »

S'il s'agit de la première mémorisation, seule la saisie du nouveau code est demandée.

Une fois le code saisi, celui-ci reste affiché jusqu'à l'extinction du tableau de bord.



02_37

SERVICE

Cette fonction est connectée via interface avec les systèmes présents sur la moto pour en effectuer le diagnostic. **Pour l'activer, il faut se rendre à un garage Moto Guzzi.**

LANGUES

À l'intérieur de cette fonction, il est possible de choisir la langue d'affichage. Les options disponibles sont :

- ITALIANO

- ENGLISH
- FRANÇAIS
- DEUTSCH
- ESPAÑOL

MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione)

MGCT est un système qui contrôle le dérapage de la roue arrière en cas de brève perte d'adhérence, dans le but d'augmenter la stabilité du véhicule. Le système MGCT permet d'améliorer le contrôle du véhicule sans oublier de ne jamais dépasser les limites physiques de tenue de route du véhicule. Le conducteur est responsable de maintenir le véhicule à la bonne vitesse, selon les conditions atmosphériques, la surface de la route, le chargement de la motocyclette et l'état des pneus, en laissant une marge de sécurité suffisante. Le MGCT ne peut cependant pas compenser les erreurs de jugement ou l'utilisation inappropriée de l'accélérateur dans les différentes situations.



LE SYSTÈME MGCT N'EMPÊCHE PAS LES CHUTES EN VIRAGE.

UNE BRUSQUE ACCÉLÉRATION LORSQUE LE VÉHICULE EST INCLINÉ OU QUE LE GUIDON EST BRAQUÉ CRÉE UNE CONDITION D'INSTABILITÉ DIFFICILEMENT CONTRÔLABLE.

NE PAS ROULER VITE ET IMPRUEMMENT, LA TENUE DE ROUTE DU VÉHICULE EST SOUMISE À DES LOIS PHYSIQUES PARTICULIÈRES QUE MÊME LE MGCT NE PEUT PAS ÉLIMINER.

N.B.

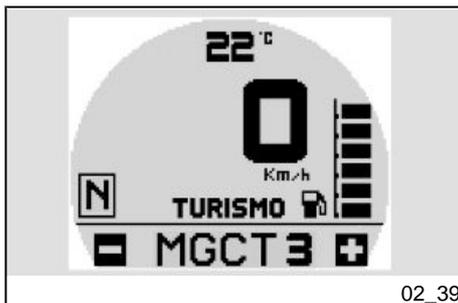
UNE FOIS ÉTEINT LE TABLEAU DU MOTOCYCLE, LORS DE L'ALLUMAGE SUIVANT, LE SYSTÈME MGCT MAINTIEN LES RÉGLAGES SÉLECTIONNÉS AU PRÉALABLE.



02_38

Légende du voyant :

- **Voyant éteint** : lorsque le système est activé quand on conduit ou lorsque le système est activé après avoir dépassé la vitesse de 5 km/h (3,11 mph) suite à l'allumage du tableau de bord.
- **Voyant allumé en mode fixe** : lorsque le système est volontairement désactivé par le pilote ou en présence d'une anomalie qui en provoque la désactivation.
- **Voyant clignotant (clignotement lent)** : lorsque le système est activé, après avoir mis le contact, avant de dépasser une vitesse de 5 km/h (3,11 mph) ou en cas de certains défauts de fonctionnement qui gèlent le niveau du MGCT.
- **Voyant clignotant (clignotement rapide)** : lorsque le système MGCT agit effectivement sur le contrôle de traction.



02_39

Lors de l'allumage de la moto, le système MGCT maintient le réglage précédent (système activé ou désactivé).

Si le système MGCT est activé lors de l'allumage de la moto, après le contrôle initial du tableau de bord, le voyant MGCT clignote jusqu'à dépasser une vitesse de 5 km/h (3,11 mi/h), puis il s'éteint.

Si le système MGCT est désactivé lors de l'allumage de la moto, après le contrôle initial du tableau de bord, l'icône MGCT reste éteinte jusqu'à ce que l'on décide d'activer manuellement le système.

Faire défiler le JOURNAL DE VOYAGE 1 ou 2 (TRIP 1 ou TRIP 2) par des pressions courtes sur le sélecteur « MODE » vers le haut ou vers le bas, pour afficher l'option MGCT.

Appuyer brièvement sur la partie centrale du sélecteur « MODE » pour accéder à la fonction MGCT.

Déplacer le sélecteur « MODE » vers le haut par une pression longue pour activer le système : la valeur « 1 » (intervention minimale) s'affiche sur l'écran.

Le voyant MGCT clignotera.

Déplacer le sélecteur « MODE » vers le haut par des pressions courtes pour augmenter le niveau d'intervention jusqu'à un maximum de « 3 » (intervention maximale).

**N.B.**

CHAQUE FOIS QUE LA VALEUR RÉGLÉE EST MODIFIÉE, LE SYMBOLE NUMÉRIQUE EST AFFICHÉ EN NÉGATIF (CLIGNOTANT) PENDANT 2 SECONDES AVANT D'ÊTRE CONFIRMÉ.

Pour désactiver le système, à partir de la valeur « 1 », déplacer le sélecteur « MODE » vers le bas par une pression longue jusqu'à afficher la valeur « - ».

Le voyant MGCT s'allumera fixe.

Pour quitter la fonction MGCT, appuyer brièvement sur la partie centrale du sélecteur « MODE » ou mettre la moto en mouvement.

Si le voyant MGCT s'allume de façon permanente, cela signifie qu'un dysfonctionnement a été détecté et le système est alors automatiquement désactivé.

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule.
- Couper et remettre le contact (clé OFF-ON).
- Réactiver manuellement le système MGCT.
- Dépasser une vitesse de 5 km/h (3,11 mph).

Si le voyant s'éteint, le système fonctionne normalement ; si le signal de MGCT désactivé persiste :

N.B.

DANS CE CAS-LÀ, S'ADRESSER À UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.



SI LA DISTANCE D'UN OU DES DEUX CAPTEURS N'EST PAS COMPRISE DANS LES INTERVALLES INDIQUÉS CI-DESSOUS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Caractéristiques techniques

Distance entre la roue phonique et le capteur avant

0,3 - 2,00 mm (0,012 - 0,079 in)

Distance entre la roue phonique et le capteur arrière

0,3 - 2,00 mm (0,012 - 0,079 in)

Commutateur d'allumage (02_41)

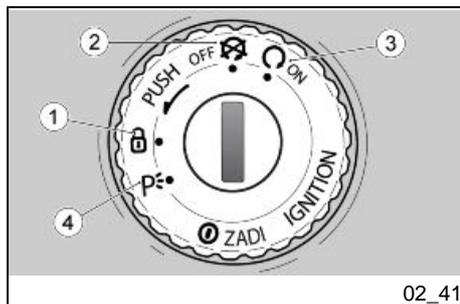
N.B.

GARDER LA CLÉ DE RÉSERVE DANS UN ENDROIT AUTRE QUE LE VÉHICULE.

Le commutateur d'allumage est situé à l'avant du réservoir, à proximité du tube de direction.

Deux clés sont livrées avec le véhicule (l'une de réserve).

La désactivation des feux est subordonnée au positionnement du commutateur d'allumage sur « **OFF** ».



02_41

N.B.

LA CLÉ ACTIONNE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE/ANTIVOL DE DIRECTION, LA SERRURE DU BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT ET LA SERRURE DE LA SELLE.

N.B.

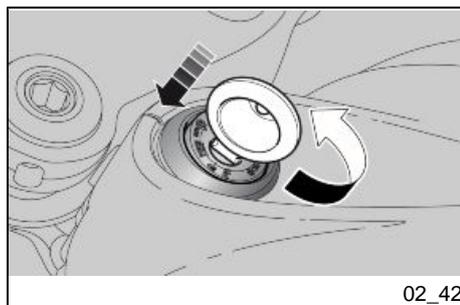
LES FEUX S'ALLUMENT AUTOMATIQUEMENT APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR.

LOCK (1) : la direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux. Il est possible d'enlever la clé.

OFF (2) : le moteur et les feux ne peuvent pas être mis en marche. Il est possible d'enlever la clé.

ON (3) : le moteur peut être mis en marche. Il n'est pas possible d'enlever la clé.

PARKING (4) : la direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur. Le feu de position du feu avant et les feux de position du feu arrière s'activent. Il est possible d'enlever la clé. Après avoir enlevé la clé, le système antidémarrage est activé (si présent).



02_42

Activation verrou de direction (02_42)

Pour bloquer la direction :

- Tourner le guidon complètement vers la gauche.
- Tourner la clé sur « OFF ».
- Appuyer sur la clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis braquer lentement le guidon jusqu'à ce que la clé soit sur « LOCK ».
- Extraire la clé.

ATTENTION

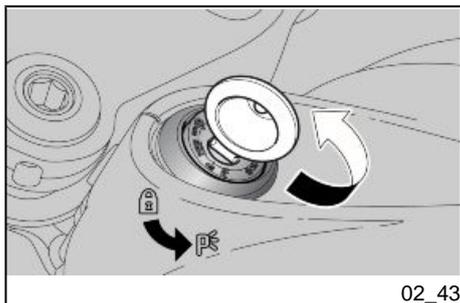
NE JAMAIS METTRE LA CLÉ SUR « LOCK » LORSQUE LE VÉHICULE EST EN MARCHÉ, AFIN D'ÉVITER UNE PERTE DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.

Feux de stationnement (02_43)

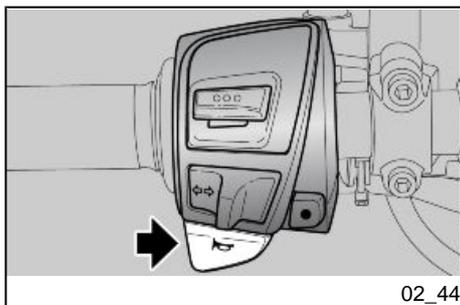
Le véhicule est équipé de feux de stationnement avant et arrière. Étant donné qu'il est toujours préférable de stationner le véhicule dans les zones prévues à cet effet et en tout cas dans des endroits éclairés, les feux de stationnement sont surtout utiles au cas où il serait nécessaire de stationner dans une zone obscure ou faiblement éclairée et de toute façon lorsqu'on souhaite rendre le véhicule plus visible.

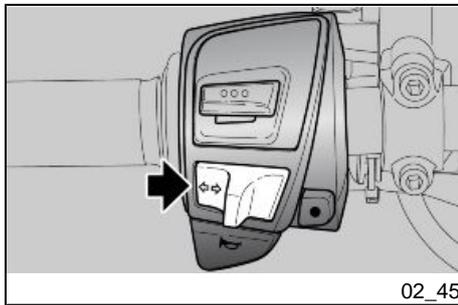
Pour activer les feux de stationnement :

- Bloquer la direction sans extraire la clé.
- Tourner la clé sur (PARKING).
- Vérifier l'allumage correct des deux feux de stationnement (avant et arrière).
- Retirer la clé.

**Poussoir du klaxon (02_44)**

Appuyer sur ce bouton pour activer le klaxon.





02_45

Contacteur des clignotants (02_45)

Déplacer l'interrupteur vers la gauche pour indiquer le virage à gauche ; déplacer l'interrupteur vers la droite pour indiquer le virage à droite. Appuyer sur la partie centrale de l'interrupteur pour désactiver le clignotant.

ATTENTION

SI LE VOYANT DE CLIGNOTANTS CLIGNOTE RAPIDEMENT, CELA VEUT DIRE QUE L'UNE OU LES DEUX AMPOULES DES CLIGNOTANTS SONT GRILLÉES.

On a implémenté l'arrêt automatique des clignotants selon la logique suivante.

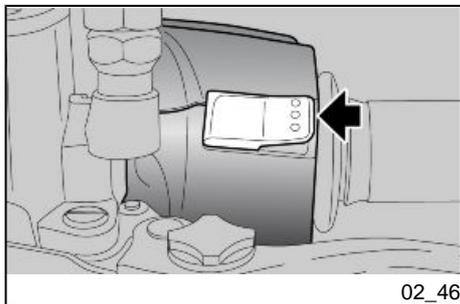
Si le véhicule est arrêté, c'est à dire avec une vitesse égale à zéro, les clignotants peuvent continuer à clignoter indéfiniment.

Si le véhicule roule, les clignotants s'arrêtent automatiquement une fois que l'une de ces deux conditions est remplie :

- Après un temps $t = 40$ s
- Après avoir parcouru 500 m (0.31 mi).

Si la vitesse devient nulle au cours de cet intervalle, le décompte du temps et des distances reviennent à zéro et le décompte repart de zéro lorsque le véhicule recommence à rouler.

Le passage de l'indication d'un côté à l'autre sans une impulsion de remise à zéro intermédiaire initialise et relance le décompte aussi bien du temps que de la distance.



02_46

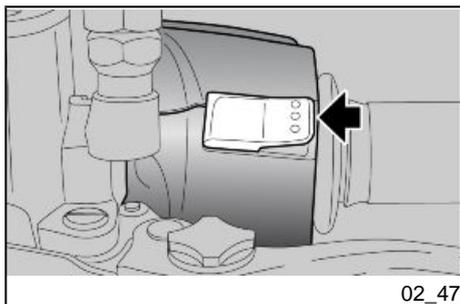
Commutateur d'éclairage (02_46)

Mode feux de jour activés :

- Les fonctions du commutateur de feux sont désactivées à l'exception de l'appel de phares du feu de route.
- En position droite, il permet d'utiliser l'appel de phares en cas de danger ou d'urgence.

Mode feux de nuit activés :

- Le commutateur en position centrale active en permanence le feu de position, l'éclairage du tableau de bord et le feu de croisement.
- En position gauche, le feu de route est activé.
- En position droite, il permet d'utiliser l'appel de phares en cas de danger ou d'urgence.

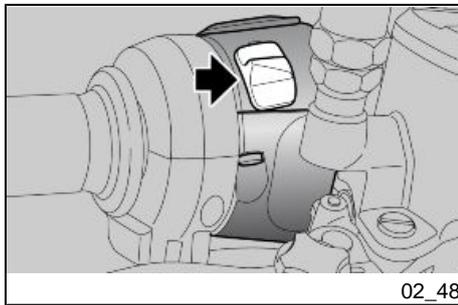


02_47

Bouton appel de phares (02_47)

Il permet d'utiliser l'appel de phares du feu de route en cas de danger ou d'urgence.

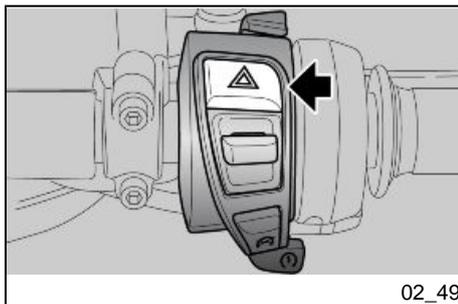
Une fois le bouton relâché, l'appel de phares du feu de route est désactivé.



02_48

Commutateur feux de circulation diurne/nocturne (02_48)

- Orienter le commutateur vers le pilote pour activer les feux de jour.
- Orienter le commutateur en position centrale pour activer les feux de nuit de croisement/de route.
- Orienter le commutateur vers l'avant pour activer les feux de nuit de croisement/de route et, le cas échéant, les antibrouillards.



02_49

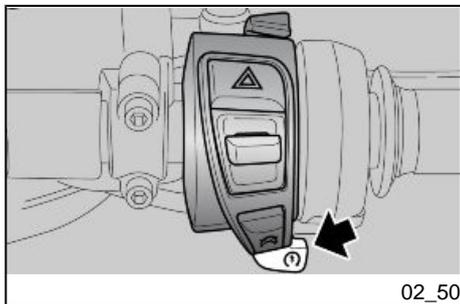
Bouton activation clignotants d'urgence (02_49)

La pression de ce bouton active simultanément les quatre clignotants et les voyants correspondants sur le tableau de bord. Une pression supplémentaire désactive le système. Le bouton HAZARD reste activé même avec la clé extraite, mais dans ce cas il ne peut pas être désactivé.

En cas de clé OFF, la fonction sera désactivée au rallumage.

ATTENTION

SI UN CLIGNOTANT EST ENCLENCHÉ LORS DU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME HAZARD, CE DERNIER SE DÉCONNECTE MOMENTANÉMENT JUSQU'À L'ARRÊT DU CLIGNOTANT EN QUESTION.

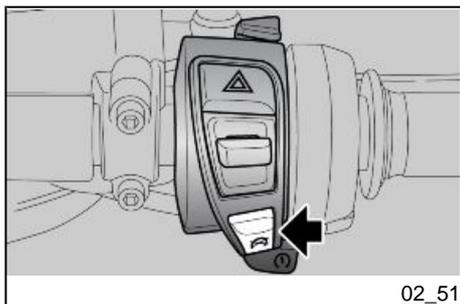


Bouton du démarreur (02_50)

En appuyant sur ce bouton, le démarreur fait tourner le moteur. Une fois le moteur démarré, il fonctionne comme sélecteur de calibre du moteur.



IL N'EST POSSIBLE DE DÉMARRER LE MOTEUR QUE LORSQUE LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR EST RELÂCHÉE OU À PEINE TOURNÉE.



Interrupteur d'arrêt moteur (02_51)

Il fonctionne comme interrupteur de sécurité ou d'urgence.

Appuyer sur le commutateur pour arrêter le moteur.

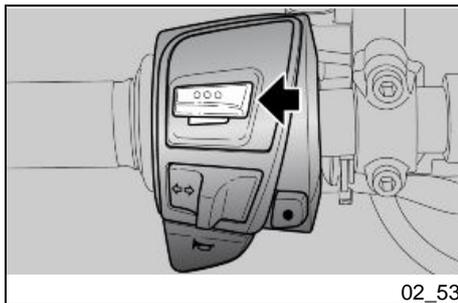
ATTENTION



NE PAS AGIR SUR LE COMMUTATEUR D'ARRÊT MOTEUR PENDANT LA CONDUITE.



02_52



02_53

Bouton Cruise Control (02_52, 02_53)

Le Cruise Control est un système électronique qui permet de maintenir la vitesse sélectionnée.

Pour activer le système (passage de l'état OFF à l'état ON), il faut appuyer longuement (plus de 1 seconde) sur la partie centrale du sélecteur Cruise Control. L'activation du système est indiquée par le clignotement du voyant correspondant sur le tableau de bord.

Le système peut être utilisé dans certaines gammes de vitesses (de la troisième à la sixième), même pendant la décélération et avec la poignée d'accélérateur relâchée.

Valeurs minimales :

- 39 km/h (24,23 mph) en troisième et quatrième vitesse
- 42 km/h (26,10 mph) en cinquième vitesse
- 48 km/h (29,83 mph) en sixième vitesse

Valeurs maximales :

- 106 km/h (65,87 mph) en troisième vitesse
- 127 km/h (79,91 mph) en quatrième vitesse
- 180 km/h (111,85 mph) en cinquième et sixième vitesse

Une fois la vitesse souhaitée atteinte, le système peut être activé (passage à l'état SET), en appuyant brièvement (moins de 1 seconde) sur la partie centrale du sélecteur Cruise Control, dans les conditions suivantes :

- La vitesse engagée ne peut pas être inférieure à la troisième ou se trouver au point mort.
- Les freins ne doivent pas être actionnés.
- L'embrayage ne doit pas être actionné.
- La vitesse doit être conforme à la limite établie pour chaque rapport.

Lorsque le système est activé, le voyant est allumé fixe sur le tableau de bord.

Le pilote peut alors relâcher la poignée d'accélérateur puisque le système sera en mesure de maintenir la vitesse sélectionnée de façon autonome.

Il est possible d'augmenter ou diminuer la vitesse de croisière par une pression courte (moins de 1 seconde) sur le sélecteur Cruise Control vers le haut ou vers le bas (augmentation/diminution de la vitesse de 2 km/h [1,24 mph]) ou par une pression longue (de 1 à 20 secondes) vers le haut ou vers le bas (augmentation/diminution constante

de la vitesse). Il est également possible d'agir sur l'accélérateur pour augmenter momentanément la vitesse, jusqu'à un maximum de 30 km/h (18,64 mph) supplémentaires en troisième, quatrième et cinquième vitesse et de 40 km/h (24,85 mph) supplémentaires en sixième vitesse par rapport à la vitesse sélectionnée, sans désactiver le système (ex. dépassement). Si l'augmentation de vitesse dépasse 30 km/h (18,64 mph) en troisième, quatrième et cinquième vitesse et 40 km/h (24,85 mph) en sixième vitesse, le système sera désactivé (passage de l'état SET à l'état ON, voyant clignotant). Une fois la poignée d'accélérateur relâchée, la moto reprendra la vitesse de croisière sélectionnée. Si le seuil maximum de 180 km/h (111,85 mph) est dépassé, le système sera désactivé (passage de l'état SET à l'état ON, voyant clignotant).

Le système se désactive (passage de l'état SET à l'état ON) si l'une des conditions suivantes se présente :

- enclenchement de l'embrayage ;
- enclenchement des freins avant/arrière ;
- passage d'une vitesse inférieure à la 3e ou boîte de vitesses au point mort ;
- pression courte sur le centre du sélecteur gauche ;
- intervention du limiteur de régime moteur ;
- intervention du contrôle de traction ;
- montées ou descentes particulièrement rapides ;
- actionnement de la poignée d'accélérateur dans le sens de rotation contraire.

Il est possible de réactiver le système, en respectant toujours les conditions décrites auparavant, en appuyant de façon prolongée (supérieure à 1 seconde) en haut du sélecteur, si on veut confirmer à nouveau la dernière vitesse de croisière utilisée, ou en appuyant de façon prolongée sur la partie centrale du sélecteur Cruise Control (supérieure à 1 seconde) pour régler une nouvelle vitesse de croisière.

Le système se désactive entièrement (passage de l'état SET à l'état OFF), donc la vitesse mémorisée est effacée et le voyant correspondant s'éteint sur le tableau de bord si l'une des conditions suivantes se présente :

- le sélecteur Cruise Control est appuyé sur le centre par une pression longue (supérieure à 1 seconde) ;
- interrupteur Run-OFF actionné ;
- arrêt du moteur (Key-OFF) ;

Système ABS (02_54)

L'ABS est un dispositif qui empêche le blocage des roues en cas de freinage d'urgence, augmentant ainsi la stabilité du véhicule lors du freinage par rapport à un système de freinage traditionnel.

Le système ABS permet d'améliorer le contrôle du véhicule, tout en se rappelant de ne jamais dépasser les limites physiques de tenue de route du véhicule. Le conducteur a pour responsabilité de maintenir le véhicule à la bonne vitesse, en prenant en compte les conditions atmosphériques et la surface de la route, en laissant une marge de sécurité suffisante.

L'ABS ne peut compenser les erreurs de jugement ou l'utilisation inappropriée des freins quelles que soient les situations.

N.B.

QUAND L'ABS ENTRE EN FONCTIONNEMENT, ON PEUT RESSENTIR UNE VIBRATION SUR LE LEVIER DE FREIN.



LE SYSTÈME ANTIBLOCCAGE DES ROUES N'EMPÊCHE PAS LES CHUTES DANS LES VIRAGES.

LE FREINAGE D'URGENCE LORSQUE LE VÉHICULE EST INCLINÉ, LE GUIDON TOURNÉ ET LA CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, GLISSANTE OU EN CONDITION DE FAIBLE ADHÉRENCE CRÉE UNE CONDITION D'INSTABILITÉ DIFFICILE À GÉRER. IL EST CONSEILLÉ DE MAINTENIR UNE CONDUITE VIGILANTE ET PRUDENTE AINSI QU'UN FREINAGE PROGRESSIF.

NE PAS ROULER VITE ET IMPRUEMMENT, LA TENUE DE ROUTE DU VÉHICULE EST SOUMISE À DES LOIS PHYSIQUES PARTICULIÈRES QUE L'ABS N'EST PAS À MÊME D'ÉLIMINER.



02_54

Lors du démarrage du véhicule, après le contrôle initial du tableau de bord, le voyant ABS clignote jusqu'à dépasser une vitesse de 5 km/h (3.11 mph), puis il s'éteint ou continue à clignoter même après avoir dépassé une vitesse de 5 km/h (3.11 mph).

Si le voyant ABS continue à clignoter ou s'il reste allumé fixe, cela signifie que le système a détecté un mauvais fonctionnement et que l'ABS a été automatiquement désactivé.

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule.
- Clé OFF-ON.
- Dépasser une vitesse de 5 km/h (3.11 mph) : le voyant ABS doit s'éteindre.
- L'ABS fonctionne correctement.

Si l'indication d'ABS désactivé persiste :

N.B.

DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi

N.B.

LE SYSTÈME ABS A ÉTÉ CONÇU ET DÉVELOPPÉ, CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DU VÉHICULE, POUR UNE UTILISATION SUR ROUTE GOUDRONNÉE ET IL N'EST PAS ADAPTÉ POUR UNE UTILISATION TOUT TERRAIN.

SI ON ROULE SUR DES ROUTES NON GOUDRONNÉES ET/OU PARTICULIÈREMENT ACCIDENTÉES, LE SYSTÈME ABS POURRAIT SE DÉSACTIVER AUTOMATIQUÉMENT. LE SYSTÈME DE FREINAGE RESTERAIT TOUTEFOIS PARFAITEMENT FONCTIONNEL, COMME UN SYSTÈME DE TYPE TRADITIONNEL SANS ABS, ET FOURNIRAIT UNE CAPACITÉ D'ARRÊT NORMALE.

POUR RÉACTIVER LE SYSTÈME, IL SUFFIT D'ÉTEINDRE ET RALLUMER LE VÉHICULE ET DE DÉPASSER UNE VITESSE DE 5 km/h (3.11 mph).



LE SYSTÈME ABS AGIT SUR LES ROUES AVANT ET ARRIÈRE SUR LA BASE DES INFORMATIONS PROVENANT DES ROUES PHONIQUES DE ROTATION/BLOCAÉ. IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA ROUE

PHONIQUE SOIT PROPRE, ET DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT QUE LA DISTANCE AVEC LE CAPTEUR SOIT CONSTANTE SUR LES 360 DEGRÉS. EN CAS DE DÉPOSE ET REPOSE DES ROUES, IL EST TRÈS IMPORTANT DE VÉRIFIER SI LA DISTANCE ENTRE LA ROUE PHONIQUE ET LE CAPTEUR CORRESPOND À CELLE PRÉVUE. POUR LE CONTRÔLE ET LE RÉGLAGE, S'ADRESSER À UN garage agréé Moto Guzzi.



SI LA MOTO EST ÉQUIPÉE DU SYSTÈME ABS, LES PLAQUETTES DE FREIN CONTENANT DES MATÉRIAUX DE FRICTION NON HOMOLOGUÉS NUISENT AU BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE, RÉDUISANT RADICALEMENT LA SÉCURITÉ DE CONDUITE.

N.B.

COMME LES CAPTEURS DU SYSTÈME RÉALISENT UNE LECTURE TRÈS PRÉCISE DES ROUES PHONIQUES, ILS PEUVENT GÉNÉRER UNE INDICATION DE VITESSE DE QUELQUES mph (km/h) SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE LORSQUE LA MOTOCYCLETTE EST ARRÊTÉE ET QUE LE MOTEUR TOURNE.

CE COMPORTEMENT EST À CONSIDÉRER COMME NORMAL ET N'INDIQUE EN AUCUN CAS UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.



SI LA DISTANCE D'UN OU DES DEUX CAPTEURS N'EST PAS COMPRISE DANS LES INTERVALLES INDIQUÉS CI-DESSOUS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Caractéristiques techniques

Distance entre la roue phonique et le capteur avant

0,3 - 2,00 mm (0,012 - 0,079 in)

Distance entre la roue phonique et le capteur arrière

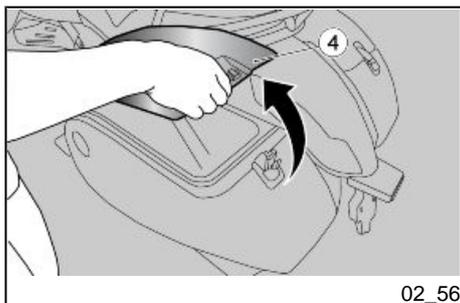
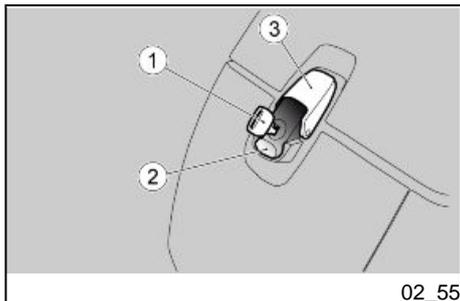
0,3 - 2,00 mm (0,012 - 0,079 in)

Boîte à gants (02_55, 02_56, 02_57, 02_58)

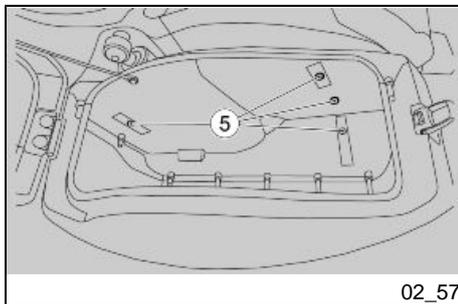
(SI PRÉVU)

Ouverture du couvercle des sacoches latérales

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Introduire la clé (1) dans la poignée du couvercle des sacoches (2)
- Tourner la clé (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Soulever la poignée (2) pour libérer la serrure (3) du crochet du couvercle



- Soulever le couvercle (4)



02_57

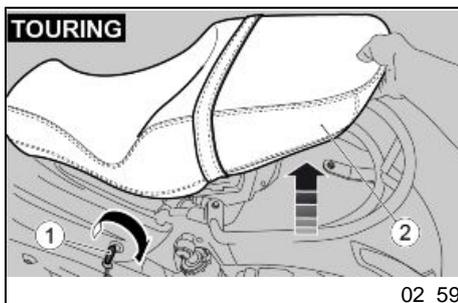
Retrait des sacoches latérales

- Après avoir soulevé le couvercle, ôter les vis de fixation internes (5)



02_58

- Retirer la sacoche latérale (6)



02_59

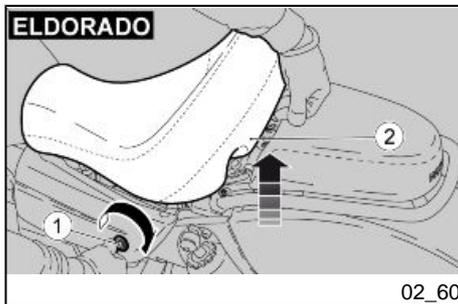
Ouverture de la selle (02_59, 02_60, 02_61)

Pour déposer la selle :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Insérer la clé (1) dans la serrure située sur le flanc gauche.
- Tourner la clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et déposer la selle (2).

À l'intérieur de la bavette arrière du véhicule, un coffre porte-documents a été aménagé. Pour y accéder, il suffit de déposer la selle (2).

Pour bloquer la selle :



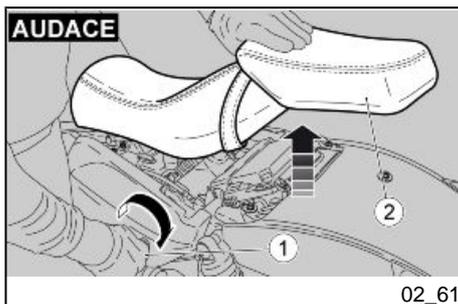
- Placer la selle (2) de manière à insérer la fixation avant.
- Appuyer sur le centre de la selle (2), au niveau de la fixation arrière, pour déclencher la serrure.

ATTENTION

AVANT D'ABAISSE ET BLOQUER LA SELLE, CONTRÔLER DE NE PAS AVOIR OUBLIÉ LA CLÉ DANS LE COFFRE PORTE-DOCUMENTS.



AVANT D'ENTREPRENDRE LA CONDUITE, VÉRIFIER SI LA SELLE EST CORRECTEMENT BLOQUÉE.

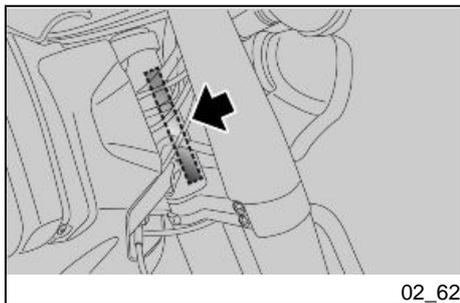


L'identification (02_62, 02_63)

Il convient d'inscrire les numéros de cadre et de moteur dans l'espace réservé à cette fin dans ce livret. Le numéro de cadre peut être utilisé pour l'acquisition de pièces de rechange.

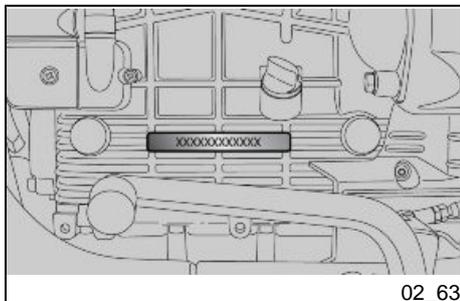
ATTENTION

LA MODIFICATION DES CODES D'IDENTIFICATION REPRÉSENTE UNE INFRACTION QUI PEUT ÊTRE PUNIE AVEC DES GRAVES ACCUSATIONS CRIMINELLES. PAR AILLEURS, LA GARANTIE LIMITÉE POUR DE NOUVEAUX VÉHICULES SERA ANNULÉE SI LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN) A ÉTÉ MODIFIÉ OU NE PEUT PAS ÊTRE RAPIDEMENT DÉTERMINÉ.

**NUMÉRO DE CADRE**

Le numéro de cadre est estampillé sur le tube de direction, côté droit.

Cadre n°

**NUMÉRO DE MOTEUR**

Le numéro de moteur est estampillé sur la base du carter moteur côté gauche.

Moteur n°

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Chap. 03
L'utilisation

Contrôles (03_01)

ATTENTION

AVANT DE PARTIR, EFFECTUER TOUJOURS UN CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE DU VÉHICULE, AFIN D'OBTENIR UN FONCTIONNEMENT CORRECT ET SÛR. LE MANQUE D'EXÉCUTION DE CES OPÉRATIONS PEUT PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES GRAVES OU DES DOMMAGES GRAVES AU VÉHICULE. NE PAS HÉSITER À S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi, SI ON NE COMPREND PAS LE FONCTIONNEMENT DE CERTAINES COMMANDES OU SI DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT SONT RENCONTRÉES OU SUSPECTÉES. LE TEMPS NÉCESSAIRE À UNE VÉRIFICATION EST INSIGNIFIANT ET LA SÉCURITÉ QUI EN DÉCOULE EST CONSIDÉRABLE.



Ce véhicule est conçu pour identifier en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées par le boîtier électronique.

Chaque fois que le commutateur d'allumage est mis sur « ON », tous les voyants s'allument sur le tableau de bord pendant environ trois secondes.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Freins à disque avant et arrière

Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau de liquide et l'absence de fuites. Vérifier l'usure des plaquettes.

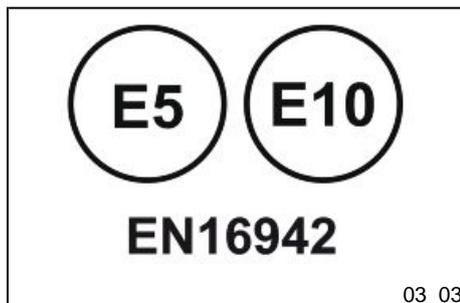
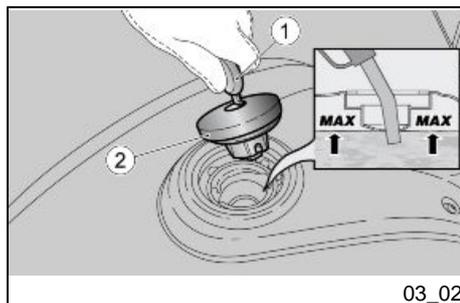
Huile moteur	Contrôler et/ou remplir au besoin. Lors du démarrage, vérifier si les voyants et/ou les symboles sont éteints.
Roues/pneus	Contrôler l'état des surfaces des pneus, la pression de gonflage, l'usure et l'absence de dommages.
Embrayage	Contrôler le fonctionnement, la course à vide du levier de commande, le niveau de liquide et l'absence de fuites. L'embrayage doit fonctionner sans broutage ni patinage.
Direction	Vérifier si la rotation est homogène et fluide, sans jeux ni desserrages.
Béquille latérale	Contrôler le glissement à l'ouverture et à la fermeture et vérifier si les deux ressorts et les points d'accrochage correspondants sont en bon état. Lubrifier les joints et les articulations si nécessaire.
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et ravitailler si nécessaire. Vérifier l'absence de fuites dans le circuit. Contrôler la bonne fermeture du bouchon de carburant.
Commutateur d'arrêt du moteur (ON - OFF)	Contrôler le bon fonctionnement.

Feux, voyants, klaxon, interrupteurs du feu stop arrière et dispositifs électriques

Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs sonores et visuels. Remplacer les ampoules ou intervenir en cas de panne.

Roues phoniques

Vérifier si les roues phoniques sont parfaitement propres et en bon état.



Ravitaillements (03_02, 03_03)

Pour le ravitaillement en carburant :

- Insérer la clé (1) dans la serrure du bouchon du réservoir (2).
- Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirer le bouchon du carburant pour l'extraire.
- Réaliser le ravitaillement.

ATTENTION



IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DE L'ESSENCE AVEC UNE TENEUR MAXIMALE EN BIOÉTHANOL DE 10 % (E10).

NE PAS UTILISER D'ESSENCE AVEC UNE TENEUR EN ÉTHANOL SUPÉRIEURE À 10 %. CETTE UTILISATION PEUT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME D'ALIMENTATION ET/OU NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.

ATTENTION



NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES AU CARBURANT.

SI ON UTILISE UN ENTONNOIR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT PROPRE.



QUAND ON MET DE L'ESSENCE DANS LE VÉHICULE, ATTENTION À NE PAS EN FAIRE COULER EN DEHORS CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX CHOSES ET/OU AUX PERSONNES ET ENTRAÎNER UN RISQUE D'INCENDIE.

PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT, ÉVITER D'UTILISER DES DISPOSITIFS ÉLECTRONIQUES ET/OU DES TÉLÉPHONES PORTABLES QUI, À CAUSE DES VAPEURS D'ESSENCE, POURRAIENT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES.

N.B.

L'INDICATION DU NIVEAU DE CARBURANT PEUT CHANGER EN FONCTION DE L'INCLINAISON DE LA MOTO, LORSQUE CELLE-CI EST PLACÉE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE OU EN MARCHÉ.

Après le ravitaillement :

- Le bouchon (2) ne peut être refermé que si la clé (1) est insérée.
- Insérer la clé (1) et remettre le bouchon (2) en place.
- Tourner la clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et l'extraire.



S'ASSURER QUE LE BOUCHON EST CORRECTEMENT FERMÉ.

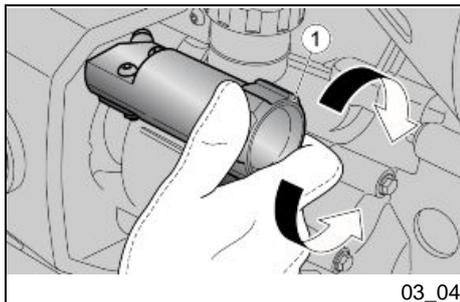
Caractéristiques techniques

Carburant (réserve comprise)

20,5 +/- 0,5 l (4,51 +/- 0,11 UK gal) (5,41 +/- 0,13 US gal)

Réserve de carburant

5 l (1,10 UK gal) (1,32 US gal)

**Réglage amortisseurs arrière (03_04, 03_05, 03_06, 03_07, 03_08)****(Touring)**

Le véhicule est muni d'une vis de réglage (1) pour régler la précharge du ressort.

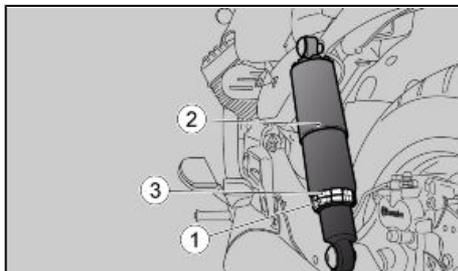
- En cas de conduite sans bagages, pilote uniquement, pilote et passager, tourner la molette de réglage de la précharge complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (complètement desserrée).
- Si on conduit avec les sacoches latérales pleines, tourner la molette de réglage de la précharge de 10 crans dans le sens des aiguilles d'une montre pour arriver à la position totalement ouverte.

ATTENTION

LE RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE EST À LA DISCRÉTION DE L'UTILISATEUR. Moto Guzzi CONSEILLE DE MAINTENIR LES RÉGLAGES DÉCRITS PRÉCÉDEMMENT.

ATTENTION

NE PAS FORCER LA ROTATION DU DISPOSITIF DE RÉGLAGE (1) AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.



03_05

(Eldorado)

L'amortisseur est équipé d'une bague de réglage (1) pour le réglage de la précharge du ressort (2) et d'une bague de serrage (3).

N.B.

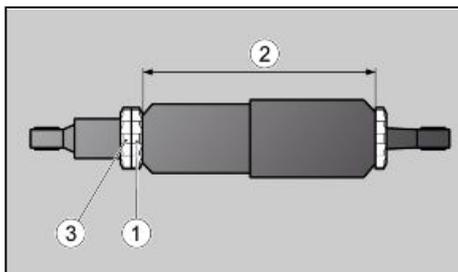
IL EST POSSIBLE DE RÉGLER LA HAUTEUR DE LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE POUR PERSONNALISER SON ASSIETTE.

N.B.

EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.

ATTENTION

NE PAS FORCER LA ROTATION DU DISPOSITIF DE RÉGLAGE (1) AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

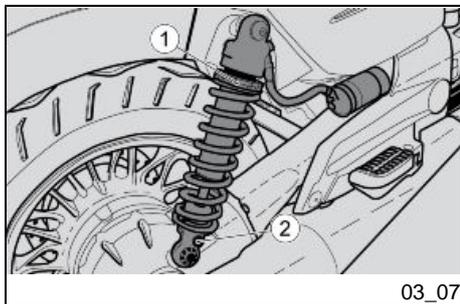


03_06

- À l'aide de la clé appropriée, dévisser la bague de serrage (3)
- Agir sur la bague de réglage (1) pour régler la précharge du ressort de l'amortisseur (2) à l'aide d'une clé à ergot.
- Visser pour augmenter la précharge et dévisser pour la diminuer.
- Une fois le réglage effectué, serrer la bague (3).

ATTENTION

POUR OBTENIR UNE BONNE STABILITÉ DU VÉHICULE, TOUJOURS VEILLER À CE QUE LES DEUX AMORTISSEURS SOIENT RÉGLÉS DANS LA MÊME POSITION. EN CAS DE BESOIN, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



03_07

(Audace)

Pour régler la configuration, les amortisseurs sont pourvus d'un régulateur (1) pour régler la précontrainte du ressort et d'une vis (2) pour le réglage du freinage en détente.

ATTENTION

EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES, POUSSIÉREUSES, SUR DES PARCOURS ACCIDENTÉS OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.

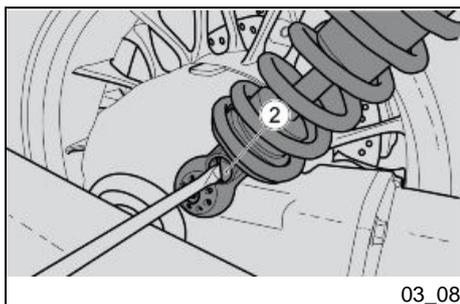
CONTRÔLER ET ÉVENTUELLEMENT RÉGLER L'AMORTISSEUR ARRIÈRE.

LA CONFIGURATION STANDARD DE L'AMORTISSEUR ARRIÈRE EST RÉGLÉE DE FAÇON À SATISFAIRE À LA CONDITION DE CONDUITE TOURISTIQUE.

IL EST TOUTEFOIS POSSIBLE D'EFFECTUER UN RÉGLAGE PERSONNALISÉ, EN FONCTION DE L'UTILISATION DU VÉHICULE.

ATTENTION

NE PAS FORCER LA ROTATION DU DISPOSITIF DE RÉGLAGE (1) AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.



03_08

ATTENTION

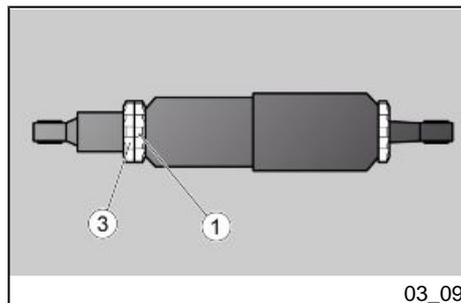
RÉGLER LA PRÉCONTRAINTE DU RESSORT ET LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE SUR L'AMORTISSEUR EN FONCTION DES CONDITIONS D'UTILISATION DU VÉHICULE. SI ON AUGMENTE LA PRÉCONTRAINTE DU RESSORT, IL FAUT ÉGALEMENT AUGMENTER LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE DE L'AMORTISSEUR POUR ÉVITER LES SOUBRESSAITS ACCIDENTELS QUAND ON CONDUIT. AU BESOIN, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi. ESSAYER PLUSIEURS FOIS LA MOTO SUR ROUTE POUR OBTENIR LE RÉGLAGE OPTIMAL.

Réglage des amortisseurs arrière (03_09, 03_10)

(Eldorado)

AMORTISSEUR ARRIÈRE - RÉGLAGE

	PILOTE UNIQUEMENT (RÉGLAGE STANDARD)	PILOTE + PASSAGER	PILOTE + PASSAGER + BAGAGE
Précharge du ressort	10 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir des bagues ouvertes (voir ATTENTION ci-dessous)	13 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir des bagues ouvertes (voir ATTENTION ci-dessous) ou 3 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir du réglage standard	18 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir des bagues ouvertes (voir ATTENTION ci-dessous) ou 8 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir du réglage standard



ATTENTION

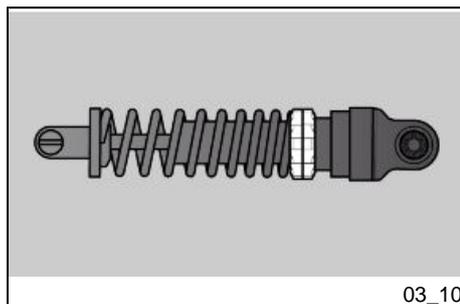
SI LA BAGUE INFÉRIEURE (3) EST COMPLÈTEMENT DÉVISSÉE, LA REVISSER APRÈS AVOIR CHOISI LE RÉGLAGE APPROPRIÉ.

NE PAS DÉVISSER COMPLÈTEMENT LA BAGUE SUPÉRIEURE (1), EN MAINTENANT LE BORD INFÉRIEUR DE LA BAGUE (1) ALIGNÉ SUR LA FIN DU FILETAGE. LA BAGUE SUPÉRIEURE (1) DOIT ÊTRE VISSÉE D'AU MOINS QUATRE TOURS POUR POUVOIR VISSER AUSSI LA BAGUE DE BLOCAGE INFÉRIEURE (3).

(Audace)

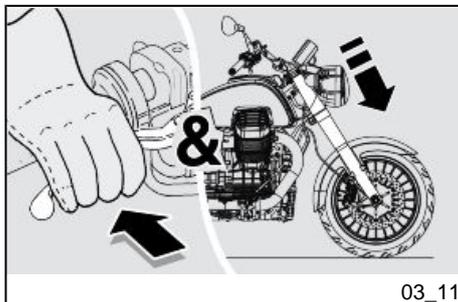
AMORTISSEUR ARRIÈRE - RÉGLAGE

	PILOTE UNIQUEMENT (RÉGLAGE STANDARD) (*)	PILOTE + PASSAGER	PILOTE + PASSAGER + BAGAGE
Précharge du ressort	13 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir des bagues complètement ouvertes en appui sur la tête de l'amortisseur	16 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir des bagues complètement ouvertes en appui sur la tête de l'amortisseur ou 3 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir du réglage standard	23 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir des bagues complètement ouvertes en appui sur la tête de l'amortisseur ou 10 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir du réglage standard
Freinage en extension	15 crans depuis la position complètement serrée	9 crans depuis la position complètement serrée	3 crans depuis la position complètement serrée



(*) POUR REVENIR À LA POSITION STANDARD DE LA BAGUE AVEC LE PILOTE MONTÉ UNIQUEMENT, DEPUIS LA POSITION AVEC LE RESSORT COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉ (BAGUE EN BUTÉE SUR LA TÊTE DE L'AMORTISSEUR), TOURNER LA BAGUE DE 13 TOURS.

LE POINT DE REPÈRE POUR LES AUTRES RÉGLAGES EST LE RÉGLAGE STANDARD (PILOTE UNIQUEMENT).



03_11

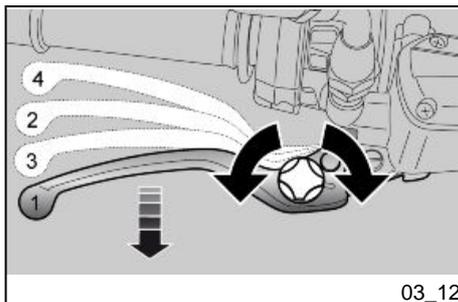
Vérification de la fourche avant (03_11)

Après avoir actionné le levier de frein avant, appuyer à plusieurs reprises sur le guidon pour enfoncer la fourche. La course doit être souple et il ne doit pas y avoir de traces d'huile sur les jambes de fourche.

Contrôler le serrage de tous les organes et la fonctionnalité des articulations des suspensions avant et arrière.

ATTENTION

POUR VIDANGER L'HUILE DE LA FOURCHE AVANT AVEC PARE-HUILES, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



03_12

Réglage levier de frein avant (03_12)

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier de frein avant et la poignée d'accélérateur en tournant la vis de réglage.

Pour le réglage :

- Pousser le levier de frein vers l'avant et tourner la vis de réglage jusqu'à faire correspondre le numéro souhaité avec la flèche de contrôle.

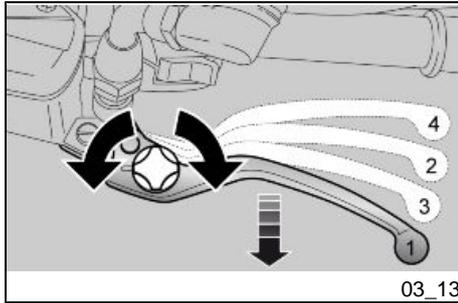
ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU LEVIER DE FREIN AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Réglage pédale de frein arrière

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



Réglage levier d'embrayage (03_13)

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier d'embrayage et la poignée gauche en tournant la vis de réglage.

Pour le réglage :

- Pousser le levier d'embrayage vers l'avant et tourner la vis de réglage jusqu'à faire correspondre le numéro souhaité avec la flèche de contrôle.

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU LEVIER D'EMBRAYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Rodage

Le rodage est essentiel pour garantir une durée de vie satisfaisante du véhicule. Durant les 1500 premiers km (932.06 mi), suivre les indications ci-dessous pour garantir les performances et la fiabilité du véhicule :

- Éviter les départs à pleine puissance et les accélérations brusques.
- Éviter les freinages violents et prolongés.
- Éviter les trajets à vitesse élevée et constante ; il vaut mieux rouler en variant la vitesse, en alternant des accélérations et des décélérations fréquentes et modérées.
- Conduire avec prudence pour se familiariser graduellement avec la moto, en augmentant progressivement le régime moteur.

ATTENTION

LE CONTRÔLE DE TRACTION (MGCT) EST RÉGLÉ EN USINE À LA FIN DE LA CHAÎNE DE PRODUCTION SUR LE NIVEAU «3» ET IL DEVRA RESTER TEL QUEL DURANT TOUTE LA PÉRIODE DE RODAGE, AFIN DE PERMETTRE AUX PNEUS DE S'ADAPTER AUX CONDITIONS DE L'ASPHALTE.

IL EN VA DE MÊME EN CAS DE REMPLACEMENT DES PNEUS.

ATTENTION

CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UN EMBRAYAGE MONODISQUE À SEC. DANS CERTAINES CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT, IL SE POURRAIT QUE CE DERNIER ÉMETTE UNE LÉGÈRE ODEUR CARACTÉRISTIQUE. IL S'AGIT D'UN PHÉNOMÈNE TOUT À FAIT NORMAL ET NON D'UN SYMPTÔME DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT.

ATTENTION

UNIQUEMENT APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA RÉVISION DE FIN DE RODAGE, IL EST POSSIBLE D'OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES DU VÉHICULE.



AU KILOMÉTRAGE PRÉVU, FAIRE EXÉCUTER PAR UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi LES CONTRÔLES PRÉVUS DANS LE TABLEAU « FIN DE RODAGE » DE LA SECTION ENTRETIEN PROGRAMMÉ, AFIN D'ÉVITER DE SE BLESSER, DE BLESSER LES AUTRES ET/OU D'ENDOMMAGER LE VÉHICULE.

Demarrage du moteur (03_14, 03_15)

Ce véhicule doit être utilisé avec précaution, prudence et respect.



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, SUBSTANCE EXTRÊMEMENT NOCIVE SI INHALÉE PAR L'ORGANISME.

ÉVITER DE DÉMARRER LE MOTEUR DANS DES ESPACES FERMÉS OU INSUFFISAMMENT VENTILÉS.



L'INOBSERVANCE DE CETTE RECOMMANDATION POURRAIT COMPORTER UNE PERTE DE CONNAISSANCE ET MÊME LA MORT PAR ASPHYXIE.

ATTENTION

LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST ABAISSÉE, LE MOTEUR NE PEUT ÊTRE DÉMARRÉ QUE SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT. DANS CE CAS, SI L'ON ESSAIE DE PASSER UNE VITESSE, LE MOTEUR S'ÉTEINT.

LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST SOULEVÉE, IL EST POSSIBLE DE DÉMARRER LE MOTEUR SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT OU SI UN RAPPORT EST ENGAGÉ ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.

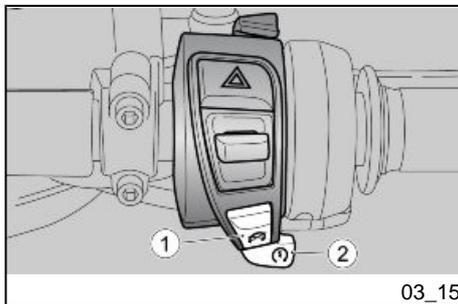
- Monter sur la moto en adoptant la bonne position de conduite.
- Vérifier si la béquille latérale est complètement repliée.
- Actionner le frein avant ou arrière (ou les deux).
- Actionner le levier d'embrayage et vérifier si la boîte de vitesses est au point mort. Si la boîte de vitesses est au point mort, la lumière « N » de couleur verte sera alors allumée.
- Appuyer sur le commutateur d'arrêt du moteur (1) et mettre la clé de contact sur « ON ».
- Appuyer une seule fois sur le bouton de démarrage (2).

Par la suite :

- Tous les voyants et le rétroéclairage s'allumeront sur le tableau de bord pendant 3 secondes.



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.



03_15



NE PAS EFFECTUER DE DÉPARTS BRUSQUES LORSQUE LE MOTEUR EST FROID. POUR LIMITER L'ÉMISSION DES SUBSTANCES POLLUANTES DANS L'AIR ET LA CONSOMMATION DE CARBURANT, IL EST CONSEILLÉ DE CHAUFFER LE MOTEUR EN ROULANT À FAIBLE VITESSE AU COURS DES PREMIERS KILOMÈTRES.

Départ / conduite (03_16, 03_17, 03_18)



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.

AVERTISSEMENT

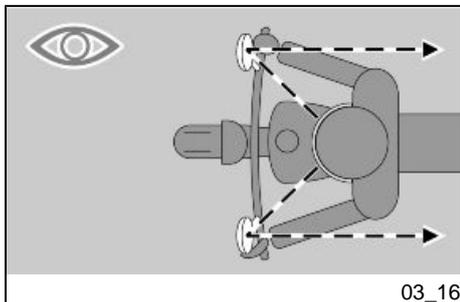
EN CAS D'ARRÊT ACCIDENTEL DE LA MOTO, L'UNITÉ DE COMMANDE PERMETTRA DE LA REDÉMARRER DANS LES 5 PROCHAINES SECONDES. UNE FOIS CE TEMPS ÉCOULÉ, L'UNITÉ DE COMMANDE EMPÊCHERA LE DÉMARRAGE PENDANT 3 SECONDES, APRÈS LESQUELLES IL SERA À NOUVEAU POSSIBLE DE DÉMARRER LA MOTO.

ATTENTION

SI ON VOYAGE SANS PASSAGER, S'ASSURER QUE LES REPOSE-PIEDS SONT REPLIÉS.

ATTENTION

EN CAS DE CONDUITE AVEC PASSAGER, INSTRUIRE LA PERSONNE TRANSPORTÉE DE FAÇON À CE QU'ELLE NE POSE PAS DE DIFFICULTÉS DURANT LES MANŒUVRES.



**AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER SI LA BÉQUILLE EST COMPLÈTEMENT REN-
TRÉE.**

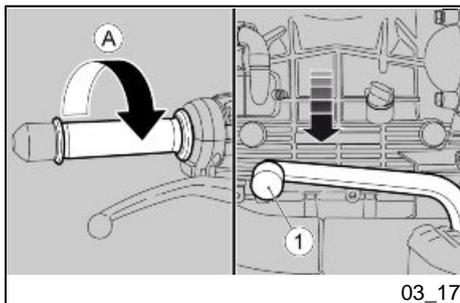
Pour le démarrage :

- Allumer le moteur.
- Régler l'inclinaison des rétroviseurs pour s'assurer une bonne visibilité.

ATTENTION



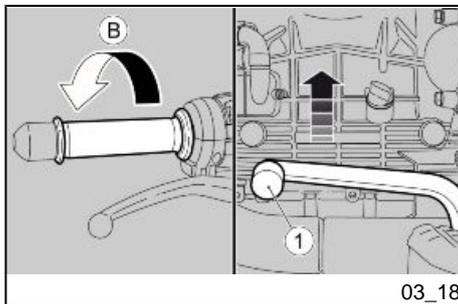
**LE VÉHICULE ARRÊTÉ, SE FAMILIARISER À L'UTILISATION DES RÉTROVI-
SEURS. LA SURFACE RÉFLÉCHISSANTE EST CONVEXE, C'EST POURQUOI
LES OBJETS SEMBLENT PLUS ÉLOIGNÉS QU'ILS NE LE SONT RÉELLEMENT.
CES RÉTROVISEURS OFFRENT UNE VISION GRAND-ANGLE ET SEULE L'EX-
PÉRIENCE PERMET D'ESTIMER LA DISTANCE DES VÉHICULES QUI SUIVENT.**



- Avec la poignée d'accélérateur fermée (Pos. A) et le moteur au ralenti, ac-
tionner le levier d'embrayage.
- Pousser vers le bas le levier de vitesses (1) pour sélectionner la première
vitesse.
- Relâcher le levier d'embrayage (actionné au démarrage).

ATTENTION

**LORS DE L'ARRÊT DU VÉHICULE, NE PAS RELÂCHER L'EMBRAYAGE TROP
RAPIDEMENT OU TROP BRUSQUEMENT CAR CE CI POURRAIT CAUSER L'AR-
RÊT DU MOTEUR OU LE CABRAGE ACCIDENTEL DU VÉHICULE. POUR LES
MÊMES RAISONS, NE PAS ACCÉLÉRER BRUSQUEMENT LORSQU'ON RELÂ-
CHE L'EMBRAYAGE.**



- Relâcher lentement le levier d'embrayage et en même temps accélérer en tournant doucement la poignée d'accélérateur (Pos. B).

Le véhicule commencera à avancer.

- Durant les premiers kilomètres du parcours, rouler à vitesse réduite pour réchauffer le moteur.
- Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée d'accélérateur, sans dépasser le régime moteur conseillé.



ENGAGER LE RAPPORT CORRECT ET ROULER À LA VITESSE APPROPRIÉE EN FONCTION DES CONDITIONS EXISTANTES.

NE PAS ACTIONNER BRUSQUEMENT LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR.

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner le levier d'embrayage, soulever le levier de vitesses (1), relâcher le levier d'embrayage et accélérer.
- Répéter les deux dernières opérations et passer aux vitesses supérieures.



IL EST RECOMMANDÉ DE RÉTROGRADER DANS LES CAS SUIVANTS :

- Dans les trajets en pente et dans les freinages, pour augmenter la force de freinage en utilisant la compression du moteur.
- Dans les trajets en côte, quand la vitesse passée n'est pas adaptée à l'allure (vitesse élevée, allure modérée) et le régime moteur descend.

ATTENTION

RÉTROGRADER D'UNE VITESSE À LA FOIS : LE PASSAGE À LA VITESSE INFÉRIEURE EN RÉTROGRADANT PLUSIEURS RAPPORTS POURRAIT CAUSER

LE SURRÉGIME DU MOTEUR, C'EST-À-DIRE ENTRAÎNER LE DÉPASSEMENT DU RÉGIME MOTEUR MAXIMUM ADMISSIBLE.

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A).
- Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et ralentir l'allure du véhicule.
- Actionner le levier d'embrayage et abaisser le levier de vitesses (1) pour passer une vitesse inférieure.
- Si les leviers de frein sont actionnés, les relâcher.
- Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément.



POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DE L'EMBRAYAGE, NE PAS LAISSER LE MOTEUR TOURNER TROP LONGTEMPS LORSQUE LE VÉHICULE EST ARRÊTÉ, QU'UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.



LE FAIT D'ACTIONNER SEULEMENT LE FREIN AVANT OU LE FREIN ARRIÈRE RÉDUIT CONSIDÉRABLEMENT LA FORCE DE FREINAGE DU VÉHICULE.

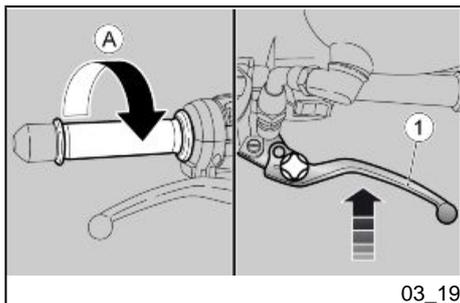
DANS LE CAS D'UN ARRÊT EN PENTE, DÉCÉLÉRER COMPLÈTEMENT ET UTILISER UNIQUEMENT LES FREINS POUR MAINTENIR LE VÉHICULE À L'ARRÊT.

LE FAIT D'UTILISER LE MOTEUR POUR MAINTENIR LA MOTO À L'ARRÊT POURRAIT SURCHAUFFER L'EMBRAYAGE. LE FAIT DE FREINER LONGTEMPS EN DESCENTE POURRAIT SURCHAUFFER LES PLAQUETTES DE FREIN, ENTRAÎNANT UNE RÉDUCTION IMPORTANTE DU FREINAGE ET UNE LIMITATION DE LA FORCE DE FREINAGE.

IL EST CONSEILLÉ D'EXPLOITER LA COMPRESSION DU MOTEUR, EN RÉTROGRADANT ET EN UTILISANT LES DEUX FREINS DE FAÇON INTERMITTENTE.

LORSQU'ON CONDUIT EN DESCENTE, NE JAMAIS ROULER AVEC LE MOTEUR ÉTEINT.

LORSQU'ON CONDUIT SUR DES SURFACES MOUILLÉES OU À FAIBLE ADHÉRENCE (NEIGE, VERGLAS, BOUE, ETC.), CONSERVER UNE VITESSE MODÉRÉE, EN ÉVITANT DES FREINAGES BRUSQUES OU DES MANŒUVRES POUVANT ENTRAÎNER UNE PERTE DE TRACTION, VOIRE UNE CHUTE OU UN ACCIDENT.



Arrêt du moteur (03_19)

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner graduellement les freins et en même temps rétrograder pour ralentir la vitesse.

Une fois l'allure réduite, avant d'arrêter totalement le véhicule :

- Actionner le levier d'embrayage (1) pour éviter l'arrêt du moteur.

Une fois le véhicule arrêté :

- Mettre le levier de vitesses au point mort (voyant vert « N » allumé).
- Relâcher le levier d'embrayage (1).
- Pendant un arrêt momentané, maintenir au moins l'un des freins actionné.

ATTENTION



ÉVITER, AUTANT QUE POSSIBLE, LES ARRÊTS BRUSQUES, LES RALENTISSEMENTS SOUDAINS ET LES FREINAGES AU DERNIER MOMENT.

Stationnement

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications suivantes.

ATTENTION

GARER LE VÉHICULE SUR UN TERRAIN SOLIDE ET PLAT POUR ÉVITER QU'IL NE TOMBE.

NE PAS APPUYER LE VÉHICULE CONTRE LES MURS, NI LE POSER AU SOL.

S'ASSURER QUE LE VÉHICULE, NOTAMMENT LES PARTIES SOUMISES À DE HAUTES TEMPÉRATURES (MOTEUR, RADIATEUR, CONDUITES D'HUILE, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, DISQUES DE FREIN), NE PRÉSENTENT AUCUN DANGER POUR LES INDIVIDUS ET LES ENFANTS. NE PAS LAISSER LE VÉHICULE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU AVEC LA CLÉ DE CONTACT INSÉRÉE DANS LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.

ATTENTION

LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.

LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT DEVENIR EXPLOSIF DANS CERTAINES CONDITIONS.



NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE OU DU PASSAGER SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.

Pot d'échappement catalytique

Le propriétaire du véhicule est averti que la loi peut interdire ce qui suit :

- la dépose et tout acte visant à rendre inopérant, de la part de quiconque, sauf pour des interventions d'entretien, réparation ou remplacement, de n'importe

quel dispositif ou élément constitutif incorporé dans un véhicule neuf, dans le but de contrôler l'émission des bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acquéreur final ou en cours d'utilisation ;

- L'utilisation du véhicule après qu'un tel dispositif ou élément constitutif ait été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler les pots d'échappement/silencieux et les tuyaux des silencieux pour vérifier l'absence de signes de corrosion perforante et le bon fonctionnement du système d'échappement.

Au cas où le bruit produit par le système d'échappement aurait augmenté, contacter immédiatement un **concessionnaire ou un garage agréé Moto Guzzi**.

N.B.

IL EST INTERDIT D'ALTÉRER LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT.

Le véhicule est doté de silencieux avec catalyseur métallique de type « trivalent au platine - palladium - rhodium ».

Ce dispositif a pour fonction d'oxyder le CO (monoxyde de carbone) pour le convertir en anhydride carbonique, de transformer les HC (hydrocarbures imbrûlés) en vapeur d'eau et de réduire les NOX (oxydes d'azote) en les transformant en oxygène et azote présents dans les gaz d'échappement.



SUR LES MOTEURS REFROIDIS PAR AIR IL EST NÉCESSAIRE DE MAINTENIR UN FLUX D'AIR CONTINU POUR GARANTIR UNE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT CORRECTE; CONDUIRE DE FAÇON PROLONGÉE AU RALENTI OU À BASSE VITESSE PEUT ENTRAÎNER UNE SURCHAUFFE DES ÉCHAPPEMENTS ET PROVOQUER UNE LÉGÈRE COLORATION QU'IL FAUDRA CONSIDÉRER COMME UN PHÉNOMÈNE NORMAL.



ÉVITER DE GARER LE VÉHICULE À PROXIMITÉ DE BROUSSAILLES SÈCHES OU DANS DES ENDROITS ACCESSIBLES AUX ENFANTS, DANS LA MESURE

OÙ LE POT D'ÉCHAPPEMENT CATALYTIQUE ATTEINT DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES LORS DE SON UTILISATION. PAR CONSÉQUENT, VEILLER À Y FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION ET ÉVITER TOUT CONTACT AVANT SON REFROIDISSEMENT COMPLET.



NE PAS UTILISER D'ESSENCE AU PLOMB, DANS LA MESURE OÙ CELA PROVOQUE LA DESTRUCTION DU CATALYSEUR.

Béquille (03_20, 03_21)

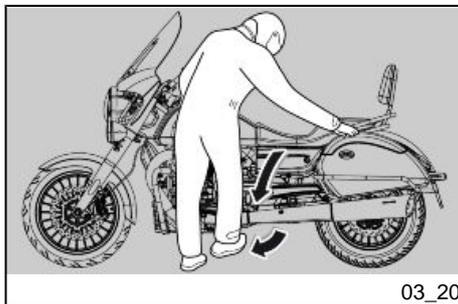


AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER SI LA BÉQUILLE EST COMPLÈTEMENT REPLIÉE.

NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE OU DU PASSAGER SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.



LA BÉQUILLE LATÉRALE DOIT TOURNER LIBREMENT, GRAISSER ÉVENTUELLEMENT L'ARTICULATION.



03_20

BÉQUILLE LATÉRALE

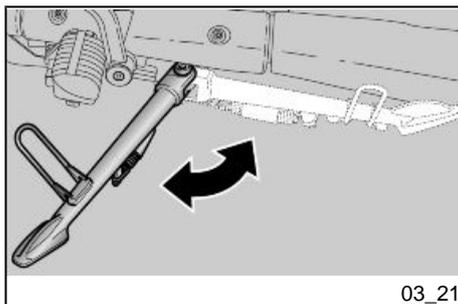
Au cas où une manœuvre quelconque (par exemple : le déplacement du véhicule) aurait provoqué la rentrée de la béquille, pour replacer le véhicule sur la béquille, procéder comme suit :

- Saisir la poignée gauche et appuyer la main droite sur la partie supérieure arrière du véhicule.
- Pousser la béquille latérale avec le pied droit, en l'étendant complètement.
- Incliner le véhicule afin d'appuyer la béquille au sol.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.

ATTENTION

S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.

Sur la béquille latérale est installé un interrupteur de sécurité dont la fonction est d'empêcher ou d'interrompre le fonctionnement du moteur lorsqu'une vitesse est passée et que la béquille latérale est abaissée.



03_21

Conseils contre le vol

ATTENTION

SI ON UTILISE UN DISPOSITIF BLOQUE-DISQUE, FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION LORS DE SON EXTRACTION AVANT DE SE METTRE À LA CONDUITE DU VÉHICULE. LE MANQUEMENT À CET AVERTISSEMENT POURRAIT EN-

DOMMAGER GRAVEMENT LE SYSTÈME DE FREINAGE ET PROVOQUER DES ACCIDENTS SUIVIS DE LÉSIONS CORPORELLES, VOIRE LA MORT.

NE JAMAIS laisser la clé de contact insérée et toujours utiliser l'antivol de direction. Stationner le véhicule dans un endroit sûr, de préférence dans un garage ou dans un endroit surveillé. Utiliser, dans la mesure du possible, un dispositif antivol additionnel. Vérifier que les documents et la taxe de circulation sont en règle. Inscrive ses données personnelles et son numéro de téléphone sur cette page, pour faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte suite à un vol.

PRÉNOM :

NOM :

ADRESSE :

N° DE TÉLÉPHONE :

AVERTISSEMENT

DANS DE NOMBREUX CAS, LES VÉHICULES VOLÉS SONT IDENTIFIÉS GRÂCE AUX DONNÉES REPORTÉES SUR LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

Une conduite sûre

Voici quelques conseils simples qui vous permettront d'utiliser la moto tous les jours, en vous garantissant une conduite plus tranquille et sûre. Votre habileté et vos connaissances mécaniques sont à la base d'une conduite en sécurité. Il est conseillé d'essayer la moto dans des zones sans circulation automobile pour acquérir une bonne connaissance de celle-ci.

1. Avant de partir, ne pas oublier de mettre le casque et de le boucler correctement.
2. Sur des routes irrégulières, réduire la vitesse et conduire avec prudence.

3. Après un long parcours sur une route mouillée sans avoir actionné les freins, l'effet de freinage sera d'abord faible. Dans ces conditions de conduite, il convient d'actionner périodiquement les freins.
4. Bien que le véhicule soit équipé d'un système ABS, faire attention aux freinages sur une chaussée mouillée, sur chemin de terre ou sur une chaussée glissante.
5. Éviter de partir en montant sur le véhicule posé sur la béquille.
6. En cas d'utilisation de la moto sur des routes couvertes de sable, boue, neige mêlée à du sel, etc., il est recommandé de nettoyer fréquemment les disques de frein avec un détergent non agressif afin d'éviter la formation d'agglomérations abrasives à l'intérieur des trous, ce qui pourrait entraîner l'usure précoce des plaquettes de frein.

ATTENTION

LE CONTRÔLE DE TRACTION (MGCT) EST RÉGLÉ EN USINE À LA FIN DE LA CHAÎNE DE PRODUCTION SUR LE NIVEAU «3» ET IL DEVRA RESTER TEL QUEL DURANT TOUTE LA PÉRIODE DE RODAGE, AFIN DE PERMETTRE AUX PNEUS DE S'ADAPTER AUX CONDITIONS DE L'ASPHALTE.

IL EN VA DE MÊME EN CAS DE REMPLACEMENT DES PNEUS.

ATTENTION

LORS DU PREMIER PARCOURS AVEC DE NOUVEAUX PNEUS, AFIN D'ATTEINDRE RAPIDEMENT LEUR ADHÉRENCE OPTIMALE, IL EST RECOMMANDÉ DE CONDUIRE LA MOTO AVEC BEAUCOUP DE PRÉCAUTION, EN ÉVITANT LES BRAQUAGES SOUDAINS ET LES ACCÉLÉRATIONS ET LES FREINAGES BRUSQUES.

ATTENTION

CONDUIRE TOUJOURS DANS LES LIMITES DES CAPACITÉS PERSONNELLES. CONDUIRE EN ÉTAT D'IVRESSE OU SOUS L'EFFET DE STUPÉFIANTS OU DE CERTAINS MÉDICAMENTS EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

ATTENTION

TOUT TRAVAIL ENTRAÎNANT UNE MODIFICATION DES PERFORMANCES DE LA MOTO ET TOUTE ALTÉRATION DES PIÈCES D'ORIGINE DE LA STRUCTURE SONT INTERDITS PAR LA LOI ET RENDENT LA MOTO NON CONFORME AU TYPE HOMOLOGUÉ ET DANGEREUSE POUR LA SÉCURITÉ DE LA CONDUITE.

ATTENTION

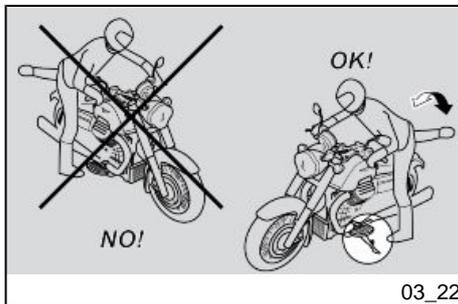
NE PAS RÉGLER LES RÉTROVISEURS PENDANT LA CONDUITE. CELA POURRAIT PROVOQUER LA PERTE DE CONTRÔLE DE LA MOTO.

ATTENTION

LE VÉHICULE DOIT ÊTRE CONDUIT DANS LES LIMITES ÉTABLIES PAR LA LOI. SI ON CONDUIT LA MOTO ÉQUIPÉE D'ACCESSOIRES D'ORIGINE Moto Guzzi PRÉVUS POUR LE MODÈLE EN QUESTION (GRAND PARE-BRISE ET/OU COFFRE ARRIÈRE), MODÉRER LA VITESSE MAXIMALE (NE PAS ROULER À PLUS DE 160 km/h [99,45 mph]). EN CAS DE MONTAGE SUR LA MOTO D'ACCESSOIRES NON D'ORIGINE, EN PRÉSENCE D'UNE CHARGE ANORMALE, SI LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA MOTO NE SONT PAS OPTIMALES OU SI LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES SONT DÉFAVORABLES, IL FAUT RÉDUIRE D'AVANTAGE LA VITESSE.

ATTENTION

ARRÊTER LE VÉHICULE EN UTILISANT PRINCIPALEMENT LE FREIN AVANT. UTILISER LE FREIN ARRIÈRE UNIQUEMENT POUR ÉQUILIBRER LE FREINAGE ET TOUJOURS EN MÊME TEMPS QUE LE FREIN AVANT.



03_22

Normes de sécurité de base (03_22, 03_23, 03_24, 03_25, 03_26)

Les indications ci-après réclament un maximum d'attention car elles ont été rédigées dans le but d'améliorer la sécurité et d'éviter l'endommagement des personnes, des biens et du véhicule, suite à la chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou à la chute ou au renversement du véhicule.

Les opérations de montée et descente du véhicule doivent être effectuées avec la pleine liberté de mouvement et les mains dégagées (sans porter objets, casque, gants ou lunettes).

Monter et descendre seulement du côté gauche du véhicule et seulement avec la béquille latérale abaissée.

La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimale, sans pilote ni passager.

La montée en position de conduite, lorsque le véhicule est placé sur la béquille latérale, est permise seulement pour éviter la possibilité de chute ou de renversement et ne prévoit pas le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale.

À la montée ou à la descente, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre suivi d'une perte d'équilibre et de la possibilité de chute ou renversement.

ATTENTION

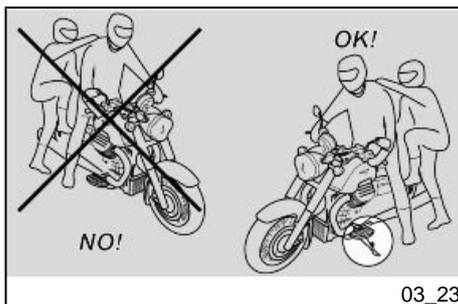
LE CONDUCTEUR EST TOUJOURS LE PREMIER À MONTER ET LE DERNIER À DESCENDRE DU VÉHICULE, ET C'EST À LUI D'ASSURER L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DANS LA PHASE DE MONTÉE OU DE DESCENTE DU PASSAGER.

D'autre part, le passager doit monter et descendre du véhicule en se déplaçant avec précaution pour ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

ATTENTION

LE CONDUCTEUR DOIT INSTRUIRE LE PASSAGER SUR LA FAÇON DE MONTER ET DE DESCENDRE DU VÉHICULE.

POUR LA MONTÉE ET LA DESCENTE DU PASSAGER, LE VÉHICULE EST DOTÉ DE REPOSE-PIEDS PASSAGER SPÉCIFIQUES. LE PASSAGER DOIT TOU-



03_23

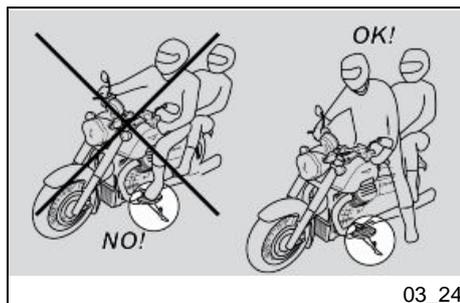
JOURS UTILISER LE REPOSE-PIED GAUCHE POUR MONTER ET DESCENDRE DU VÉHICULE.

NE PAS DESCENDRE NI MÊME TENTER DE DESCENDRE DU VÉHICULE EN SAUTANT OU EN ALLONGEANT LA JAMBE POUR TOUCHER LE SOL. DANS LES DEUX CAS, L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE SERAIENT COMPROMIS.

ATTENTION

LES BAGAGES ET LES OBJETS FIXÉS À LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE PEUVENT CRÉER UN OBSTACLE À LA MONTÉE OU À LA DESCENTE DU VÉHICULE.

DANS TOUS LES CAS, PRÉVOIR ET EFFECTUER UN MOUVEMENT BIEN CONTRÔLÉ DE LA JAMBE DROITE, LAQUELLE DOIT ÉVITER ET DÉPASSER LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE (BAVETTE OU BAGAGES) SANS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DE CELUI-CI.



MONTÉE

- Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger votre poids sur la béquille latérale.

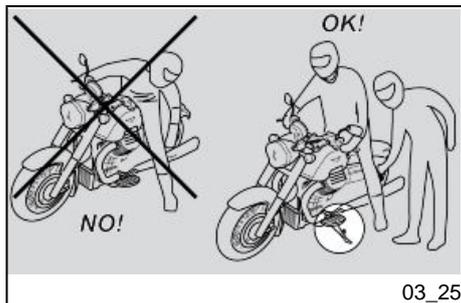
ATTENTION

AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.

- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.

ATTENTION

LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS EXTRAIRE OU TENTER D'EXTRAIRE LES REPOSE-PIEDS PASSAGER DE LA POSITION DE CONDUITE : CELA POURRAIT COMPROMETTRE L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE.



03_25

- Demander au passager de faire ressortir les deux repose-pieds passager.
- Expliquer au passager comment monter sur le véhicule.
- Agir sur la béquille latérale avec le pied gauche et la replier complètement.

DESCENTE

- Choisir la zone de stationnement.
- Arrêter le véhicule.

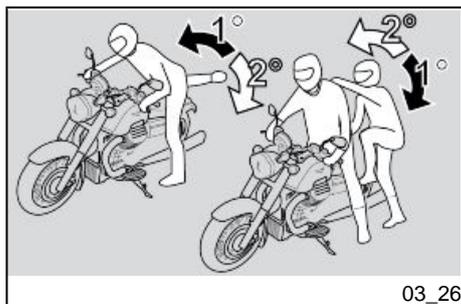


VEILLER À CE QUE LE TERRAIN SUR LEQUEL LA MOTO A ÉTÉ STATIONNÉE SOIT UN TERRAIN STABLE, UNIFORME ET SANS OBSTACLES.

- Avec le talon du pied gauche, agir sur la béquille latérale et la déplier complètement.

ATTENTION

AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.



03_26

- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.
- Expliquer au passager comment descendre du véhicule.



RISQUE DE CHUTE ET RENVERSEMENT.

VÉRIFIER SI LE PASSAGER EST DESCENDU DU VÉHICULE.

NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.

- Incliner la moto jusqu'à ce que la béquille touche le sol.
- Empoigner correctement le guidon et descendre du véhicule.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.
- Remettre le repose-pied passager à sa place.

ATTENTION



S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Chap. 04
L'entretien

Avant-propos

Les opérations d'entretien ordinaire peuvent normalement être effectuées par l'utilisateur, mais elles peuvent parfois exiger l'utilisation d'outils spécifiques et une préparation technique. En cas d'entretien périodique, d'une intervention d'assistance ou d'une consultation technique, s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi** qui garantira un service rapide et de qualité.

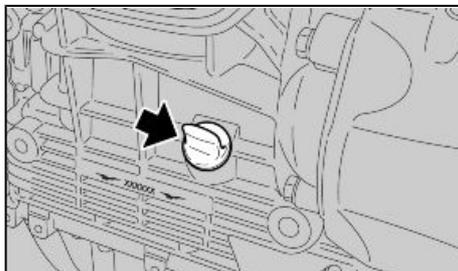
AVERTISSEMENT

CE VÉHICULE EST PRÉPARÉ POUR IDENTIFIER EN TEMPS RÉEL LES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, MÉMORISÉES PAR LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE.

CHAQUE FOIS QUE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE EST SUR « ON », LE VOYANT DEL D'ALARME GÉNÉRALE S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD PENDANT ENVIRON TROIS SECONDES. SI LE VOYANT S'ÉTEINT, CELA SIGNIFIE QUE DES ANOMALIES NE SONT PAS PRÉSENTES.

N.B.

EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.



04_01

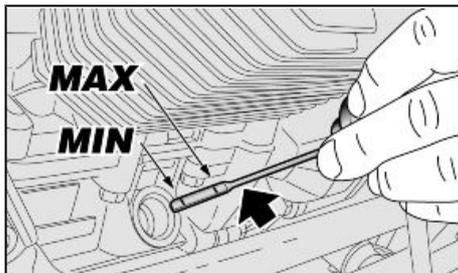
Vérification du niveau d'huile moteur (04_01, 04_02)

Contrôler le niveau d'huile moteur selon les indications du tableau d'entretien périodique.

Pour le contrôle :



LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD OU APRÈS AVOIR PARCOURU ENVIRON 15 km (9,32 mi) SUR UN TRAJET EXTRA-URBAIN (SUFFISANTS POUR QUE L'HUILE MOTEUR ATTEIGNE LA TEMPÉRATURE DE SERVICE).



04_02

- Arrêter le moteur.
- Tenir le véhicule en position verticale avec les deux roues posées au sol.
- Dévisser et retirer le bouchon de remplissage/ jauge de niveau d'huile et le nettoyer.
- Insérer et visser le bouchon de remplissage / jauge de niveau d'huile à fond.
- Dévisser et retirer le bouchon de remplissage /jauge d'huile et vérifier le niveau.

« **MAX** » = niveau maximum.

« **MIN** » = niveau minimum

La différence entre « **MAX** » et « **MIN** » est d'environ 700 cm³ (42.72 cu in).

- Le niveau est correct s'il s'approche de la marque « **MAX** ».

ATTENTION



NE PAS DÉPASSER LA MARQUE « MAX » NI ALLER AU-DESSOUS DE LA MARQUE « MIN » POUR NE PAS ENDOMMAGER GRAVEMENT LE MOTEUR.

Remplissage d'huile moteur

Si nécessaire, faire l'appoint d'huile moteur :

- Déposer le bouchon de remplissage-jauge de niveau d'huile.



NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES À L'HUILE.

Si un entonnoir ou autre élément est utilisé, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

ATTENTION

UTILISER DE L'HUILE DE BONNE QUALITÉ, GRADE 10W - 60.

- Remplir en rétablissant le bon niveau.

Vidange d'huile moteur

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LA VIDANGE D'HUILE MOTEUR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Remplacement du filtre à huile du moteur

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Niveau d'huile du couple conique

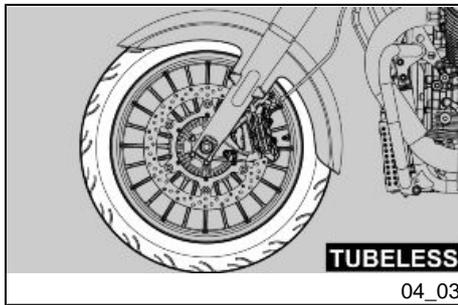
ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LA VIDANGE DE L'HUILE DE CARDAN, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

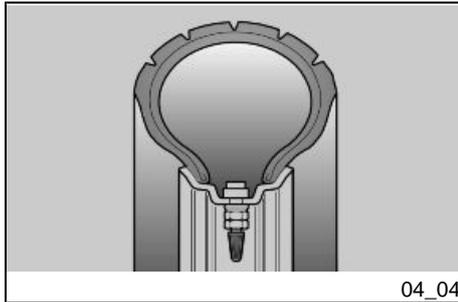
Niveau d'huile boîte de vitesse

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LA VIDANGE D'HUILE DE BOÎTE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



04_03



04_04

Les pneus (04_03, 04_04, 04_05)

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless).

ATTENTION

LE CONTRÔLE DE TRACTION (MGCT) EST RÉGLÉ EN USINE À LA FIN DE LA CHAÎNE DE PRODUCTION SUR LE NIVEAU «3» ET IL DEVRA RESTER TEL QUEL DURANT TOUTE LA PÉRIODE DE RODAGE, AFIN DE PERMETTRE AUX PNEUS DE S'ADAPTER AUX CONDITIONS DE L'ASPHALTE.

IL EN VA DE MÊME EN CAS DE REMPLACEMENT DES PNEUS.

ATTENTION



LORS DU PREMIER PARCOURS AVEC DE NOUVEAUX PNEUS, AFIN D'ATTEINDRE RAPIDEMENT LEUR ADHÉRENCE OPTIMALE, IL EST RECOMMANDÉ DE CONDUIRE LA MOTO AVEC BEAUCOUP DE PRÉCAUTION, EN ÉVITANT LES BRAQUAGES SOUDAINS ET LES ACCÉLÉRATIONS ET LES FREINAGES BRUSQUES.

ATTENTION

CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT LA PRESSON DE GONFLAGE DES PNEUS À TEMPÉRATURE AMBIANTE. SI LES PNEUS SONT CHAUDS, LA MESURE EST INCORRECTE. EFFECTUER LA MESURE SURTOUT AVANT ET APRÈS DE LONGS TRAJETS. SI LA PRESSON DE GONFLAGE EST TROP HAUTE, LES ASPÉRITÉS DU TERRAIN NE SONT PLUS AMORTIES ET SONT DONC TRANSMISES AU GUIDON, COMPROMETTANT AINSI LE CONFORT DE CONDUITE ET RÉDUISANT ÉGALEMENT LA TENUE DE ROUTE DANS LES VIRAGES.

SI, INVERSEMENT, LA PRESSON DE GONFLAGE EST INSUFFISANTE, LES BORDS DES PNEUS TRAVAILLENT D'AVANTAGE, LE PNEU POUVANT AINSI PATINER SUR LA JANTE OU BIEN SE DÉTACHER, CE QUI ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE.

DANS LES VIRAGES, LE VÉHICULE POURRAIT FAIRE UNE EMBARDÉE.

CONTRÔLER L'ÉTAT DES SURFACES ET L'USURE, DANS LA MESURE OÙ DES PNEUS EN MAUVAIS ÉTAT COMPROMETTRAIENT L'ADHÉRENCE À LA ROUTE ET LA MANŒUVRABILITÉ DU VÉHICULE.

CERTAINS TYPES DE PNEUS, HOMOLOGUÉS POUR CE VÉHICULE, SONT POURVUS D'INDICATEURS D'USURE.

IL EXISTE DIFFÉRENTS TYPES D'INDICATEURS D'USURE. S'INFORMER AUPRÈS DU DISTRIBUTEUR SUR LES MODES DE CONTRÔLE D'USURE.

VÉRIFIER VISUELLEMENT L'USURE DES PNEUS, LES FAIRE REMPLACER SI USÉS.

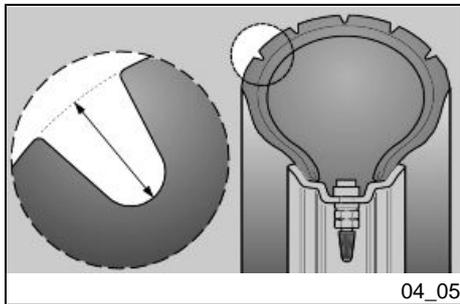
SI LES PNEUS SONT VIEUX, MÊME S'ILS NE SONT PAS COMPLÈTEMENT USÉS, ILS PEUVENT DURCIR ET COMPROMETTRE LA TENUE DE ROUTE. DANS CE CAS, FAIRE REMPLACER LES PNEUS. FAIRE REMPLACER LE PNEU S'IL EST USÉ OU SI UNE ÉVENTUELLE CREVAISON DANS LA ZONE DE LA BANDE DE ROULEMENT A DES DIMENSIONS SUPÉRIEURES À 5 mm (0,197 in).

APRÈS AVOIR FAIT RÉPARER UN PNEU, FAIRE L'ÉQUILIBRAGE DES ROUES.

UTILISER UNIQUEMENT DES PNEUS AUX DIMENSIONS INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. NE PAS FAIRE MONTER DES PNEUS DU TYPE À CHAMBRE À AIR SUR LES JANTES À LA PLACE DES PNEUS TUBELESS ET INVERSEMENT. CONTRÔLER QUE LES VALVES DE GONFLAGE POSSÈDENT TOUJOURS LES BOUCHONS RESPECTIFS, AFIN D'ÉVITER QUE LES PNEUS NE SE DÉGONFLENT ACCIDENTELLEMENT.

LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT, RÉPARATION, ENTRETIEN ET ÉQUILIBRAGE SONT TRÈS IMPORTANTES : ELLES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES À L'AIDE DES OUTILS APPROPRIÉS ET EN AYANT L'EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE. POUR CETTE RAISON, IL EST CONSEILLÉ DE S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL OU À UN SPÉCIALISTE EN PNEUS POUR L'EXÉCUTION DES OPÉRATIONS PRÉCÉDENTES.

SI LES PNEUS SONT NEUFS, ILS PEUVENT ÊTRE RECOUVERTS D'UNE PATINE GLISSANTE : CONDUIRE PRUDEMMENT LORS DES PREMIERS KILOMÈTRES. NE PAS ENDUIRE LES PNEUS AVEC UN LIQUIDE INAPPROPRIÉ.



Limite minimale de profondeur de la bande de roulement :

Avant et arrière 2 mm (0,079 in) (É.-U. 3 mm [0,118 in]) et en aucun cas inférieure aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.

Dépose de la bougie

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DES BOUGIES, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Démontage du filtre à air

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Contrôle du niveau de l'huile des freins (04_06, 04_07)

Contrôle de liquide de frein avant

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Tourner le guidon de façon à ce que le niveau de liquide soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère « **MIN** ».

MIN = niveau minimum

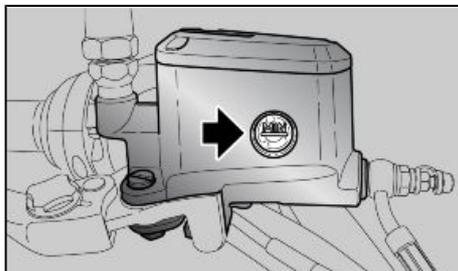
Si le liquide n'atteint pas au moins le repère « **MIN** » :

ATTENTION

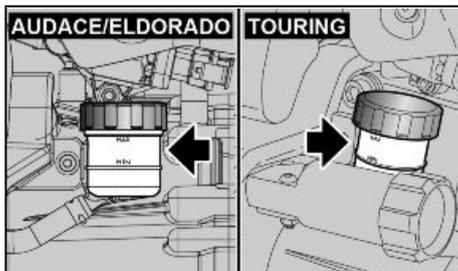
LE NIVEAU DE LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT PAR L'USURE DES PLAQUETTES.

- Vérifier l'usure des plaquettes de frein et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.



04_06



04_07

Contrôle de liquide de frein arrière

- Tenir le véhicule en position verticale de manière à ce que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère « **MIN** » :

MIN = niveau minimum.

MAX = niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère « **MIN** » :

ATTENTION

LE NIVEAU DE LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT PAR L'USURE DES PLAQUETTES.

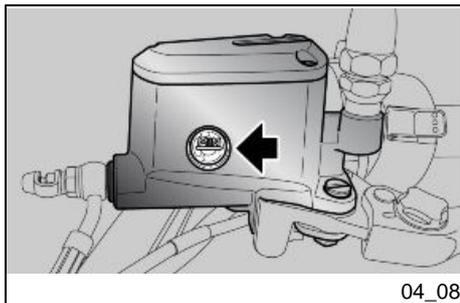
- Vérifier l'usure des plaquettes de frein et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

Appoint liquide systeme de freinage

ATTENTION

POUR L'APPOINT DE LIQUIDE DES SYSTÈMES DE FREINAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



04_08

Contrôle liquide d'embrayage (04_08)

Contrôle du niveau de liquide d'embrayage

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Tourner le guidon de façon à ce que le niveau de liquide soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir (1) dépasse le repère « **MIN** ».

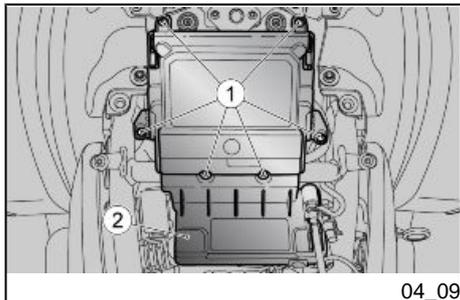
MIN = niveau minimum

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère « **MIN** », faire l'appoint.

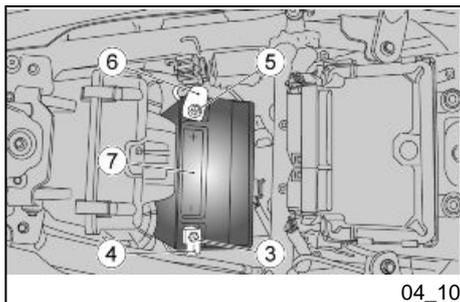
Appoint liquide d'embrayage

ATTENTION

POUR L'APPOINT DE LIQUIDE D'EMBRAYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi



04_09



04_10

Mise en service d'une batterie neuve (04_09, 04_10)

- Vérifier si le commutateur d'allumage est sur « OFF ».
- Déposer la selle.
- Dévisser la vis (1) et enlever le couvercle (2).
- Dévisser et enlever la vis (3) de la borne négative (-).
- Déplacer latéralement le câble négatif (4).
- Dévisser et enlever la vis (5) de la borne positive (+).
- Déplacer latéralement le câble positif (6).
- Saisir solidement la batterie (7) et la retirer de son logement en la soulevant perpendiculairement au logement.
- Ranger la batterie sur une surface horizontale, dans un endroit frais et sec.
- Replacer la selle.

Pour l'installation d'une batterie neuve, effectuer les opérations décrites en sens inverse.

ATTENTION

LORS DU REMONTAGE, BRANCHER D'ABORD UN CÂBLE SUR LA BORNE POSITIVE (+) ET ENSUITE L'AUTRE CÂBLE SUR LA BORNE NÉGATIVE (-).



CONTRÔLER SI LES COSSES DES CÂBLES ET LES BORNES DE LA BATTERIE SONT :

- EN BON ÉTAT (SANS ROUILLE NI DÉPÔTS) ;
- ENDUITES DE GRAISSE NEUTRE OU DE VASELINE.



LA DÉPOSE DE LA BATTERIE ENTRAÎNE LA REMISE À ZÉRO DE LA FONCTION HORLOGE NUMÉRIQUE ET DU JOURNAL DE BORD.

ATTENTION

UNE FOIS LA BATTERIE DÉPOSÉE, ELLE DOIT ÊTRE STOCKÉE DANS UN ENDROIT SÛR ET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Vérification du niveau de l'électrolyte**AVERTISSEMENT**

CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UNE BATTERIE QUI NE NÉCESSITE PAS D'ENTRETIEN : AUCUN TYPE D'INTERVENTION N'EST DONC NÉCESSAIRE, SAUF UN CONTRÔLE ALÉATOIRE ET UNE RECHARGE AU BESOIN.

Charge de la batterie

- Déposer la batterie.
- Se munir d'un chargeur de batterie adéquat.
- Préparer le chargeur de batterie selon le type de recharge indiquée.
- Brancher la batterie au chargeur de batterie.

ATTENTION

PENDANT LA RECHARGE OU L'UTILISATION, AÉRER ADÉQUATEMENT LE LOCAL ET ÉVITER D'INHALER LES GAZ ÉMIS DURANT LA RECHARGE DE LA BATTERIE.

Allumer le chargeur de batterie.

Caractéristiques techniques

PROCÉDURE DE RECHARGE

Recharge - normale

Courant électrique - 1,8 A

Temps - 8-10 heures

Longue inactivité

Au cas où le véhicule resterait inactif plus de quinze jours, il faut recharger la batterie pour en éviter la sulfatation.

- Retirer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sec.

Durant la période hivernale ou lorsque le véhicule reste arrêté, pour éviter qu'elle ne se détériore, contrôler périodiquement la charge (environ une fois par mois).

- La recharger complètement en utilisant une recharge normale.

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

Contrôle et nettoyage des cosses et des bornes

- Extraire partiellement la batterie de son logement.
- Contrôler si les cosses des câbles et les bornes de la batterie sont en bon état (sans rouille ni dépôts) et enduites de graisse neutre ou de vaseline.

Les fusibles (04_11, 04_12, 04_13)

ATTENTION

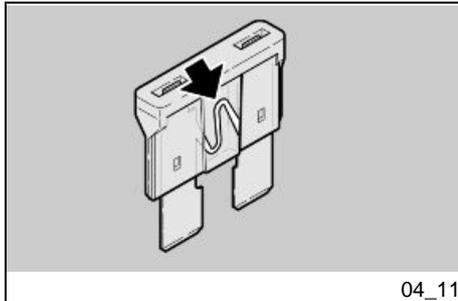


NE PAS RÉPARER DE FUSIBLES DÉFECTUEUX.

NE JAMAIS UTILISER UN FUSIBLE D'UNE PUISSANCE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE POUR ÉVITER DES DOMMAGES À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE OU DES COURTS-CIRCUITS, AVEC LE RISQUE D'INCENDIE.

N.B.

QUAND UN FUSIBLE GRILLE FRÉQUEMMENT, IL EST PROBABLE QU'IL EXISTE UN COURT-CIRCUIT OU UNE SURCHARGE. DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



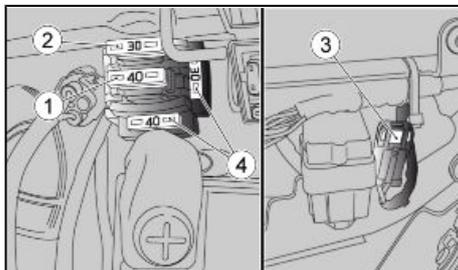
04_11

Pour le contrôle :

- Positionner le commutateur d'allumage sur « OFF » afin d'éviter un court-circuit accidentel.
- Déposer la selle.
- Déposer le couvercle de la boîte à fusibles.
- Extraire un fusible à la fois et contrôler si le filament est interrompu.
- Avant de remplacer le fusible, rechercher, si possible, la cause de la panne.
- Remplacer le fusible, si endommagé, par un de même ampérage.

N.B.

SI UN FUSIBLE DE RÉSERVE EST UTILISÉ, VEILLER À EN INSTALLER UN AUTRE DU MÊME TYPE DANS SON LOGEMENT.



04_12

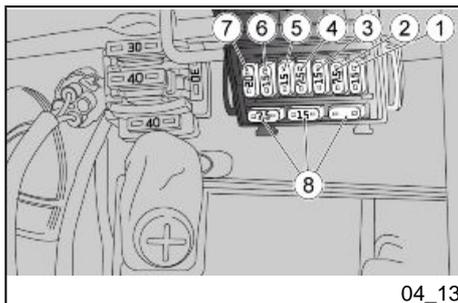
FUSIBLES PRINCIPAUX

Les fusibles principaux se situent dans la partie centrale de la moto, sous la selle pilote, sur le côté droit.

1. Fusible recharge de batterie (40 A).
2. Fusible relais injection primaire, clés, feux de position (alimentation fusibles secondaires 2, 4, 5) (30 A).
3. Fusible ventilateur électrique (10 A).

N.B.

IL Y A DEUX FUSIBLES DE RÉSERVE (4).



04_13

FUSIBLES SECONDAIRES

Les fusibles secondaires se situent dans la partie centrale de la moto, sous la selle pilote, sur le côté droit.

1. Feux de croisement/feux de route, feux stop, appel de phares, antibrouillard (selon la version), feux de jour, éclairage du bouton de feux de détresse, klaxon (15 A).
2. Alimentation du tableau de bord, antivol (en option) (7,5 A).
3. Positif par clé de contact ECU (15 A).
4. Positif permanent ECU (7,5 A).
5. Bobines, injecteurs, pompe à essence (15 A).
6. Prise de courant, antivol (en option), GPS, bluedash (en option) (15 A).
7. Alimentation ABS (20 A).

N.B.

TROIS FUSIBLES SONT DE RÉSERVE (8).

Éclairage (04_14, 04_15, 04_16, 04_17, 04_18, 04_19, 04_20, 04_21, 04_22, 04_23, 04_24, 04_25)

ATTENTION

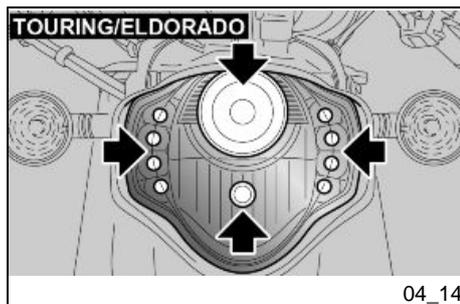


AVANT DE REMPLACER UNE AMPOULE, METTRE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE SUR « OFF » ET ATTENDRE QUELQUES MINUTES QUE L'AMPOULE REFROIDISSE.

REEMPLACER L'AMPOULE EN UTILISANT DES GANTS PROPRES OU UN CHIFFON PROPRE ET SEC.

NE PAS LAISSER D'EMPREINTES SUR L'AMPOULE, DANS LA MESURE OÙ CELA POURRAIT LA FAIRE SURCHAUFFER ET GRILLER. SI L'ON PREND L'AMPOULE À MAINS NUES, NETTOYER AVEC DE L'ALCOOL LES EMPREINTES POUR ÉVITER QU'ELLE NE GRILLE.

NE PAS FORCER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

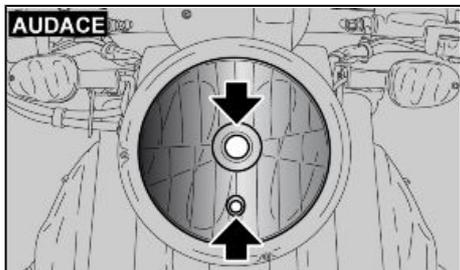


(Touring/Eldorado)

Disposition des ampoules

Dans le feu avant :

- Feux de jour à LED (latéraux).
- Une ampoule de feu de croisement (supérieure)
- Une ampoule de feu de route (inférieure)

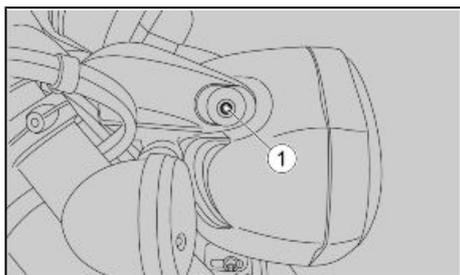


04_15

(Audace)**Disposition des ampoules**

Dans le feu avant :

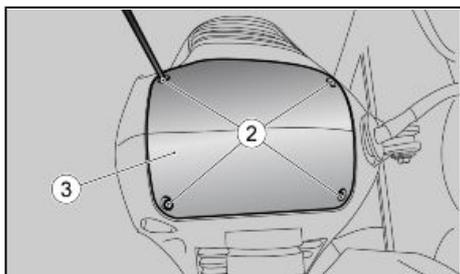
- une ampoule de feu de croisement/de route (supérieure)
- une ampoule pour feu de position (inférieure)



04_16

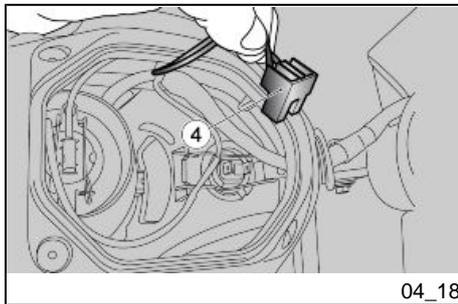
(Touring/Eldorado)**Remplacement des ampoules du feu avant**

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Enlever les vis latérales (1)



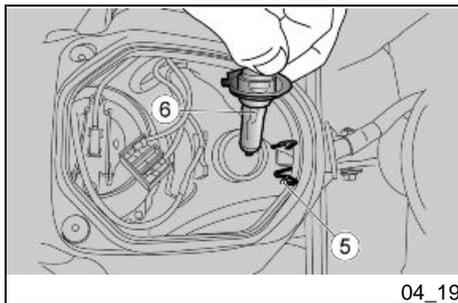
04_17

- Tourner le feu avant
- Dévisser et enlever les vis de fixation (2)
- Retirer le couvercle du feu (3)

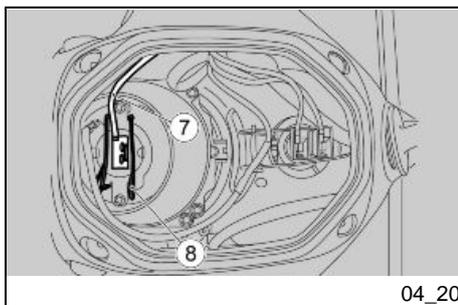


Ampoule de feu de route

- Débrancher le connecteur (4) de l'ampoule de feu de route.

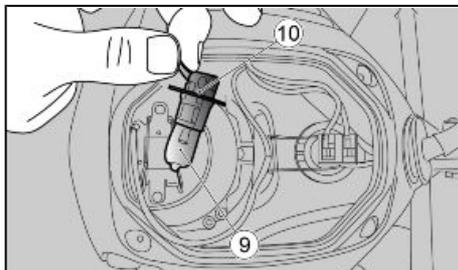


- Décrocher les deux extrémités du ressort d'arrêt (5).
- Extraire l'ampoule (6) de son logement et la remplacer.
- Installer correctement une ampoule du même type.



Ampoule de feu de croisement

- Débrancher le connecteur (7)
- Décrocher les deux extrémités du ressort de retenue (8).

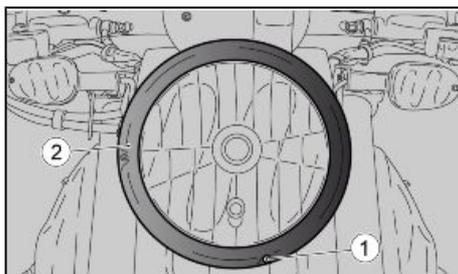


04_21

- Extraire l'ampoule (9) de la douille (10) et la remplacer
- Installer correctement une ampoule du même type.

N.B.

INSÉRER LES AMPOULES DANS LES DOUILLES EN FAISANT COÏNCIDER LES LOGEMENTS PRÉVUS.

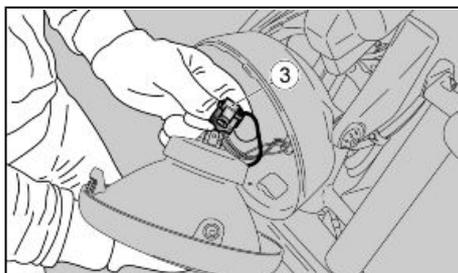


04_22

(Audace)

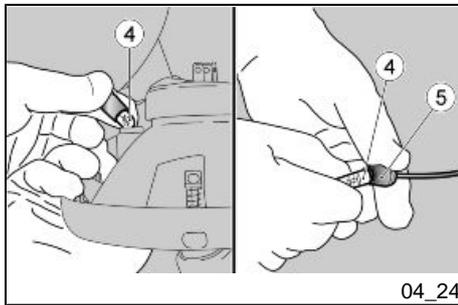
Remplacement des ampoules du feu avant

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser et enlever la vis de fixation (1) de la parabole du feu avant.
- Décrocher et déloger la parabole du feu avant (2).



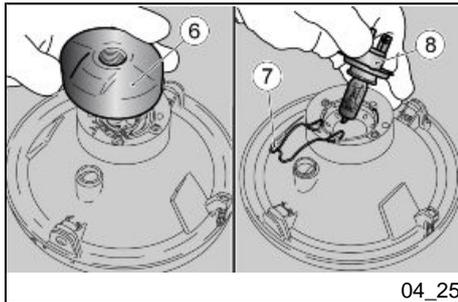
04_23

- Débrancher le connecteur (3) de l'ampoule de feu de croisement/route.



Ampoule du feu de position

- Extraire l'ampoule (4) de son logement.
- Extraire et retirer l'ampoule (4) de la douille (5) et la remplacer
- Installer correctement une ampoule du même type.



Ampoule de feu de croisement/feu de route

- Retirer le couvercle de protection (6).
- Décrocher les deux extrémités du ressort d'arrêt (7).
- Extraire l'ampoule (8) et la remplacer.
- Installer correctement une ampoule du même type.

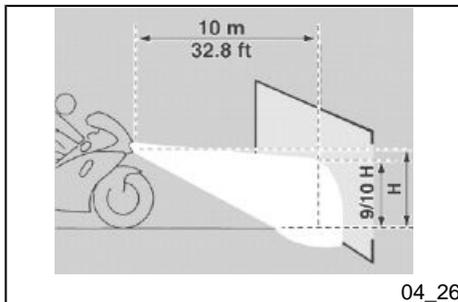
N.B.

INSÉRER LES AMPOULES DANS LES DOUILLES EN FAISANT COÏNCIDER LES LOGEMENTS PRÉVUS.

Réglage du phare avant (04_26, 04_27, 04_28, 04_29)

N.B.

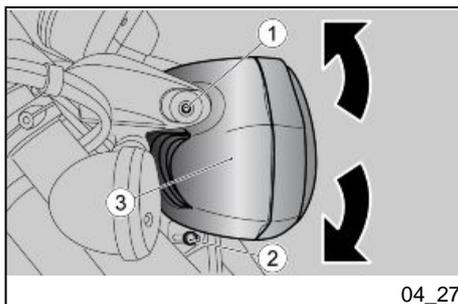
EN FONCTION DE CE QUI EST PRESCRIT PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS OÙ LE VÉHICULE EST UTILISÉ, DES PROCÉDURES SPÉCIFIQUES DOIVENT ÊTRE ADOPTÉES POUR LA VÉRIFICATION DE L'ORIENTATION DU FAISCEAU LUMINEUX.



04_26

Pour une vérification rapide de la bonne orientation du faisceau lumineux avant :

- Placer le véhicule à 10 m (32,81 ft) de distance d'un mur vertical, sur un terrain plat.
- Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur le véhicule et vérifier si le faisceau lumineux projeté sur le mur est légèrement au-dessous de l'axe horizontal du projecteur (environ 9/10 de la hauteur totale).



04_27

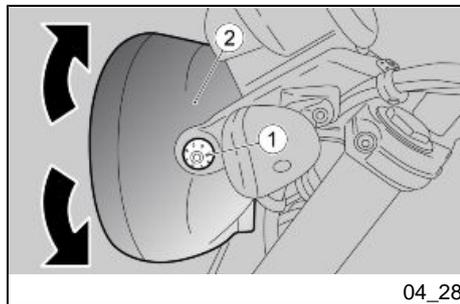
(Touring/Eldorado)

Pour effectuer le réglage vertical du faisceau lumineux :

- Placer le véhicule en axe vertical.
- Desserrer les vis de fixation du projecteur (1) de chaque côté
- Desserrer la vis de fixation du projecteur (2)
- Tourner ensuite le projecteur (3) et régler le faisceau lumineux sur la position souhaitée.

N.B.

VÉRIFIER SI L'ORIENTATION VERTICALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.



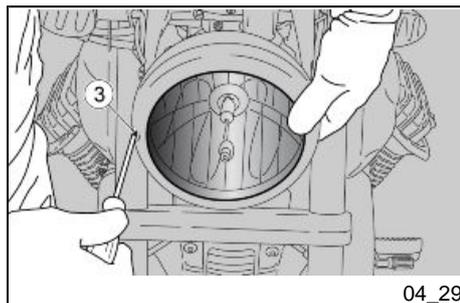
04_28

(Audace)**Pour effectuer le réglage vertical du faisceau lumineux :**

- Placer le véhicule en position verticale.
- Desserrer les deux vis de fixation du projecteur (1) de chaque côté
- Tourner ensuite le projecteur (2) et régler le faisceau lumineux sur la position souhaitée.

N.B.

VÉRIFIER SI L'ORIENTATION VERTICALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.



04_29

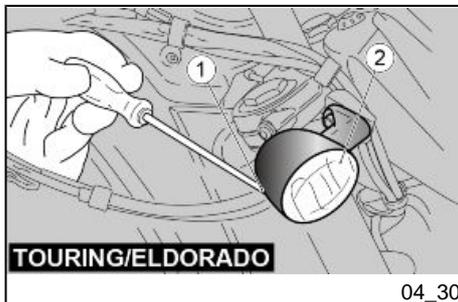
Pour effectuer le réglage horizontal du faisceau lumineux :

- Placer le véhicule en position verticale.
- À l'aide de la vis (3), régler l'orientation du faisceau lumineux

N.B.

VÉRIFIER SI L'ORIENTATION HORIZONTALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.

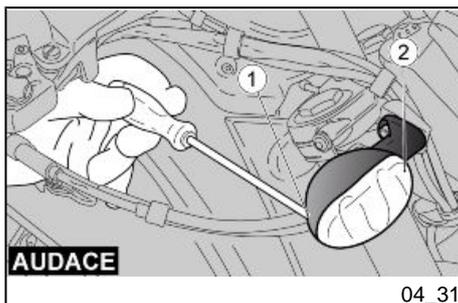
Clignotants avant (04_30, 04_31, 04_32, 04_33)



- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser et enlever la vis (1).

N.B.

LORS DE LA DÉPOSE DE L'ÉCRAN PROTECTEUR, PROCÉDER AVEC PRÉCAUTION POUR NE PAS ROMPRE L'ERGOT D'ACCROCHAGE.

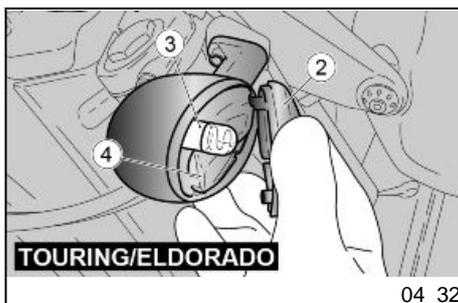


- Ôter l'écran protecteur (2).

ATTENTION

LORS DU RÉASSEMBLAGE, POSITIONNER CORRECTEMENT L'ÉCRAN PROTECTEUR DANS SON LOGEMENT.

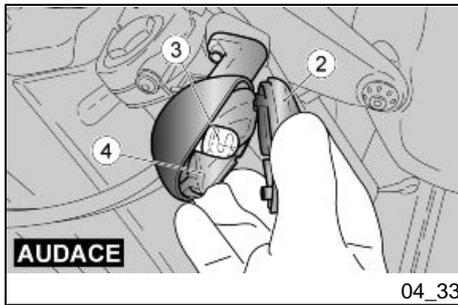
SERRER AVEC PRÉCAUTION ET MODÉRÉMENT LA VIS (1) POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER L'ÉCRAN PROTECTEUR.



- Appuyer modérément sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Extraire l'ampoule (3) de son logement.

N.B.

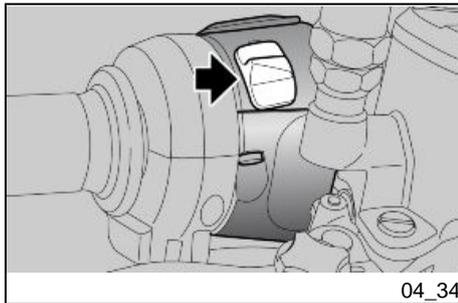
INSÉRER L'AMPOULE DANS LA DOUILLE EN FAISANT ATTENTION À FAIRE COÏNCIDER LES DEUX BROCHES GUIDE AVEC LES GUIDES CORRESPONDANTS DE LA DOUILLE.



- Installer correctement une ampoule du même type.

N.B.

SI LA DOUILLE « 4 » SORT DE SON LOGEMENT, LA RÉINSÉRER CORRECTEMENT, EN FAISANT COÏNCIDER L'OUVERTURE RADIAIRE DE LA DOUILLE AVEC LE LOGEMENT DE LA VIS.



Activation des phares supplémentaires (04_34)

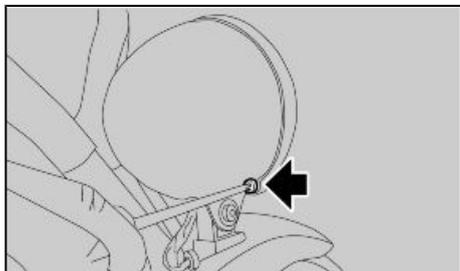
(SI PRÉVU)

Pour utiliser les phares supplémentaires:

- Orienter le commutateur vers l'avant pour activer les feux de nuit de croisement/de route et, le cas échéant, les antibrouillards (en option).

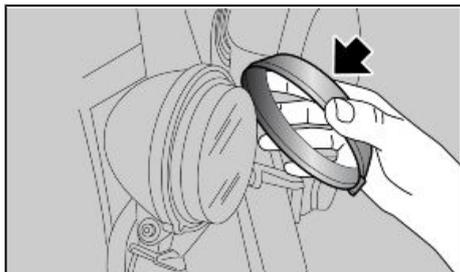
Remplacement des ampoules (04_35, 04_36, 04_37, 04_38)**(SI PRÉVU)**

- Dévisser les deux vis de fixation de l'encadrement



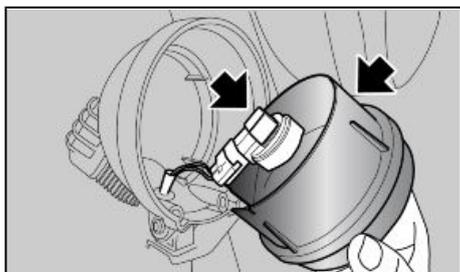
04_35

- Retirer l'encadrement

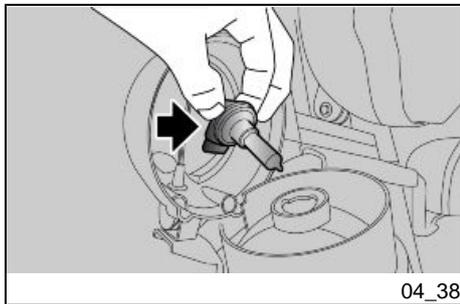


04_36

- Extraire la douille
- Débrancher le connecteur de l'ampoule

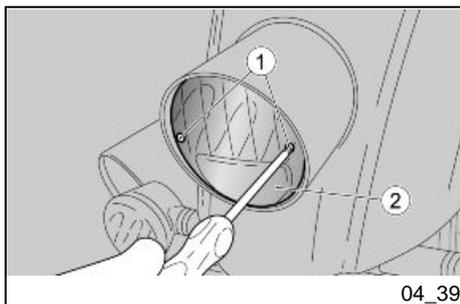


04_37



04_38

- Dévisser l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'extraire

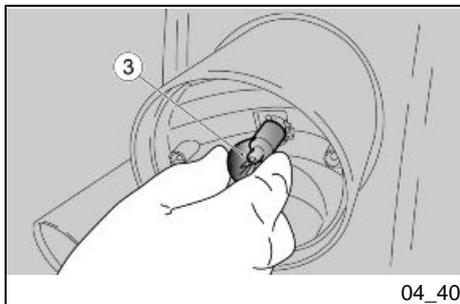


04_39

Groupe optique arrière (04_39, 04_40)

(Eldorado)

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser et enlever les deux vis (1).
- Déposer l'écran protecteur (2) en agissant avec précaution.
- Appuyer modérément sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Extraire l'ampoule (3) de son logement.
- Insérer une ampoule du même type dans la douille, en faisant coïncider les deux broches de guidage avec les guides correspondants de la douille.
- Serrer avec précaution et modérément les deux vis (1) pour éviter d'endommager l'écran protecteur (2).



04_40

(Touring/Audace)

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DU GROUPE OPTIQUE ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

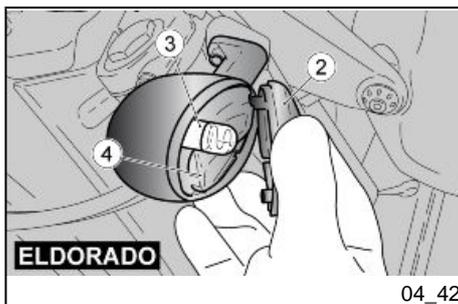
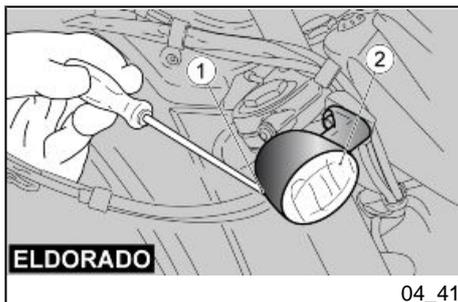
Clignotants arrière (04_41, 04_42)

(Eldorado)

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser et enlever la vis (1).

N.B.

LORS DE LA DÉPOSE DE L'ÉCRAN PROTECTEUR, PROCÉDER AVEC PRÉCAUTION POUR NE PAS ROMPRE L'ERGOT D'ACCROCHAGE.



- Ôter l'écran protecteur (2).

ATTENTION

LORS DU RÉASSEMBLAGE, POSITIONNER CORRECTEMENT L'ÉCRAN PROTECTEUR DANS SON LOGEMENT.

SERRER AVEC PRÉCAUTION ET MODÉRÉMENT LA VIS (1) POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER L'ÉCRAN PROTECTEUR.

- Appuyer modérément sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Extraire l'ampoule (3) de son logement.

N.B.

INSÉRER L'AMPOULE DANS LA DOUILLE EN FAISANT ATTENTION À FAIRE COÏNCIDER LES DEUX BROCHES GUIDE AVEC LES GUIDES CORRESPONDANTS DE LA DOUILLE.

- Installer correctement une ampoule du même type.

N.B.

SI LA DOUILLE « 4 » SORT DE SON LOGEMENT, LA RÉINSÉRER CORRECTEMENT, EN FAISANT COÏNCIDER L'OUVERTURE RADIAIRE DE LA DOUILLE AVEC LE LOGEMENT DE LA VIS.

(Touring/Audace)

ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.

Éclairage de la plaque d'immatriculation**ATTENTION**

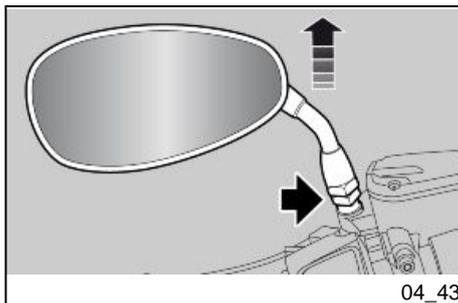
POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU FEU D'ÉCLAIRAGE DE PLAQUE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi

Retroviseurs (04_43, 04_44)



NE PAS CONDUIRE AVEC LES RÉTROVISEURS MAL ORIENTÉS.

AVANT DE PARTIR, TOUJOURS S'ASSURER QU'ILS SONT POSITIONNÉS POUR LA CONDUITE ET CORRECTEMENT RÉGLÉS.



04_43

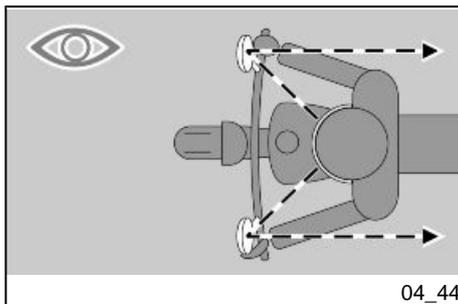
Dépose des rétroviseurs :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Desserrer l'écrou de serrage.
- Extraire vers le haut et déposer le groupe rétroviseur complet.

Le cas échéant, répéter les opérations pour la dépose de l'autre rétroviseur.



LORS DU REMONTAGE, AVANT DE SERRER L'ÉCROU DE SERRAGE, VÉRIFIER SI LA TIGE DE SUPPORT DU RÉTROVISEUR EST ORIENTÉE DE FAÇON À ÊTRE ALIGNÉE AVEC LE GUIDON.



04_44

Réglage des rétroviseurs :

- Monter sur le véhicule en position de conduite.
- Tourner le rétroviseur en réglant correctement son inclinaison.

Répéter les opérations pour le réglage de l'autre rétroviseur.

- Contrôler l'absence de dépôts de saleté ou de boue.

Frein à disque avant et arrière (04_45, 04_46)

ATTENTION



UN DISQUE SALE SOUILLE LES PLAQUETTES, RÉDUISANT AINSI L'EFFICACITÉ DE FREINAGE.

LES PLAQUETTES SALES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES, TANDIS QUE LE DISQUE SALE DOIT ÊTRE NETTOYÉ AVEC UN PRODUIT DÉGRAISSANT DE HAUTE QUALITÉ.

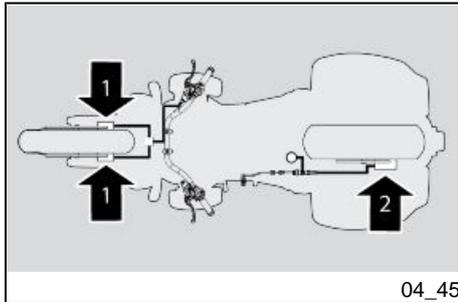
ATTENTION

POUR LA DÉPOSE DE LA ROUE AVANT ET ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

ATTENTION



CONTRÔLER L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN, SURTOUT AVANT CHAQUE VOYAGE.



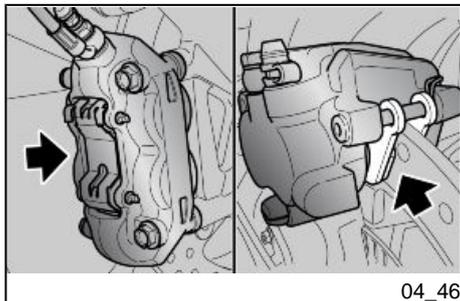
Pour réaliser un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes de la manière suivante : par l'avant, sur les étriers de frein avant (1) ; à l'arrière, sur le côté gauche de la moto, concernant l'étrier de frein arrière (2).

ATTENTION

L'USURE AU-DELÀ DE LA LIMITE DU MATÉRIAU DE FRICTION PROVOQUERAIT LE CONTACT DU SUPPORT MÉTALLIQUE DE LA PLAQUETTE AVEC LE DISQUE, CE QUI PRODUIRAIT UN BRUIT MÉTALLIQUE ET DES ÉTINCELLES À

L'ÉTRIER. L'EFFICACITÉ DE FREINAGE, LA SÉCURITÉ ET LE BON ÉTAT DU DISQUE SERAIENT AINSI COMPROMIS.



04_46

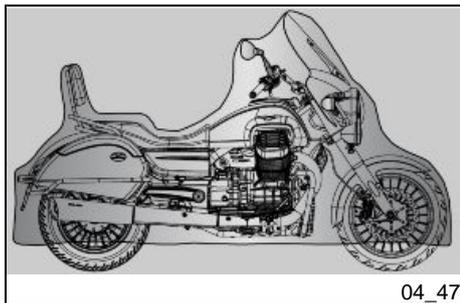
Si l'épaisseur du matériau de friction (même d'une seule plaquette avant ou arrière) s'est réduite jusqu'à une valeur d'environ **1,5 mm (0,059 in)** (ou si même un seul des indicateurs d'usure n'est plus visible), faire remplacer toutes les plaquettes des étriers de frein chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

Inactivité du véhicule (04_47)

Il faut adopter certaines précautions pour éviter les effets découlant de l'inactivité du véhicule. En outre, il faut réaliser les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, afin d'éviter d'oublier de les faire après.

Agir comme suit :

- Déposer la batterie.
- Laver et sécher le véhicule.
- Passer de la cire sur les surfaces peintes et chromées.
- Gonfler les pneus.
- Ranger le véhicule dans un local frais, sec, à l'abri du soleil, et non sujet aux fortes variations de températures.
- Enfiler et nouer un sac en plastique au bout du pot d'échappement pour éviter que l'humidité ne rentre.

**ATTENTION**

IL EST CONSEILLÉ DE POSITIONNER LE VÉHICULE SUR DES SUPPORTS STABLES QUI MAINTIENNENT LES DEUX PNEUS SOULEVÉS DU SOL.

Couvrir le véhicule en évitant l'utilisation de matières plastiques imperméables.

ATTENTION

POUR ÉVITER LA DÉTÉRIORATION DE LA BATTERIE, EFFECTUER LES OPÉRATIONS PRÉVUES EN CAS DE LONGUE INACTIVITÉ.

APRÈS LE REMISAGE**N.B.**

EXTRAIRE LES SACHETS EN PLASTIQUE DES EXTRÊMES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.

- Découvrir et nettoyer le véhicule.
- Contrôler l'état de charge de la batterie et l'installer.
- Rapprovisionner le réservoir de carburant.
- Effectuer les contrôles préliminaires.

ATTENTION

PARCOURIR QUELQUES KILOMÈTRES DE TEST À VITESSE MODÉRÉE ET DANS UNE ZONE À FAIBLE CIRCULATION.

Nettoyage du véhicule (04_48, 04_49)

Moto Guzzi recommande d'utiliser des produits de qualité pour le nettoyage du véhicule. L'utilisation de produits inappropriés peut endommager les composants du véhicule. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants comme des « diluants nitro », des « détergents à froid », des carburants ou similaires, ou de produits de nettoyage contenant de l'alcool.

LAVAGE DE LA MOTO

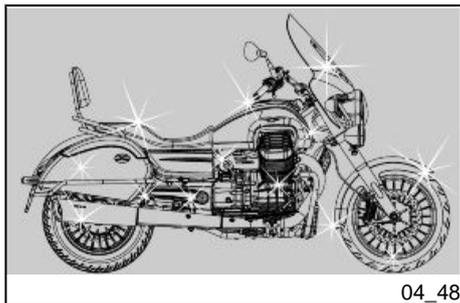
Moto Guzzi recommande de ramollir d'abord la saleté abondamment à l'eau et d'enlever ensuite avec soin les insectes et la saleté la plus tenace avant le lavage du véhicule.

Pour éviter des taches, ne pas laver la moto au soleil ou immédiatement après une exposition à la lumière du soleil.

Si la moto est utilisée en hiver, veiller à la laver fréquemment. Pour enlever le sel de déneigement répandu sur la chaussée en hiver, laver la moto à l'eau froide immédiatement après l'utilisation.



L'UTILISATION D'EAU CHAUDE INTENSIFIE L'EFFET DU SEL. UTILISER EXCLUSIVEMENT DE L'EAU FROIDE EN ABONDANCE POUR LAVER ET ENLEVER LE SEL DE DÉNEIGEMENT.





L'UTILISATION DES SYSTÈMES DE LAVAGE À HAUTE PRESSION (OU DES NETTOYEURS À VAPEUR) PEUT ENDOMMAGER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ, LES JOINTS-SPI, LE SYSTÈME DE FREINAGE, L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET LA SELLE. NE PAS UTILISER DE SYSTÈMES DE LAVAGE À VAPEUR OU À HAUTE PRESSION.

NETTOYAGE DES PARTIES SENSIBLES

CARROSSERIE

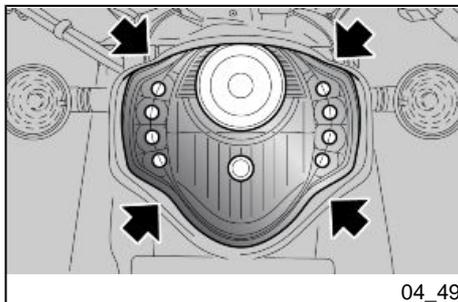
Pour maintenir le motorcycle brillant, le laver régulièrement, notamment s'il est utilisé dans des zones boueuses ou avec des niveaux de contamination élevés. Les taches agressives provoquées par la résine des arbres, l'essence, l'huile, le liquide de frein ou les excréments des oiseaux

doivent être enlevées immédiatement pour éviter des taches permanentes sur la peinture. Après le lavage, il est facile d'identifier des auréoles et des taches résiduelles, les éliminer de la carrosserie en utilisant des chiffons doux, pâte à polir de qualité non abrasives. Un soin périodique, un lavage soigné et une protection régulière de la carrosserie préserveront longtemps la qualité esthétique du motorcycle.

COMPOSANTS EN PLASTIQUE



SI LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE SONT NETTOYÉS EN UTILISANT DES PRODUITS AGRESSIFS, LES SURFACES PEUVENT SE DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DE L'ALCOOL, DE SOLVANTS OU D'ABRASIFS POUR LE NETTOYAGE DES PARTIES EN PLASTIQUE. LES BROSSES TOURNANTES OU LES ÉPONGES AVEC DES SURFACES DURES PEUVENT PRODUIRE DES ÉGRATIGNURES.



04_49

PROJECTEUR AVANT

Ne pas utiliser de produits contenant des agents agressifs, pendant l'utilisation ou le lavage, par effet de la conformation de la calotte, sous l'encadrement il est possible de déterminer la présence d'eau ou de saleté.

Si l'eau se trouve à l'extérieur du feu, elle séchera par effet de la chaleur et de la ventilation pendant l'utilisation de la moto ; en cas de persistance, utiliser de l'air comprimé appliqué à 10 cm de distance du feu.

N.B.

LORS DU LAVAGE DE LA MOTO OU EN CAS DE GRANDS ÉCARTS DE TEMPÉRATURE, LE PROJECTEUR AVANT PEUT S'EMBUER TEMPORAIREMENT. CE COMPORTEMENT EST TOUT À FAIT NORMAL ET LA CONDENSATION DISPARAITRA EN QUELQUES SECONDES EN UTILISANT LES FEUX DE CROISEMENT ET DE ROUTE.



POUR LE NETTOYAGE DES FEUX, UTILISER UNE ÉPONGE IMBIBÉE DE DÉTERGENT NEUTRE ET D'EAU, EN FROTTANT DÉLICATEMENT LES SURFACES ET EN RINÇANT FRÉQUEMMENT ET ABONDAMMENT À L'EAU. NE PAS CIRER AVEC DES PÂTES ABRASIVES LES PEINTURES MATES. LE LAVAGE NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AU SOLEIL, SPÉCIALEMENT EN ÉTÉ, QUAND LA CARROSSERIE EST ENCORE CHAUDE, CAR LE SHAMPOING EN SÉCHANT AVANT LE RINÇAGE PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE.

PARTIES CHROMÉES ET SURFACES MÉTALLIQUES BRILLANTES



PRENDRE BON SOIN DES PARTIES CHROMÉES ET DES SURFACES EN ALUMINIUM OU ACIER POLI. LES LAVER ABONDAMMENT À L'EAU ET AU SHAMPOING POUR VOITURES, LES POLIR PÉRIODIQUEMENT POUR RÉCUPÉRER

LEUR BRILLANT AVEC DES PÂTES SPÉCIFIQUES ET LES PROTÉGER AVEC DES PRODUITS APPROPRIÉS SANS ACIDES (EX. VASELINE).

N.B.

NETTOYER FRÉQUEMMENT LES PARTIES CHROMÉES DU VÉHICULE ET APRÈS CHAQUE LAVAGE, EN UTILISANT UN CHIFFON DOUX ET UNE PÂTE NON ABRASIVE.

RADIATEUR



SI ON UTILISE LA MOTO EN HIVER SUR DES ROUTES QUI ONT ÉTÉ SALÉES, LAVER SOUVENT LE RADIATEUR POUR PRÉVENIR SA DÉTÉRIORATION ESTHÉTIQUE ET LA SURCHAUFFE DU MOTEUR. LE RINCER AVEC BEAUCOUP D'EAU. PAR EXEMPLE, ON PEUT UTILISER LE TUYAU D'ARROSAGE DU JARDIN AVEC LE JET À BASSE PRESSION.

PARTIES EN CAOUTCHOUC

Nettoyer les parties en caoutchouc à l'eau et au shampoing neutre (de qualité, apte aux carrosseries automobiles).



L'UTILISATION DE SPRAYS SILICONES POUR LE NETTOYAGE DES JOINTS EN CAOUTCHOUC PEUT LES DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DES SILICONES POUR NETTOYER LA MOTO.

Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est utilisé dans les zones ou conditions suivantes :

- Pollution atmosphérique (ville et zones industrielles).

- Salinité et humidité de l'atmosphère (zones maritimes, climat chaud et humide).
- Conditions environnementales/saisonniers particulières (emploi de sel, produits chimiques antigel sur les routes en période hivernale).
- Faire particulièrement attention à éviter l'accumulation sur la carrosserie de dépôts, de résidus de poussières industrielles et polluantes, de taches de goudron, d'insectes morts, de fientes d'oiseaux, etc.
- Éviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, de la résine, des fruits ou des feuilles contenant des substances chimiques qui altèrent la peinture tombent des arbres.

ATTENTION

AVANT DE LAVER LE VÉHICULE, BOUCHER LES PRISES D'AIR D'ADMISSION DU MOTEUR ET LES SORTIES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.

ATTENTION

NETTOYER LE TABLEAU DE BORD AVEC UN CHIFFON DOUX ET IMBIBÉ D'EAU.

ATTENTION

AVANT DE NETTOYER LE PARE-BRISE, RAMOLLIR LA SALETÉ AVEC DE L'EAU. NETTOYER ENSUITE AVEC UN CHIFFON DOUX ET IMBIBÉ D'EAU.

ATTENTION

APRÈS LE LAVAGE DU VÉHICULE, L'EFFICACITÉ DU FREINAGE PEUT ÊTRE MOMENTANÉMENT COMPROMISE, À CAUSE DE LA PRÉSENCE D'EAU SUR LES SURFACES DE FROTTEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE. IL FAUT PRÉVOIR DE LONGUES DISTANCES DE FREINAGE POUR ÉVITER LES ACCIDENTS. ACTIONNER LES FREINS À PLUSIEURS REPRISSES POUR RÉTABLIR SES CONDITIONS NORMALES. EFFECTUER LES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.

Pour éliminer la saleté et la boue déposées sur les surfaces peintes, il faut utiliser un jet d'eau à basse pression, mouiller soigneusement les pièces concernées, éliminer la boue et les saletés avec une éponge douce pour carrosserie, abondamment imbibée d'eau et de shampoing (2 ÷ 4 % de shampoing dans l'eau). Rincer ensuite abondamment à l'eau et sécher avec une chamoisine. Pour nettoyer les pièces extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons. Les pièces en aluminium anodisé ou peint doivent être lavées au savon neutre et à l'eau. L'utilisation de détergents trop agressifs peut attaquer le traitement superficiel de ces composants.



POUR LE NETTOYAGE DES FEUX, UTILISER UNE ÉPONGE IMBIBÉE DE DÉTERGENT NEUTRE ET D'EAU, EN FROTTANT DÉLICATEMENT LES SURFACES ET EN RINÇANT FRÉQUEMMENT ET ABONDAMMENT À L'EAU. NE PAS OUBLIER QUE LE POLISSAGE AVEC DES CIRES AU SILICONE DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ APRÈS AVOIR SOIGNEUSEMENT LAVÉ LE VÉHICULE. NE PAS CIRER AVEC DES PÂTES ABRASIVES LES PEINTURES MATES. LE LAVAGE NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AU SOLEIL, SPÉCIALEMENT EN ÉTÉ, QUAND LA CARROSSERIE EST ENCORE CHAUDE, CAR LE SHAMPOING EN SÉCHANT AVANT LE RINÇAGE PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE.

ATTENTION

NE JAMAIS UTILISER DE CHIFFONS IMBIBÉS D'ESSENCE, DE NAPHTE OU DE PÉTROLE POUR LE LAVAGE DES SURFACES PEINTES OU EN PLASTIQUE, POUR ÉVITER LA PERTE DE LA BRILLANCE OU L'ALTÉRATION DES CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.

ATTENTION

NE PAS UTILISER D'EAU (OU DE LIQUIDES) À TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 40 °C (104 °F) POUR NETTOYER LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE DU VÉHICULE. NE PAS DIRIGER DIRECTEMENT LE JET D'EAU OU D'AIR À HAUTE PRESSION OU LE JET DE VAPEUR. POUR LE NETTOYAGE DES PIÈCES EN CAOUTCHOUC OU EN PLASTIQUE ET DE LA SELLE NE PAS UTILISER D'ALCOOL OU DE SOLVANTS. EMPLOYER AU CONTRAIRE DE L'EAU ET DU SAVON NEUTRE.

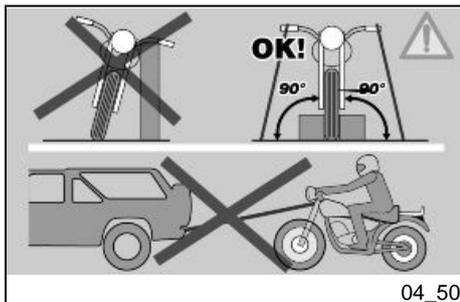
ATTENTION

POUR NETTOYER LA SELLE, NE PAS UTILISER DE SOLVANTS OU DE DÉRIVÉS DU PÉTROLE (ACÉTONE, TRICHLORÉTHYLÈNE, TÉRÉBENTHINE, BENZINE, DILUANTS). ON PEUT UTILISER DES DÉTERGENTS CONTENANT DES TENSIOACTIFS EN FAIBLE QUANTITÉ, INFÉRIEURE À 5 % (SAVON NEUTRE, DÉTERGENTS DÉGRAISSANTS OU ALCOOL).

SÉCHER SOIGNEUSEMENT LA SELLE À LA FIN DU NETTOYAGE.



SI L'ON SE SERT D'UN SYSTÈME DE LAVAGE SOUS PRESSION (APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ SI LES DÉTERGENTS UTILISÉS SONT COMPATIBLES AVEC LES FINITIONS DE LA MOTO), MAINTENIR UNE DISTANCE D'AU MOINS UN MÈTRE.



04_50



SI ON SE SERT D'UN SYSTÈME DE LAVAGE À HAUTE PRESSION POUR NETTOYER LES SACOCHES, MAINTENIR UNE DISTANCE D'UN MÈTRE MINIMUM ENTRE LE JET ET LA SACOCHE AFIN D'ÉVITER LES INFILTRATIONS.



SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ SUR DES ROUTES SALÉES, IL EST IMPORTANT DE LE NETTOYER IMMÉDIATEMENT APRÈS À L'EAU FROIDE : LE SEL EST TRÈS CORROSIF.

Transport (04_50)

N.B.



AVANT LE TRANSPORT DU VÉHICULE, IL FAUT VIDANGER SOIGNEUSEMENT LE RÉSERVOIR DE CARBURANT, EN VEILLANT À CE QUE CELUI-CI SOIT PARFAITEMENT SEC.

DURANT LE DÉPLACEMENT, LE VÉHICULE DOIT SE MAINTENIR À LA VERTICALE, ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉ ET AVOIR LA 1^{re} VITESSE ENGAGÉE. ON ÉVITE AINSI TOUTE FUITE DE CARBURANT, D'HUILE OU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

EN CAS DE PANNE, NE PAS REMORQUER LE VÉHICULE : DEMANDER L'INTERVENTION D'UN VÉHICULE DE SECOURS QUI RÉALISERA LA VIDANGE DES LIQUIDES INFLAMMABLES.

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Chap. 05
Données
techniques

DIMENSIONS ET MASSE

Longueur maximale (Touring)	2 445 mm (96,26 in)
Longueur maximale (Eldorado)	2 460 mm (96,85 in)
Longueur maximale (Audace)	2 455 mm (96,65 in)
Largeur maximale au guidon (Touring/Eldorado)	940 mm (37,01 in)
Largeur maximale au guidon (Audace)	920 mm (36,22 in)
Hauteur maximale (Touring)	1 460 mm (57,48 in)
Hauteur maximale (Eldorado)	1 155 mm (45,47 in)
Hauteur maximale (Audace)	1 145 mm (45,08 in)
Empattement (Touring)	1 685 mm (66,34 in)
Empattement (Eldorado/Audace)	1 695 mm (66,73 in)
Poids en ordre de marche (Touring)	346 kg (762,80 lb)
Poids en ordre de marche (Eldorado)	330 kg (727,52 lb)
Poids en ordre de marche (Audace)	314 kg (692,25 lb)

MOTEUR

Type	Bicylindre en V à 90°, transversal, 4 temps.
Nombre de cylindres	2
Cylindrée	1 380 cm ³ (84,21 cu in)
Alésage/course	104 x 81,2 mm (4,09 x 3,20 in)
Taux de compression	10,5 +/- 0,5 : 1
Démarrage	Électrique.
Régime moteur au ralenti	1 100 +/- 100 tr/min (rpm)
Embrayage	Monodisque à sec à commande hydraulique, avec accouplement flexible intégré.
Système de lubrification	Système à pression commandé par des soupapes et par une pompe trochoïdale.
Filtre à air	À cartouche, à sec.
Refroidissement	Par air et huile avec pompe trochoïdale indépendante et soupape de régulation de la pression du circuit de refroidissement d'huile.

Diagramme de distribution	Un arbre à cames en tête avec poussoirs à rouleau et culbuteurs de commande des soupapes
---------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

BOÎTE DE VITESSES

Type	Mécanique à 6 rapports à commande à pédale du côté gauche du moteur.
------	----------------------------------------------------------------------

CAPACITÉ

Carburant (réserve comprise)	20,5 +/- 0,5 l (4,51 +/- 0,11 UK gal) (5,41 +/- 0,13 US gal)
------------------------------	-----------------------------------------------------------------

Réserve de carburant	5 l (1,10 UK gal) (1,32 US gal)
----------------------	---------------------------------

Huile moteur	Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile : 4 010 cm ³ (244,71 cu in)
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Huile boîte de vitesses	430 cm ³ (26,24 cu in) en cas de vidange
-------------------------	-----------------------------------------------------

Huile boîte de vitesses	500 cm ³ (30,51 cu in) en cas de révision
-------------------------	------------------------------------------------------

Huile de transmission	250 cm ³ (15,26 cu in)
-----------------------	-----------------------------------

Places	2
Poids maximal admis (Touring)	556 kg (1 225,77 lb) (pilote + passager + bagages)
Poids maximal admis (Eldorado)	540 kg (1 190,50 lb) (pilote + passager + bagages)
Poids maximal admis (Audace)	547 kg (1 205,93 lb) (pilote + passager + bagages)

TRANSMISSION

Transmission primaire	À dents hélicoïdales, rapport 26/35 = 1:1,346.
Rapports de la boîte de vitesses, 1e vitesse	17/38 = 1:2,235
Rapports de la boîte de vitesses, 2e vitesse	20/34 = 1:1,700
Rapports de la boîte de vitesses, 3e vitesse	23/31 = 1:1,347
Rapports de la boîte de vitesses, 4e vitesse	26/29 = 1:1,115
Rapports de la boîte de vitesses, 5e vitesse	31/30 = 1:0,967
Rapports de la boîte de vitesses 6e vitesse	30/24 = 1:0,800
Transmission finale	Par cardan et couple conique, rapport 10/36 = 1 :3,600

ALIMENTATION

Alimentation	Injection électronique Marelli (IAW 7SM2)
Diffuseur	Diamètre : 52 mm (2,05 in)
Carburant	Essence sans plomb max. E10 (95 RON).

CADRE

Type	Tubulaire en acier, à double berceau fermé, avec système élasto-cinématique de fixation du moteur pour l'isoler des vibrations.
Inclinaison du tube de direction (Touring)	32°
Inclinaison du tube de direction (Eldorado/Audace)	33°

SUSPENSIONS

Avant	Fourche télescopique hydraulique, diam. 44,8 mm (1,76 in), avec pied de fourche pour fixation radiale de l'étrier de frein.
-------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Débattement de la roue avant	110 mm (4,33 in)
Arrière (Touring/Eldorado)	Bras oscillant à double amortisseur à précharge du ressort réglable.
Arrière (Audace)	Bras oscillant à double amortisseur réglable en précontrainte du ressort et en détente lors du freinage
Débattement de la roue arrière (Touring)	116 mm (4,57 in)
Débattement de la roue arrière (Eldorado)	110 mm (4,33 in)
Débattement de la roue arrière (Audace)	120 mm (4,72 in)

FREINS

Avant	À double disque flottant en acier inox, diam. 320 mm (12,60 in), étriers radiaux à 4 pistons opposés.
Arrière	À disque en acier inox, diam. 282 mm (11,10 in), étrier flottant à 2 pistons différenciés.

JANTES DE ROUE

Type (Touring/Audace)	En alliage pour pneus Tubeless.
Type (Eldorado)	À rayons pour pneus tubeless
Jante avant (Touring/Audace)	3,50" x 18"
Jante avant (Eldorado)	3,50" x 16"
Jante arrière (Touring/Audace)	6,00" x 16"
Jante arrière (Eldorado)	5,50" x 16"

PNEUS

Pneus (Touring/Audace)	Dunlop D 251
Pneus (Eldorado)	Dunlop American Elite
Avant (Touring/Audace)	130/70 R18 (63H)
Avant (Eldorado)	130/90 B16 (67H)
Pression de gonflage (avant)	2,5 bar (250 kPa) (36,3 PSI)
Pression de gonflage avec passager (avant)	2,5 bar (250 kPa) (36,3 PSI)
Arrière (Touring/Audace)	200/60 R16 (79H)

Arrière (Eldorado)	180/65 B16 (81H)
Pression de gonflage (arrière)	2,7 bar (270 kPa) (39,2 PSI)
Pression de gonflage avec passager (arrière)	2,7 bar (270 kPa) (39,2 PSI)

BOUGIES

Bougie	NGK LMAR8F
Distance entre les électrodes	0,6 - 0,7 mm (0,024 - 0,028 in)
Résistance	5 kohm

ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Batterie	YTX20-BS 12 V - 18 Ah
Alternateur (à aimant permanent)	12 V - 550 W
Fusibles principaux	40 - 30 - 10 A
Fusibles secondaires	15 (4) - 7,5 (2) - 20 A
Feux de clignotants avant	12 V - 10 W (RY 10 W ampoule orange)
Feux de clignotant arrière (Touring/Audace)	DEL

Feux de clignotant arrière (Eldorado)	12 V - 10 W (RY 10 W ampoule orange)
Feux de position avant (Touring/ Eldorado)	DEL
Feu de position avant (Audace)	12 V - 5 W
Feu de croisement (halogène) (Touring/Eldorado)	12 V - 55 W/H3
Feu de route (halogène) (Touring/ Eldorado)	12 V - 55 W/H7
Feu de croisement/feu de route (halogène) (Audace)	12 V - 55 W/60 W H4
Feux de position arrière/feux stop (Touring/Audace)	DEL
Feux de position arrière/stop (Eldorado)	W2 12 V - 5 W
Ampoules des phares supplémentaires (selon la version)	DEL
Éclairage de la plaque	12V - 5 W
Éclairage du tableau de bord	VOYANT
Voyant de contrôle de la vitesse de croisière	DEL
Voyant ABS	DEL
Voyant MGCT	DEL
Voyant de clignotants	DEL
Voyant de la réserve de carburant	DEL

Voyant de feu de route	DEL
Voyant de boîte de vitesses au point mort	DEL
Voyant alarme générale	DEL
Voyant MI	DEL

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Chap. 06
Entretien
recommandé



06_01

Tableau d'entretien périodique recommandé (06_01)

Un entretien adéquat constitue un facteur déterminant pour une durée de vie supérieure du véhicule dans des conditions optimales de fonctionnement et de rendement.

Dans ce but, on a prévu une série de contrôles et d'interventions d'entretien payants, réunis dans le tableau récapitulatif de la page suivante. Il convient de signaler immédiatement toute anomalie de fonctionnement à un concessionnaire ou à un **Point d'assistance agréé** sans attendre, pour y remédier, l'exécution de la révision périodique suivante.

Il est indispensable d'effectuer les révisions périodiques aux intervalles préconisés même si le kilométrage prévu n'a pas été atteint. L'exécution ponctuelle des révisions périodiques est nécessaire pour l'application correcte de la garantie. Pour toutes les autres informations concernant les modalités d'application de la garantie et l'exécution du programme d'entretien, consulter les "Conditions de la garantie".

N.B.

EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.

I : CONTRÔLER ET NETTOYER, RÉGLER, LUBRIFIER OU REMPLACER AU BESOIN.

C : NETTOYER, R : REMPLACER, A : RÉGLER, L : LUBRIFIER

(1): Contrôler et nettoyer, régler ou remplacer au besoin avant de chaque voyage..

(2): Remplacer tous les 4 ans.

(3): Contrôler lors de chaque démarrage.

(4): Il est recommandé d'effectuer la lubrification périodique avec de la graisse spray de la béquille après des conditions d'utilisation particulièrement rigoureuses (sale avec sels, poussières, etc.) ou après une longue inactivité.

(5): Lubrifier en cas de conduite sous la pluie, sur une route mouillée, ou après le lavage du véhicule..

(6): Remplacer lorsque la première option des deux suivantes est atteinte : 40 000 km (24,854 mi) ou 4 ans.

TABLEAU DU PROGRAMME D'ENTRETIEN

km x 1 000 (mi x 1,000)	1,5 (0,9)	10 (6,2)	20 (12,4)	30 (18,6)	40 (24,9)	50 (31,1)	60 (37,3)	70 (43,5)	80 (49,7)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Boulons de fixation des brides des tuyaux d'échappement	I		I		I		I		I		
Bougies		I	R	I	R	I	R	I	R		
Béquille (4)		I	I	I	I	I	I	I	I		
Courroie de l'alternateur						R					
Commandes (3)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Roulements de direction et jeu de direction	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Roulements de roues - Roues		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Diagnostic avec instrument	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Disque de frein - Usure des plaquettes (1)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air		R	R	R	R	R	R	R	R		
Filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Fonctionnement général du véhicule	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Jeu aux soupapes	A	A	A	A	A	A	A	A	A		

km x 1 000 (mi x 1,000)	1,5 (0,9)	10 (6,2)	20 (12,4)	30 (18,6)	40 (24,9)	50 (31,1)	60 (37,3)	70 (43,5)	80 (49,7)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Systèmes de freinage	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Système d'éclairage	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Interrupteurs de sécurité	I		I		I		I		I	I	I
Liquide de frein	I	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R
Liquide de l'embrayage	I	I	I	I	I	I	I	I	I		
Huile de la boîte de vitesses	R		R	R	R	R	R	R	R	R	R
Huile de fourche (6)					R				R		
Huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Huile pour la transmission finale						R					
Pivot du levier d'embrayage (5)	L	L	L	L	L	L	L	L	L		
Pneus - pression/usure (1)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Serrage de la boulonnerie	I	I	I	I	I	I	I	I	I		
Serrage des bornes de la batterie	I		I		I		I		I		
Suspensions et géométrie	I		I		I		I		I	I	I
Bouchon de vidange boîtier filtre		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Tuyaux de frein (2)		I	I	I	I	I	I	I	I		
Tuyaux de carburant (2)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

Produits Recommandés (06_02)

Piaggio Group recommande d'utiliser les produits du « Partenaire Officiel Castrol » pour effectuer l'entretien programmé des véhicules.

Utiliser des lubrifiants et des liquides conformes à des spécifications équivalentes ou supérieures à celles préconisées. Ces instructions sont également valables pour les appoints.



06_02

TABLEAU DES PRODUITS CONSEILLÉS

Produit	Description	Caractéristiques
Huile moteur 10W-60	Lubrifiant à base synthétique pour moteurs 4 temps haut rendement.	SAE 10W60 ; JASO MA, MA2; API SG
Huile transmissions 80W-90	Lubrifiant pour boîtes de vitesses et transmissions.	SAE 80W-90 ; API GL-4
Huile moteur 85W-90	Lubrifiant pour boîtes de vitesses.	API GL-5
Huile de fourche 7,5 W	Huile de fourche	SAE 7,5W
Graisse au disulfure de molybdène	Graisse au lithium aspect pommade, contenant du disulfure de molybdène.	Graisse de couleur gris noir
Vaseline	graisse neutre pour pôles de batterie	-
Liquide de frein DOT 4	Liquide de frein synthétique.	SAE J 1703 ; FMVSS 116 ; ISO 4925 ; CUNA NC 956 DOT4

Moto Guzzi California Touring - Eldorado - Audace



Chap. 07
Equipements
spéciaux

Index accessoires

(SI PRÉVU)

Ce motorcycle est préparé pour la connexion de l'antivol. Le connecteur correspondant se trouve sous le carénage gauche.

Le motorcycle a été personnalisé de façon à ce que les indications lumineuses d'activation et de désactivation de l'antivol soient fournies, selon la version, par les feux stop ou les clignotants.

ATTENTION



POUR L'INSTALLER, S'ADRESSER À un Point d'Assistance Agréé.

Des accessoires et des vêtements spéciaux sont disponibles pour ce véhicule. Pour plus d'informations, consulter le distributeur ou visiter le site:

www.motoguzzi.com

TABLE DES MATIÈRES

A

ABS: 54
Accessoires: 150
Alarmes: 31
Amortisseurs: 66, 69
Ampoules: 115

B

Batterie: 11, 101, 102
Bougie: 98
Boîte de vitesses: 10
Béquille: 82

C

Carburant: 8
Clignotants: 48, 50, 113, 117

D

Données techniques: 131

E

Embrayage: 11, 72, 100
Entretien: 143

F

Filtre à huile: 95
Fonctions avancées: 38
Fourche: 71
Frein: 71, 120
Frein à disque: 120
Fusibles: 104

G

Groupe optique: 116

H

Huile moteur: 10, 93, 94

K

Klaxon: 47

L

Levier d'embrayage: 72
Levier de frein: 71
Liquide d'embrayage: 100

P

Phare avant: 110
Pneus: 96
Pédale de frein: 71

S

Selle: 58

T

Tableau de bord: 23
Touches: 37

V

Voyants: 9



LA VALEUR DE L'ASSISTANCE

Grâce aux mises à jour techniques continues et aux programmes de formation technique sur les produits Moto Guzzi, seuls les mécaniciens du Réseau officiel **Moto Guzzi** connaissent parfaitement ce véhicule et disposent de l'équipement spécifique nécessaire pour une bonne exécution des interventions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Le contrôle avant la conduite, l'entretien régulier et l'utilisation exclusive des **pièces de rechange d'origine Moto Guzzi** sont des facteurs essentiels !

Pour obtenir des informations sur **le concessionnaire et/ou le garage officiel** le plus proche, visiter notre site web :

www.motoguzzi.com

Seule l'utilisation de pièces de rechange d'origine Moto Guzzi garantit un produit déjà étudié et testé pendant la phase de conception du véhicule. Les pièces de rechange d'origine Moto Guzzi sont systématiquement soumises à des procédures de contrôle de la qualité, pour en garantir la pleine fiabilité et la durée.

Les descriptions et les illustrations contenues dans cette publication sont données dans un but descriptif et n'engagent en rien le fabricant.

Piaggio & C. S.p.A. se réserve le droit, tout en préservant les caractéristiques essentielles du modèle décrit et illustré ci-après, d'apporter à tout moment, sans contrainte de délai concernant la mise à jour immédiate de cette publication, d'éventuelles modifications d'organes, pièces ou fournitures d'accessoires, qu'elle estimera utiles pour l'amélioration du produit ou pour toute autre exigence d'ordre technique ou commercial.

Certaines versions décrites dans cette publication peuvent ne pas être disponibles dans certains pays. La disponibilité de chaque version doit être vérifiée auprès du réseau officiel de vente Moto Guzzi.

Moto Guzzi est une marque déposée de Piaggio & C. S.p.A.

© Copyright 2018 - Piaggio & C. S.p.A. Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, est interdite.

Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 PONTEDERA (PI), Italie

www.piaggio.com